La Voix du Sud

32e Année - N°17
LAC-ETCHEMIN, 18 AVRIL 1993
13 000 copies
Port payé à Lac-Etchemin

Une force de frappe depuis 32 ans! LES GRANDS HEBDOS

MEUBLES SÉLECTION
CENTRE DU MEUBLE FRONTIÈRE INC.
160, rue Royer, Ste-Justine
383-3207

COMMENCEZ À PAYER DANS 6 MOIS*
*VOIR CONDITIONS EN MAGASIN
sur toute la marchandise

A prix spécial chaise sur billes dossier inclinable

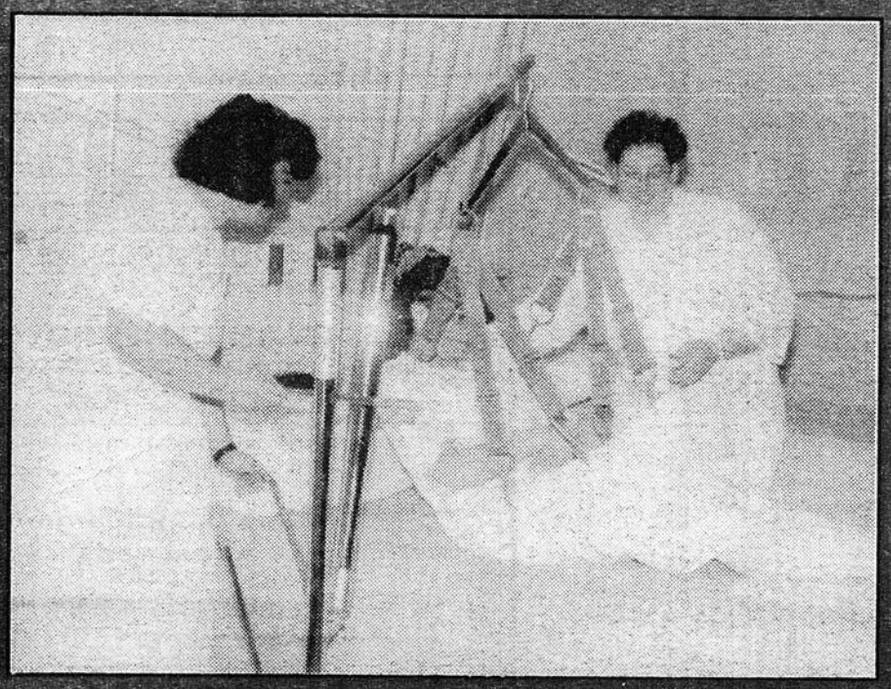
31e BBQ Champêtre de Saint-Anselme

Présentation des duchesses

La 31e édition du BBQ Champêtre de Saint-Anselme se mettra en branle le samedi 24 avril prochain à 20h30 avec la soirée de présentation de ses duchesses. Cette soirée se tiendra à la salle du Bar 99 de Saint-Anselme au son de l'orchestre B.D.L. Le coût du billet d'admission à cette soirée a été fixé à 3$. On vous attend nombreux

Commission Scolaire de l'Élan Bellechasse-Lévy

Inauguration des locaux du secteur santé



Page 3

Roger Gagnon de Lac-Etchemin

Un entrepreneur pas ordinaire

Page 10

LE SALON INDUSTRIE-COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

C'EST À VOIR ET C'EST GRATUIT POUR TOUT LE MONDE
VOIR INFORMATIONS EN PAGES 23-24-25-26

Corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud

Saint-Luc réintègre ses rangs

C'est maintenant officiel, la municipalité de Saint-Luc réintègre les rangs de la corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud. Ainsi en ont décidé les élus municipaux de Saint-Luc lors d'une récente assemblée de conseil, alors que le conseil votait le versement d'une somme de 2 000 $ en guise de cotisation annuelle à la dite corporation.

Conséquemment la municipalité de Saint-Luc et l'ensemble de ses citoyens se retrouvent d'office membre de la corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud.

Pour le moment toutefois, le conseil municipal de Saint-Luc n'a désigné officiellement aucun délégué de la municipalité pour le représenter au conseil d'administration de la CADMS. La nomination des deux délégués municipaux devrait toutefois être faite pour la tenue de l'assemblée annuelle de la corporation, qui devrait se faire au cours du mois de mai.

D'ici là, le conseil d'administration de la CADMS n'en continuera pas moins de compter dans ses rangs deux citoyens de Saint-Luc à savoir MM Léopold et Charles Nadeau qui, à titre personnel, ont continué malgré le désistement de Saint-Luc de faire valoir le point de vue des citoyens de leur municipalité sur ce conseil, où ils avaient été représentés jusqu'à la fin de 1991, année où des changements au conseil municipal étaient venus perturber le cours de l'histoire.

Bloc Québécois de Bellechasse

Le National sanctionne sa prise de position

par François Pouliot

Même si la formation politique doit y perdre son président fondateur, il n'y aura qu'une seule assemblée d'investiture au Bloc Québécois de Bellechasse.

Ainsi en a décidé, mardi dernier, la commission électorale nationale du B.Q. "Lors de l'assemblée générale du Bloc de Bellechasse en janvier, il avait été convenu que les modalités de l'investiture relèveraient de l'exécutif local et de la commission électorale du comté. Le 22 mars, l'exécutif s'est prononcé majoritairement pour une seule convention plutôt que deux. Après étude des documents, la commission a décidé de maintenir la décision de l'exécutif du comté" d'indiquer Mme Evelyne Abitbol, attachée politique de Lucien Bouchard.

"La balle est maintenant dans le camp de l'exécutif local. S'il ne revient pas sur sa décision de ne tenir qu'une seule assemblée, je ne reconsidérerai certainement pas ma décision" a pour sa part commenté le président démissionnaire du BQ de Bellechasse et ex-candidat à l'investiture, François Langlois.

MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN

Les
4-saisons
Michelin

ADHÉRENCE
EXCEPTIONNELLE

PROTECTION · HASARDS DE ROUTE · REMBOURSEMENT MICHELIN · 5 ans

MICHELIN. LA SÉCURITÉ AU MEILLEUR PRIX.

MICHELIN®
XH4
Un pneu 4-saisons révolutionnaire.
Garanti 130 000 km.

MICHELIN®
MX4
Qualité et performance Michelin sur route sèche, mouillée ou enneigée.

MICHELIN®
XGT H4
Pneu quatre saisons haute performance à indice de vitesse H.

Jos St-Hilaire inc.
11915, 2e Avenue, Saint-Georges – Tél.: 228-8871
Lundi au vendredi: 8h00 à 18h00 – Samedi: 8h00 à 12h00 (midi)

* POUR TERMES ET CONDITIONS, VOIR LE CERTIFICAT DU PLAN DE PROTECTION

MICHELIN®
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT.®

MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN MICHELIN

VOS ANCÊTRES VOUS INTÉRESSENT?
Offrez-vous un voyage dans le passé,
sous forme d'un magnifique
TABLEAU GÉNÉALOGIQUE CALLIGRAPHIÉ,
d'une **BIOGRAPHIE** de votre **premier ancêtre**
et d'une copie des actes de mariage.
CYRILLE GÉLINAS
Historien-généalogiste
Tél.: **(418) 935-3333**
Sainte-Hénédine

La Voix du Sud
VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
13,000 COPIES TOUS LES LUNDIS
UNE PUBLICATION DE:
LES GRANDS HEBDOS INC.
ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL: M. Léopold Béchette

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
François Pouliot
Serge Lamontagne
CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Le Soleil, Québec (Qc)

CONVENTION: N° 408 980

227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin
C.P. 789 - G0R 1S0
(418) 625-7471 - (418) 883-2326 - Fax.: 625-5200

HEURES D'OUVERTURE DE NOS BUREAUX:
Du lundi au jeudi: 8h00 à midi - 13h00 à 17hoo
Vendredi: 8h00 à midi - 13h00 à 16h30

ABONNEMENT:
Région immédiate $35.00/an
Extérieur de la région $70.00/an

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.
Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

Commission scolaire De l'Elan-Bellechasse-Lévy

Inauguration des locaux du secteur santé

Le centre de formation professionnelle de la commission scolaire De L'Elan-Bellechasse-Pointe-Lévy, secteur Lévis, dispose maintenant des locaux adéquats pour assurer la formation des élèves du secteur de santé.

Un investissement de 200 000 $, qui s'inscrit dans le cadre d'un projet global de réorganisation de la formation professionnelle à la commission scolaire de l'Elan-Bellechasse-Lévy, secteur Lévis, a été nécessaire pour permettre le réaménagement de ces nouveaux locaux.

D'une capacité d'accueil de 76 élèves, soit 40 dans le programme santé, assistance, soins infirmiers, qui conduit après deux ans d'étude à l'obtention d'un diplôme d'étude professionnelle d'infirmier auxilliaire, et 36 dans le programme d'assistance aux bénéficiaires en établissement de santé, qui permet après un an d'étude l'obtention d'un certificat d'étude professionnelle comme préposé aux malades, ces nouvelles installations sont intégrées au centre de formation professionnelle de la polyvalente de Lévis, sis au 55 rue des Commandeurs.

De g. à d. on reconnaît Jeannot Bordeleau, directeur de l'éducation aux adutes et de la formation professionnelle, région Québec-Chaudière-Appalaches, Jean-Louis Théberge, président de la commission scolaire, et Guy-Maurice Boutin son directeur-général-adjoint, lors de la coupure de ruban ponctuant l'inauguration des locaux du secteur santé.

Elles y occupent 356 mètres carrés(3 830 pieds carrés).

Bien que très important pour ses élèves et leurs enseignants, cet investissement de 200 000 $ dans le secteur de la santé ne représente toutefois qu'une infime partie des 8,1 millions de dollars qui sont ou seront dépensés dans la réorganisation des installations et équipement de la formation professionnelle dans le secteur Lévis. De cette somme, 4.6 millions de dollars sont financés par le ministère de l'Education du Québec et 3.5 millions par les commissions scolaires impliquées dans ce projet à savoir De L'Elan-Bellechasse-Pointe-Lévy et Nouvelle-Beauce-Abénakis, qui a délégué à la première la responsabilité de l'encadrement et de l'organisation de l'éducation aux adultes pour la clientèle de son territoire.

BAR O SIX
289, 3e Avenue
Lac-Etchemin
625-9241
Samedi 24 Avril
Soirée Epicée, Spécial Rock
Ailes de poulet servies gratuitement à tous nos clients
De 21 h à 23 h / 23 h ... tirage FORT surprenant
De 23 h à 1 h Spécial Bar O Six
À NE PAS MANQUER!

Pour vos Stores...
Profitez des bas prix du manufacturier
- Garantie complète à vie
- Estimation à domicile gratuite
- Livraison rapide
- Honrizontaux et verticaux

NOUVEAU
Tissus et confection pour valence, rideaux, douillette, etc...

STORES CONCEPT
LE SPÉCIALISTE
887-6668
15, 1e rang Ouest, Saint-Gervais

CLICHE, LAFLAMME, LOUBIER
Me FRANÇOIS POULIOT
AVOCAT
300, Chouinard
Lac-Etchemin
Mardi matin, mercredi matin et vendredi
109, Verreault
St-Joseph
Tél.: 397-5264
En tout temps
Tél.: Bur.: 625-5753
Rés.: 625-1721

Michel Lanciault
Tai-Chi et Karaté
100, rue Giguère
Lac-Etchemin
625-3715
636-2895

LA FIÈVRE DU PRINTEMPS
Pièce de théâtre
Auteur: Gilles Boulet
Venez rencontrer des bougons, des optimistes, des nerveux, des pêcheurs, des retraités, un jeune couple, une mère et sa fille...
19 avril / 21 avril / 23 avril (complet)
26 avril / 10 mai / 12 mai
14 mai / 16 mai / 18 mai
THÉÂTRE
Comédiens: Nathalie Chabot, Annie Drouin, Rachèle Labonté, Denis Lachance, Danielle Leclerc, Gérald Ouellet.
Théâtre: $12.50 taxes en sus
Souper - théâtre - Bistro: $25.00
Souper - théâtre - Salle à manger: $35.00
taxes et pourboires inclus
Inauguration dimanche le 2 mai
Portes ouvertes en après-midi
Souper semi-gastronomique + théâtre
$35.00/pers. tx et pourboires inclus
Réservez au
Le Manoir Lac Etchemin
625-2101

SEUL refinisseur de la région possédant la technologie avancée de fusion parfaite des couleurs
Daniel Paré Autos inc.
SPÉCIALITÉS
• Fusion des couleurs
• Remontage de véhicules accidentés
• Frame master • Remorquage jour et nuit
GARANTIE 1 AN
533, R.R. 3, HONFLEUR
Cté Bellechasse
885-4772
Clinique du Pare-Brise
Réparation vitre de porte et pare-brise
REMISE DE 50$

18

ÉDITORIAL

par Charles Couture

Une réalité à considérer

Témoigner des réalités municipales, régionales, culturelles, communautaires, sportives, etc. de la collectivité de Bellechasse-Etchemins, soutenir et promouvoir les initiatives promotionnelles de ses annonceurs, tels sont les défis que relève avec succès semaine après semaine, depuis 32 ans, le journal régional La Voix du Sud. A l'occasion de la semaine des hebdos régionaux qui se tient du 18 au 24 avril sous le thème "Une force de frappe", s'arrêter pour réfléchir ensemble sur les conditions qui doivent être remplies pour permettre à cet instrument privilégié de communication, qu'est votre journal hebdomadaire, de poursuivre sur sa lancée et de demeurer une force vive du milieu, voilà l'exercice auquel je vous convie aujourd'hui.

Disons d'abord que pour remplir adéquatement sont exigeant mandat de moyen de communication privilégié de Bellechasse-Etchemins, La Voix du Sud compte, en plus de son équipe chevronnée de journalistes, de représentants publicitaires et de graphistes, sur une multitude de partenaires régionaux: ses annonceurs.

Par le biais du paiement des annonces publicitaires qu'ils placent dans le journal, ce sont eux, en effet, qui lui procurent les revenus qui lui permettront de financer les onéreux coûts de production, d'impression et de distribution de votre journal hebdomadaire.

En ce sens la qualité d'un journal hebdomadaire est directement tributaire du dynamisme, de la confiance et de la fidélité que lui manifestent ses principaux bailleurs de fonds: ses clients, commerçants et professionnels annonceurs.

Conscient de cette inéluctable réalité et dans le but de soutenir leur dynamisme, La Voix du Sud s'est d'ailleurs fait au cours des dernières années le promoteur de vigoureuses campagnes de promotion de l'achat régional qui visaient essentiellement à démontrer aux consommateurs l'impact constructif de l'achat régional sur l'économie régionale.

Bien sûr, en promouvant l'achat régional, La Voix du Sud prêchait pour sa paroisse, mais en même temps c'est l'intérêt de tous les commerçants et celui de tous les citoyens de la région qu'elle défendait en se faisant la figure de proue des campagnes de promotion de l'achat régional, dont l'un menée en 1991 sous le thème de "L'effet boomerang" lui a d'ailleurs valu de remporter le titre de la meilleure campagne publicitaire de l'année, initiée par un journal hebdomadaire, lors du congrès 1992 des hebdos régionaux.

Au même titre, la politique d'information de La Voix du Sud a toujours été rigoureusement accolée à la réalité régionale qu'elle s'est non seulement appliquée à dépeindre sous ses différents aspects, mais aussi à modeler par le biais d'éditoriaux engagés qui ont aussi valu au journal un premier prix pour sa page éditorial, lors du congrès 1992 des hebdos régionaux.

Il en fut d'ailleurs de même pour le département de la conception publicitaire qui recevait le premier prix de sa catégorie lors de ce même congrès.

Toutes ces distinctions remarquables témoignent des compétences mises à votre disposition par la Voix du sud, une publication qui remplit la double mission d'informer la population et de soutenir et promouvoir les commerces, entreprises et organismes sans buts lucratifs de sa région.

Actuellement, ce double mandat, aucune autre entreprise ou publication de Bellechasse-Etchemins, ne le remplit.

Alors pensez-y bien avant de déplacer votre budget publicitaire, car ce qui a pris 32 ans à bâtir peut s'écrouler comme un château de cartes sans l'indispensable appui financier des annonceurs.

CE QU'ILS EN PENSENT...

Rosaire Fournier
Sainte-Claire

Cette situation n'a absolument pas sa raison d'être. Ce n'est pas normal que des hôpitaux québécois distribuent le lait maternisé produit dans des entreprises ontariennes et laissent de côté celui produit chez Agrinove. Plutôt que soutenir l'économie québécoise, ces établissements qui vivent de nos taxes encouragent des entreprises ontariennes. C'est inacceptable, le gouvernement devrait s'en mêler.

Lucienne Côté-Gagné
Saint-Anselme

Je trouve bien triste la situation qui prévaut dans les hôpitaux du Québec à propos du lait maternisé. Le gouvernement devrait intervenir pour que les hôpitaux du Québec traitent au moins équitablement le lait maternisé produit par Agrinove et celui fabriqué par les compagnies ontariennes, ce qui est loin d'être le cas présentement.

Ghislaine CÒté-Bélanger
Saint-Nazaire

Le SMA est le seul produit du genre fabriqué au Québec par le groupe Lactel, chez Agrinove de Sainte-Claire.

En tant que productrice laitière, je trouve illogique de ne pas pratiquement pas retrouver ce lait dans les hôpitaux québécois. Il faut rappeler que ce sont les hôpitaux qui achètent le lait maternisé. Les consommatrices devraient exiger des hôpitaux qu'ils alimentent leur nourrisson avec du lait SMA, produit à Sainte-Claire.

VOIX DU LECTEUR

Heureuse d'être bénévole!

Le bénévolat a toujours eu une place importante dans ma vie. Que ce soit dans ma famille ou avec mon entourage, c'était naturel pour moi d'être attentive aux autres. On appelait pas ça du bénévolat, mais on s'entraidait beaucoup. Mes enfants ont grandi, je disposais d'un peu plus de temps, je suis devenue bénévole dans ma paroisse. un peu plus tard quand ils ont quitté la maison, j'ai trouvé que c'était une bonne façon d'occuper mes heures libres et je me suis impliquée davantage. J'aime visiter et aider les personnes âgées ou malades, je sens le bonheur que je leur apporte et ça me rend heureuse. Lorsqu'on organise un souper communautaire, j'aime le travail de groupe avec les autres bénévoles. Se retrouver autour d'une table, c'est un échange agréable que les personnes âgées apprécient beaucoup. Un de mes plaisirs c'est quand je réussis à convaincre une dame de quatre-vingts ans de participer au souper communautaire, que je l'emmitoufle pour qu'elle ne prenne pas froid ete qu'elle est contente d'être venue. Choisir d'être bénévole c'est vivre des expériences enrichissantes. On le fait dans le but d'aider les autres mais on se rend vite compte qu'on reçoit encore plus qu'on donne

Florence Gourde
Bénévole à
Lac-Etchemin

Des voisins qui font du bien!

J'ai vécu plusieurs années à Québec et Montréal. C'était bien pratique pour le travail mais pas mal moins agréable pour le voisinage. Les voisins changent souvent et se parlent peu. Ici c'est tout le contraire. Quand je suis revenu dans le coin, je ne sortais pas beaucoup, des gens sont venus vers moi. J'étais habitué à faire mes choses moi-même, j'aurais eu de la difficulté à demander de l'aide même si c'est plus difficile pour moi maintenant de faire certaines choses depuis que je suis malade. Récemment des personnes bénévoles sont venues m'aider à repeindre ma maison, l'offre est venue d'elles, ça faisait mon affaire c'est certain. On a eu du plaisir à travailler ensemble, j'étais content. J'aimerais bien avoir l'occasion de leur rendre service à mon tour parce qu'ils m'ont bien aidé.

Julien Bizier,
Un citoyen
de Ste-Sabine

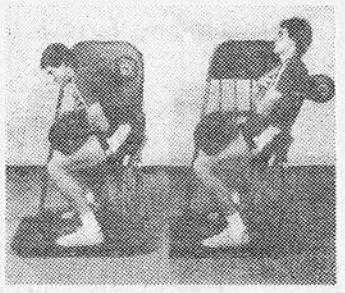
(suite à la page 6)

Clinique chiropratique de Pintendre

Dr Jean-Claude Boucher
chiropraticien

M. Jean-Marc Moisan BSc.
kinésithérapeute

- Plan familial
- Chiropratique industrielle et sportive
- Exercises sur appareils de réhabilitation musculaire
- Urgence 7 jours/semaine
- Travaillons en collaboration avec des médecins
- Services homéopathiques



Examen de votre colonne vertébrale SANS FRAIS du 22 mars au 23 avril

Prenez rendez-vous aujourd'hui même!

ÉDIFICE CLUB ACTION
345, 12e Avenue, Pintendre (Québec) G0R 2K0
838-1234
56-B, Principale Ouest, Saint-Fabien-de-Panet
249-2345

Synode diocésain

Les équipes synodales entrent en scène

Vaste étape de conversion et de rénovation pour l'église du diocèse de Québec qui regroupe 273 paroisses, le synode diocésain s'engage maintenant dans sa deuxième étape, soit celle des discussions au sein des équipes synodales, qui sont généralement constitués de 6 à 10 personnes.

Après s'être exprimé individuellement lors de la consultation, tenue en octobre dernier auprès des catholiques des 273 paroisses du diocèse et qui a suscitée la participation de plus de 39 000 individus, les catholiques du diocèse de Québec ont en effet été invités à constituer des équipes synodes pour pousser plus loin la réflexion sur l'un ou l'autre des seize thèmes tels que la famille, la qualité de l'accueil et l'implication de l'église et des catholiques pour la justice sociale, qui sont ressortis de la consultation individuelle menée à l'automne.

Encore là, la réponse des catholiques a été des plus satisfaisantes comme l'indique le nombre de participants aux rencontres de lancement des équipes synodales, qui se sont tenues simultanément dans toutes les régions pastorales du diocèse de Québec, le 27 mars dernier.

Ainsi, des assistances de 425 et de 500 personnes ont respectivement été dénombrés à Saint-Georges et Saint-Henri lors de cette journée au cours de laquelle les responsables d'équipes synodales ont reçu la documentation qui guidera leurs réflexions au cours des prochains mois.

D'ici au mois de juin, les équipes synodales seront invitées à tenir trois rencontres au cours desquelles, ces groupes de 6 à 10 personnes formés à même des familles, des milieux de travail, des associations, etc auront à réfléchir sur l'un des douze thèmes proposés. Il en sera de même entre septembre et décembre alors que se terminera cette démarche qui permettra de soumettre des propositions sur l'un ou l'autre des thèmes proposés,

Ces propositions seront par la suite acheminées à l'assemblée synodale qui en débattra avant de transmettre ses recommandations à l'archevêque à qui reviendra finalement la décision de promulger ou non ces propositions, dont l'approbation ne dépendra pas nécessairement de la seule autorité de l'archevêque de Québec. Advenant une recommandation en faveur de l'ordination des femmes par exemple, l'archevêque devra s'en remettre à l'autorité papale auprès de laquelle il pourrait toutefois faire valoir le poids de l'opinion de l'église de Québec et de ses ouailles pour obtenir des réponses positives à ses requêtes..

Avant d'en arriver, il reste toutefois beaucoup de travail et de reflexion à faire. Les catholiques qui souhaiteraient être associés à cette démarche peuvent d'ailleurs toujours le faire en mettant sur pied une équipe synodale. Pour ce faire, ils peuvent obtenir plus d'informations en s'adressant à l'un ou l'autre conseil de pastorale de la Rive-Sud (837-0219) ou de la Chaudière (228-8984) auprès desquels les paroisses des MRC de Bellechasse et Des Etchemins sont respectivement rattachées.

ÉMONDAGE
BELLE-TAILLE
ENR.
Claude Brousseau, prop.
- Abattage d'arbres dangereux
- Étêtages
- Éclaircissement de terrain
- Taille de haie
- *ESTIMATION GRATUITE*

66, de l'Église, St-Léon-de-Standon
642-5641

SICO
ça change tout
et ça couvre à tout coup!

19,99$ ou moins les 3,78 L (1)
LATEX D'INTÉRIEUR
FINI MAT POUR PLAFONDS
BLANC (160-112)

24,99$ ou moins les 3,78 L (1)
LATEX D'INTÉRIEUR -
FINI VELOUTÉ
BLANC (161-110)

26,99$ ou moins les 3,78 L (2)
SUPER LATEX
FINI PLATINE
BLANC (164-110)

25,99$ ou moins les 3,78 L (2)
LATEX D'INTÉRIEUR
FINI SEMI-LUSTRÉ
BLANC (162-110)

(1) CES PRIX SONT EN VIGUEUR DU 25 JANVIER AU 26 NOVEMBRE 1993
Peinture à base d'eau à pollution réduite
(2) CES PRIX SONT EN VIGUEUR DU 25 JANVIER AU 11 JUIN 1993

Le Quincaillier RONA
QUINCAILLERIE
Bouchard & Bilodeau inc.
274, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-9021

RABAIS DE 5$
À l'achat de 2 - 3.78 L
163-110 3.78 L.

1 COUPON PAR CLIENT - DATE LIMITE: 30 AVRIL 1993

Le plus beau centre de voitures d'occasion de la région
L'ÉQUIPE QUI ROULE – PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Roger Leblond
Directeur des ventes

Claude Lacasse
Conseiller

Rémi Thibodeau
Conseiller

AUTOS

OLDS DELTA ROYALE LS 1992
4 pts, blanc, 25,000 km

OLDS SUPRÊME SL 1992
2 pts, rouge, 3.4 L, 15,000 km

LUMINA Z34 1992 2 pts, 3.4 L, 15,000 km

CHRYSLER DYNASTIE 1992
2 pts, 3.3 L, vert, 34,000 km

2 CORSICA L.T. 1992
1 gris, 1 blanc, V-6, air, 15,000 km

CHRYSLER LE BARON 1992 Bleu VENDU

GEO STORM 1992 Aut., 18 km, noir, 2 pts

LUMINA EUROSPORT 1992
Rouge, 2 pts, 3.1 L, full, 21,000 km

4 CAVALIER VL 1992
Aut., air, 4 pts, 30,000 km, couleurs différentes

CAVALIER RS 1992
2 pts, rouge, aut., air, 15,000 km

LUMINA 1992 4 pts, gris, V-6, 15,000 km, full

2 OLDS CIERA 1992
4 pts, 1 gris, 1 blanc, V-6, 30,000 km

CAVALIER VL 1991 Aut., air, 4 pts, 25,000 km

BERETTA GT 1991 Vert, aut., V-6, 3.1 L, 2 pts

OLDS REGENCY 50e ANN. 1991
Noir et or, full, 45,000 km

CAVALIER RS 1991 2 pts, noir, V-6, 3.1 L

CHEV. CAPRICE 1991
4 pts, rouge, 3050 p.c., full, 68,000 km

OLDS DELTA ROYALE 1990 full, 3.8 L

LUMINA EUROSPORT
4 pts, noir, full, 48,000 km

HODA CIVIC SI 1990
Blanc, 5 vit., 63,000 km

CAVALIER RS 1990
2 pts, gris, aut., 40,000 km, V-6, VENDU

SPRINT 1990 4 pts, aut., gris, 68,000 km

CHEV. CAPRICE LS 1989
305 p.c., rouge, full équipe

CAPRICE CLASSIC 1988
305 p.c., 2 tons, full équipe

OLDS DELTA ROYALE 1988
rouge, 4 pts, full, très propre

CAVALIER RS 1988 4 pts, full, très propre

CAVALIER RS 1988
4 pts aut., rouge, 55,000 km

GRAND PRIX 1987
2 pts, bleu, 2 tons, 305 p.c., propre

CAVALIER Z-24 1986 Rouge, aut., VENDU

CORSICA LT 1990
4 pts, rouge, aut. 74,000 km, 2.2 L, air

CAVALIER 1990
4 pts, blanc, aut. 68,000 km, 2.2 L, air

CAMIONS

CHEV. S-10 1992 4 .3 L, 5 vit., ro VENDU

CHEV 1500 1992
305 p.c., aut., 4x2, bleu, 5,000 km

LUMINA APV CL 1991 V-6, aut., blan VENDU

CHEVY-VAN 1992
3/4 T., 6.2 L, diesel, 20,000 km, comme neuf

CHEVY-VAN 1992
1 tonne, 350 p.c., 25,000 km, modèle allongé

SAFARI EXT. SLE 1992 Aut., full, blet VENDU

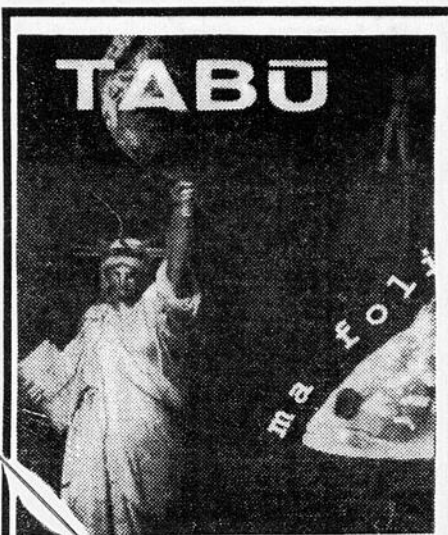
GMC 1500 1991
4x4, rouge, modèle sport, 52,000 km, gar. prol.

S-10 KING CAB 1991
Durango noir, auto., 54,000 km, 4.3 L

PONTIAC TRANSPORT GT 1992
Blanche, 3.8 L, 15,000 km, full VENDU

Viens nous rencontrer!
PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.
315, route 277, Saint-Anselme, Bellechasse
885-4471 Québec 692-2665 cell.: 563-3895

18



Invitation Spéciale

Tabù

à ce soir

Je danse en Français

VENDREDI 23 AVRIL 1993

* L'ARTISTE sera présent lors du 5 à 7

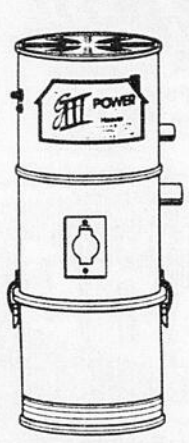
BIENVENUE À L'Annexe

261, ST-THOMAS, STE-MARIE BCE - 387-9905

• SUPER VENTE • SUPER VENTE • SUPER VENTE • SUPER VENTE •

ASPIRATEUR CENTRAL

QUANTITÉ LIMITÉE



INCROYABLE

- Boyau 30 pi inclus
- Jeux d'accessoires inclus
- Ensemble d'installation inclus

HOOVER®

399.95$

MONSIEUR BALAYEUSE

☐ Honfleur
Tél.: 885-4262

☐ 5173, boul. de la Rive-Sud
Lévis **Tél.: (418) 833-6636**

• SUPER VENTE • SUPER VENTE • SUPER VENTE • SUPER VENTE •

ENVOYEZ UNE PREUVE D'AMOUR

1 800 263-1969

TIMBRES DE PÂQUES

VENTE ET LOCATION

(mensuelle et annuelle)

Contenants sanitaires

pour chargement avant ou arrière, commerce et maison à revenu

Les Industries G. Lacroix inc.

Saint- Malachie 642-2867

VOIX DU LECTEUR

(suite de la page 4)

Merci aux bénévoles

La direction et les membres du personnel du Foyer Lac-Etchemin profite de l'occasion de la semaine du bénévolat pour remercier les nombreux bénévoles qui s'impliquent régulièrement dans cet établissement. La majorité des activités de loisir qui se déroulent au centre se font en collaboration avec des bénévoles et il ne pourrait en être autrement.

Le bénévolat dans cet établissement signifie la présence minimale de 13 bénévoles qui, chaque semaine, animent des activités de loisir ou donnent un support aux bénéficiaires dans la pratique d'une activité.

De plus tout au long de l'année les bénévoles sont présents lors des sorties de bénéficiaires, aux activités de pastorale, aux fêtes spéciales, etc.

Cette présence des bénévoles dans l'institution permet entre autres de recréer en partie l'atmosphère familiale si chère aux personnes âgées, d'atténuer le sentiment de solitude trop souvent vécu par les bénéficiaires, d'offrir une plus grande variété d'activités de loisir.

Quelques bénévoles du Foyer soulignent cette semaine en participant au colloque organisé par le centre d'action bénévole du Québec sous le thème "Les persones bénévoles porteuses de solidarité". De plus, jeudi le 22 avril aura lieu au Foyer, une journée spéciale pour tous les bénévoles du centre.

Merci pour votre disponibilité er votre chaleur humaine.

Marie-Lise Nadeau.

CONSULTER NOTRE

RÉPERTOIRE D'ACHAT

DE VÉHICULES D'OCCASION

C'EST FACILE!

HONDA CIVIC 1987, rouge, 4 portes, manuel, très propre 1

Ces numéros font la relation entre la voiture offerte et le concessionnaire qui l'offre.

1 automobiles Plein-Sud 5250 boul. de la Rive-Sud LÉVIS 833-3201

"Une autre façon de mieux vous informer!"

Plancher Bois Franc KENNEDY

OFFRE SPÉCIALE

sur présentation de cette annonce.

À l'achat d'un plancher préverni mirage obtenez **GRATUITEMENT** les clous d'une valeur de **24.95$** la boite.
Remise d'une boite par 200 pieds carrés d'achat de bois.
Valide pour les achats effectués entre le 19 avril et le 31 mai 1993 (ne peut être jumelé à aucune autre promotion).

• *Venez rencontrer les vrais spécialistes.* •

622, rte Kennedy, Pintendre **837-8800**

Métro Sainte-Claire

Investissement de plus de 600 000 $ dans des travaux d'agrandissement

De 4 300 pieds carrés, la superficie vendante du magasin Métro de Sainte-Claire sera portée d'ici trois mois à près de 8 000 pieds carrés.

Exécutés par Construction Gérard Vachon et Fils, ces travaux d'agrandissement commanderont un investissement de plus de 600 000 $ de la part des propriétaires de l'entreprise, qui en sont à leur deuxième projet d'agrandissement depuis l'acquisition de ce commerce en 1988.

Une première fois à l'automne 1988, un investissement de l'ordre de 300 000 $ avait en en effet été réalisé pour la construction d'un entrepôt et le réaménagement intérieur de leur magasin d'alimentation. Ces fois, ce sont 400 000 $ qui seront investis dans la construction d'un édifice de 42' X 110' sur deux étages et 200 000 $ dans l'achat de nouveaux équipements, dont un nouvel ensemble complet d'étagères, de nouveaux frigidaires, etc qui transformeront radicale l'aspect intérieur de ce commerce. De quatre pieds, la largeur des allées sera ainsi portée à six pieds, ce qui facilitera d'autant la circulation des consommateurs, qui auront de plus accès à une plus grande variété de produits.

"La nécessité d'offrir à la clientèle une plus grande diversité de produits et une plus grande facilité de circulation à l'intérieur de leur commerce constituent d'ailleurs les deux principales raisons ayant incité les propriétaires du Métro Sainte-Claire à s'engager dans cet projet d'agrandissement qu'on espère voir compléter à la fin du mois de juin prochain.

Une petite gâterie pour la clientèle

D'ici là, la clientèle du Métro Sainte-Claire ayant effectué un minimum de 25 $ d'achat au cours de la semaine précédente pourra participer au tirage hebdomadaire d'un bon d'achat de 100 $. "Ce faisant, nous espérons compenser les inconvénients que ces travaux d'agrandissement feront subir à la clientèle" de souligner M. Louis Fortier, gérant de ce commerce qui disposera en juillet prochain des installations pour répondre adéquatement aux besoins des consommateurs de Sainte-Claire et des environs.

De g.à d., on reconnaît Gilles gagnon, directeur régional expansion-développement chez Métro-Richelieu, Louis Fortier et Marco Morissette, co-propritaire du Métro Sainte-Claire, et Pierre Audet, conseiller municipal.

AGRICULTEURS ET INDUSTRIELS

Pour vos besoins de:
. Courroies de convoyeur
. Courroies de lance-balles
. Agrafes, joints collés

Contactez-nous
Service rapide
(418) 661-5659
JONCTION RAPIDE INC.
410 Adanac, Beauport

TAI CHI CHUAN
À ST-DAMIEN
Session de
10 semaines
à partir du 17 avril
SAMEDI À 14h45
INF.: Michel Lanciault, prof.
(418) 625-3715 ou 636-2895
Marcelle Tondreau 789-2620

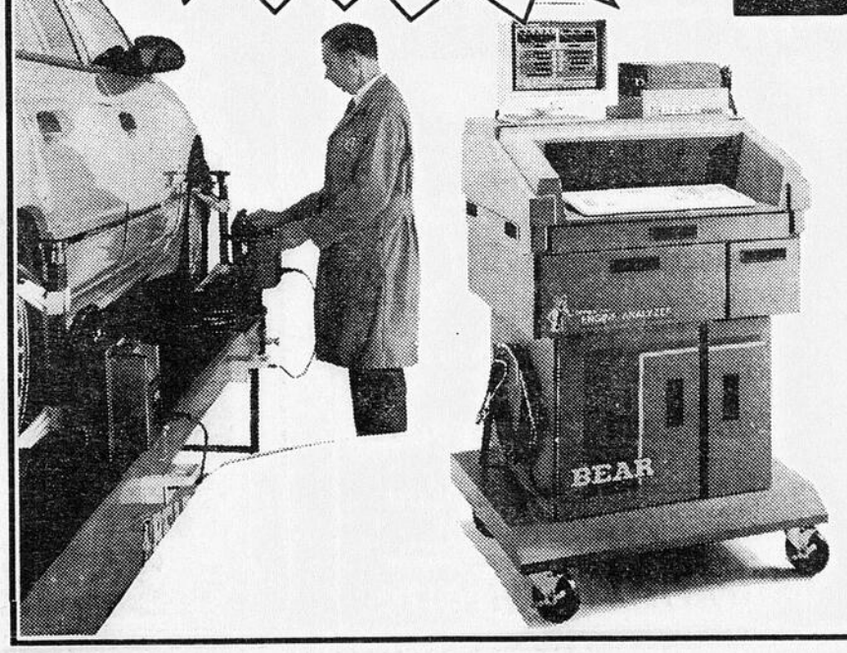
Jean-Pierre Labrie
Lapointe auto inc
CHRYSLER - DODGE
PLYMOUTH
Du lundi au vendredi:
de 9h00 à 21h00
469-2144
692-0471
1299, Principale St-Philémon

«Confiez votre déclaration TPS à H&R Block»

S'il vous est nécessaire de produire une déclaration pour la taxe sur les produits et services, confiez-la aux experts! Nous ferons les calculs nécessaires pour que vous obteniez le crédit maximal.

L'équipe fiscale de
H&R BLOCK
Nous prenons votre parti
RTE 277, (Coin Couture)
SAINT-ANSELME - 885-9466
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au mercredi: 9h00 à 18h00
Jeudi: 9h00 à 21h00
Vendredi: 9h00 à 18h00
Samedi: 9h00 à 17h00

Du nouveau chez
Daniel Paré Autos inc.
DE
L'ALIGNEMENT
BEAR



Toujours soucieux de vous donnez un meilleur service
DANIEL PARÉ AUTOS
a acquis un équipement des plus sophistiqué et engagé un technicien très expérimenté.
POUR RENDEZ-VOUS:
ROBERT
Honfleur - 532, 3e rang Ouest,
885-9049

18

Goûtez-y...
VOUS L'ADOPTEREZ
Délices Marbou Inc.
• Chocolat fin de haute qualité
• Campagne de financement
• Du vrac à l'individuel
• Personnalisé pour une occasion ou idée, etc.
• Produits de dépanneur et d'épicerie
Y goûter, c'est l'adopter!
105 Rte 277 Ste-Germaine Station — 625-5488

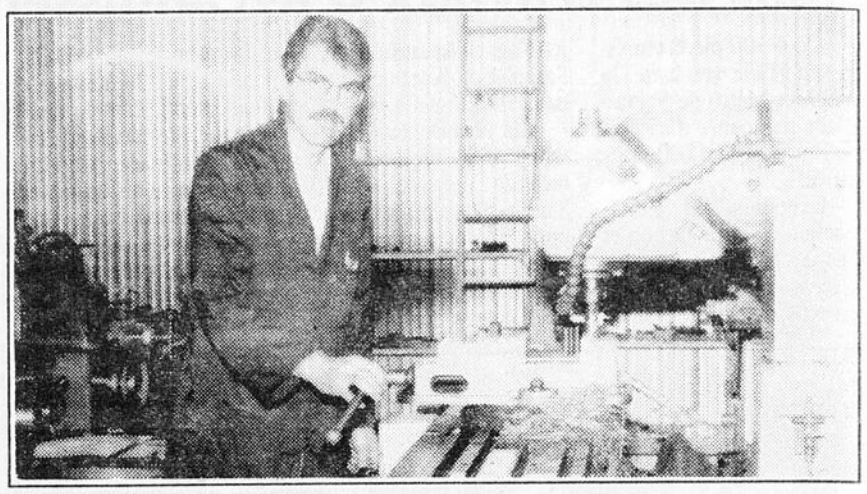
Dans le parc industriel Lac-Etchemin

Usinage J. R. Ferland ouvre ses portes

Depuis le lundi 5 avril dernier, un nouvel entrepreneur s'est implanté dans le parc industriel de Lac-Etchemin.

Il s'agit de M. Ronald Ferland, un machiniste expérimenté qui possède près d'une vingtaine d'années d'expérience dans le domaine de la fabrication de pièces de précision sur machine-outil.

Depuis 19 ans, dont les 13 dernières années au sein de l'entreprise



Ronald Ferland devant son tour

Atelier Ferland Inc. de Sherbrooke qu'il avait lui-même fondé avec son frère Gaétan, Ronald Ferland a en effet oeuvré dans le domaine de la fabrication de l'outillage de précision.

Propriétaire d'une résidence d'été autour du lac Etchemin, ce dernier a toutefois décidé de saisir l'opportunité d'affaires qui lui était offerte d'opérer sa propre entreprise à Lac-Etchemin plus précisément dans les installations de la compagnie R.V. Tech. Bien qu'elle continue à opérer son service de soudure générale, la compagnie R.V. Teck a en effet décidé de louer son département d'usinage à M. Ferland qui en prenait possession, lundi dernier.

Dans un premier temps, ce dernier compte opérer son entreprise avec des contrats de sous-traitance de son ancienne compagnie Atelier Ferland Inc. avec qui il a gardé d'excellents contacts.

Progressivement toutefois, il entend faire prospérer son entreprise en prospectant de nouveaux clients du côté des municipalités industrielles de la Beauce et de Bellechasse, et engager, selon les besoins, des employés pour le seconder dans ses tâches.

Actuellement spécialisé dans la fabrication de machinerie utilisée dans les industries du caoutchouc, du plastique et des produits chimiques, Usinage J. Ferland entend élargir dans les prochains mois son champ de fabrication aux moules servant dans l'industrie du plastique, ce qui ne manquera certainement pas d'ouvrir un marché potentiel des plus intéressants à ce jeune entrepreneur qui a justement choisi de s'implanter à proximité de la mecque québécoise de l'industrie du plastique.

LA FLORIDE
SCHUBERT APPARTEMENT MOTEL
"Du soleil assuré" pour les vacances
Grande chambre avec cuisinette, T.V., câble, picine, B.B.Q.
Près dela plage, restaurants, Centres d'achats et épiceries.
Prop. Gilles Pouliot
ancien prop. Beach House Inn
Fort Lauderdale, Floride
Nous parlons francais.
(305) 763-7434
Spéciaux
du 15 avril au 15 décembre
prix à partir de $30.00 par jour et $175.00 par semaine

SPRINT
Débutera en sept. 93
POUR LE RETOUR AUX ÉTUDES
MÉTIERS TOUJOURS EN DEMANDE
Niveau D.E.P.
☐ MÉCANIQUE AUTO
☐ SOUDURE
☐ ÉLECTRONIQUE
☐ DESSIN TECHNIQUE (avec D.A.O.)
INFORMEZ-VOUS: CERTAINS COURS PERMETTENT DE CONTINUER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE
• Appelez à 529-1321
• Sans frais: 1-800-663-1321
AVIRON QUÉBEC
INSTITUT TECHNIQUE
270, boul. Charest Est
Québec (Québec) G1K 3H1
Permis du MEQ #669541
SUBVENTION ET PRÊT INDIVIDUELS AUX TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES
NOM
ADRESSE
VILLE CODE POSTAL
TÉL. ÂGE

À VOTRE SERVICE
VOS SPÉCIALISTES

CARRIÈRE ETCHEMIN
Terre - tuff - sable - 0-3/4
Gravier - terre noire
Déneigement
Prop. Lucien: 625-4414
Victor: 625-9784
Drouin
EXCAVATION RG ENR.
Réjean Gourde
prop.: 625-3177
Chemin forestier - remplissage
Excavation - terrassement
Drainage - déneigement
CAR MAINTENANT VOUS AVEZ LE CHOIX

Imprimerie Appalaches inc.
Papeterie commerciale - Livres - Dépliants couleurs
Rapports annuels - Affiches - Édition électronique
Faire-part et remerciements
Tél.: 383-5300 / Fax: 383-5444
YVAN CHABOT & MICHEL ROBITAILLE, PROPRIÉTAIRES
L'imprimerie la plus complète de Bellechasse

Franc Bo Planchers inc.
-Poseur et sableur de planchers de bois franc
-Vieux planchers remis à neuf
-Finition 3 couches
* NOUVEAUTÉ *
Dans les planchers de bois francs, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse cellulose
Uréthane soufflé injectée
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
•Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

Imprimerie COMUNIK INC.
313, Rte 277, C.P. 518
Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin
625-5612

KORUM
EN SPECTACLE
Vendredi et samedi
16-17 avril et
23-24 avril
BAR ST-LÉON
414, Principale, St-Léon de Standon
642-9902

Transport adapté Bellechasse

Un service de plus en plus populaire

par Serge Lamontagne

Même s'il est l'un des plus jeunes services du genre, le service de transport adapté de Bellechasse connaît un essor constant et intéressant. C'est ce qui ressort de l'assemblée générale de l'organisme, tenu le 14 avril à Saint-Lazare.

Devant un assistance peu nombreuse, le président de l'organisme, Charles-Eugène Blanchet, a mentionné que le nombre de passagers utilisant le minibus ou les deux navettes de taxi avait augmenté sensiblement passant de 7 355 en 1991 à 8 000 en 1992.

A eux seuls, les taxis ont transporté 3 600 passagers lors de 2 097 transports. Le nombre de clients utilisant ces deux navettes n'a augmenté que de 250 et le nombre de voyages de 200.

Quant au minibus, il connaît une forte popularité avec 4 400 clients, 400 de plus que l'an dernier. Le nombre de passagers en fauteuils roulants a lui aussi grimpé en flèche passant de 281 à 700.

Les voyages dans les points hors-territoire, Armagh, Lac-Etchemin, Lévis, par exemple, ont doublé, passant de 71 à 142. Ce chiffre devrait toutefois se stabiliser suite à la décision prise en janvier par les municipalités, village et paroisse, d'Armagh de joindre de service auquel elles avaient refusé d'adhérer, depuis sa fondation, il y a quatre ans.

D'autre part, la municipalité de Saint-Vallier, paroisse, qui n'avait pas adhéré au service, est maintenant desservie par le service depuis sa fusion avec Saint-Vallier, village, en janvier. Il ne reste donc plus qu'une seule municipalité de Bellechasse à ne pas être desservie par le transport adapté de Bellechasse, soit La Durantaye.

Service vers Québec

Comme l'an dernier certains usagers présents ont manifesté l'intérêt de se rendre à Québec de temps à autre pour des raisons de santé ou d'entretien de leurs fauteuils roulants au centre François-Charron.

A cette question, le responsable du ministère des Transports, M. Denis Dorval de Montmagny a suggéré d'emprunter le mode de fonctionnement du transport adapté de Montmagn, qui se rend dans la capitale une fois par mois environ.

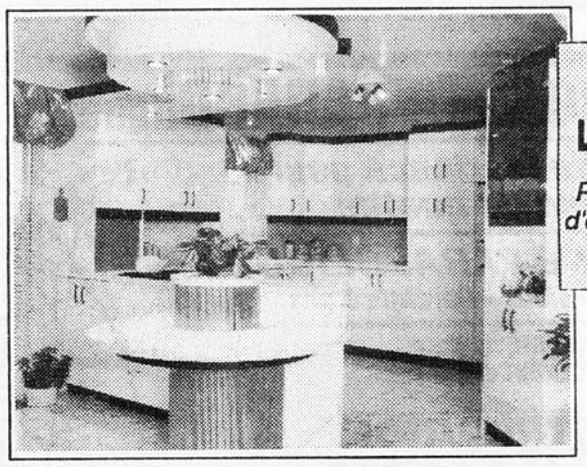
Des demandes ont déjà été faites auprès du ministère qui l'aurait refusée surtout parce que le minibus serait moins disponible sur le territoire de la MRC de Bellechasse.

Finances stables

En ce qui a trait aux finances, les revenus sont demeurés stables à 133 700, comparativement à 133 600 l'an dernier. Quant aux dépenses, elles ont légèrement augmenté, passant de 125 649 $ à 128 701 $ en raison des frais de taxi qui ont grimpé de 6 500 $ pour atteindre 34 445 $. Signalons finalement que depuis janvier, le service de comptabilité du transport adapté est intégré à celui de la MRC, ce qui assure, selon son président, la survie à long terme dde ce service, compte tenu qu'il devient ainsi un service de la MRC.

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202, 3e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication de prothèses dentaires
625-3218

ARMOIRES BÉNAKIS INC.
• Armoire de cuisine sur mesure
• Vanité de salle de bains
• Comptoir - Bibliothèque
• Manteau de foyer
• Meuble sur mesure et commercial
• Toutes les essences de bois disponible: stratifié, mélamine, choix de couleurs



AU LAC-ETCHEMIN
Plus de 15 ans d'expérience, tout près de vous
Faites affaire avec une équipe dynamique.
301, Industrielle, Lac-Etchemin
625-5245
RÉSIDENCE: 594-5748

«À NE PAS MANQUER!»
★★★★

SUNBIRD 169$* PAR MOIS POUR 36 MOIS
• Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
• Verrouillage automatique des portes
• Moteur 2 litres de 111 chevaux
• Radio AM-FM stéréo
• Boîte manuelle 5 vitesses
• Sièges baquets inclinables
• Rétroviseurs gauche et droit
• Volant de sécurité autobasculant
Sunbird LE 2 portes 1993

TRANS SPORT 17993$**
• Panneaux de polymère antirouille
• Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
• Boîte automatique
• Climatiseur électronique
• Moteur V6
• Lève-glaces électriques
• Radiocassette AM-FM stéréo
• Verrouillage électrique des portes
• Volant inclinable
• Régulateur de vitesse
Trans Sport SE 1993

VOS CONCESSIONNAIRES
PONTIAC BUICK
PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL 3 ANS / 60 000 km / SANS FRANCHISE ***
Assistance† ROUTIÈRE 24 HEURES

*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial de 1 065 $ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 300 $ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5 ¢ par kilomètre après 72 000 km. Sujet à approbation du crédit. **Taxes et transport en sus. ***Selon la première éventualité. †L'Assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les rabais GM taxables inclus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

18

Roger Gagnon de lac-Etchemin

Un entrepreneur pas ordinaire

par André Poulin

Pour une deuxième année consécutive, les piétons empruntant la 2e avenue à Lac-Etchemin au cours de la dernière saison hivernale ont pu circuler en toute sécurité et sans risques sur les trottoirs longeant cette voie de circulation.

La raison en est fort simple. Un entrepreneur, en la personne de M. Roger Gagnon, s'est vu confier la tâche de déneiger régulièrement ces trottoirs dont l'entretien était, jusqu'à l'hiver 1991, assuré par les équipements de déneigement municipaux, qui conviennent bien pour les rues mais beaucoup moins pour les trottoirs.

En confiant à M. Roger Gagnon l'entretien des trottoirs, les administrateurs municipaux allaient donc permettre aux piétons de la ville de circuler de façon beaucoup plus sécuritaire et agréable sur les trottoirs. Jusque là, il n'y a de quoi foutez un chat, direz-vous. Mais attention, l'entrepreneur dont il est question M. Roger Gagnon ne répond vraiment pas au standard physique de l'entrepreneur type, puisqu'il est atteint de paralysie cérébrale.

Sa situation particulière n'a toutefois pas

Roger Gagnon devant l'un des deux tracteurs avec lequel il gagne sa vie

Les PROS de la PARABOlique

Exigez l'expérience pour un service de qualité

ANTENNE PARABOLIQUE
6, 7 ½ ou 10 pieds - Garantie 5 ans

ESTIMATION GRATUITE sur place
PLAN DE FINANCEMENT disponible

DISTRIBUTION ELECTRONIQUE
MARCHAND AFFILIÉ
La clef de sol

8400, Boul. Lacroix
St-Georges
(Édifice Bel Rive)
228-0341

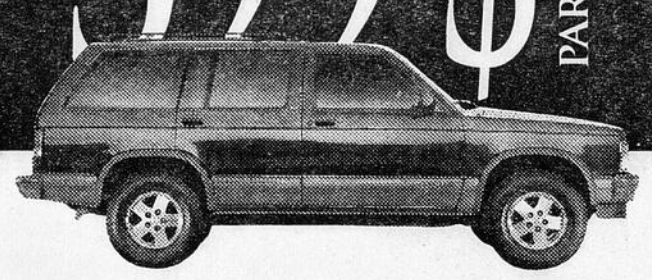
LES RÉSISTANTS!

13 993 $*

GRAND PICK-UP GMC 1993

- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Caisse longue
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Carrosserie en acier galvanisé des 2 côtés
- Revêtement de caisse en vinyle
- Pare-chocs arrière avec marchepied
- Fenêtre arrière coulissante

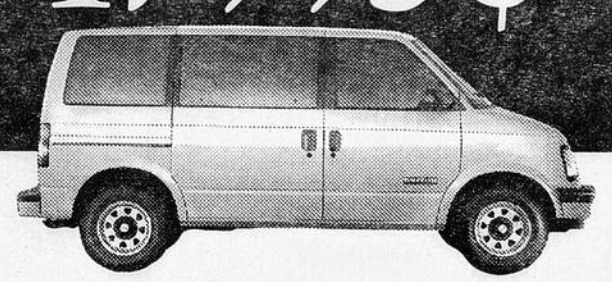
399 $** PAR MOIS**



JIMMY SLT 4 PORTES 4X4 1993

- Moteur V6 de 4,3 litres de 200 chevaux
- Boîte automatique à 4 rapports à contrôle électronique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Intérieur de luxe en cuir
- Régulateur de vitesse électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo avec égalisateur de fréquences
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces électriques
- Roues d'aluminium
- Porte-bagages
- Glaces fortement teintées

17993 $*



SAFARI SLX 1993

- 8 passagers
- Moteur V6 de 4,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Roues de type rallye
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL® 3 ANS / 60 000 km - SANS FRANCHISE ***

CAMION GMC Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES†

*Taxes et transport en sus. **Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 4 300 $ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 475 $ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5 ¢ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à approbation du crédit. ***Selon la première éventualité. †L'Assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les rabais GM taxables inclus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés. Les associations de concessionnaires Pontiac-Buick du Québec.

CAMION GMC
VOS CONCESSIONNAIRES
PONTIAC BUICK
PARTICIPANTS

empêché Roger de monter au moins trois fois par semaine dans la cabine de son tracteur Kabuto pour effectuer le trajet d'environ 2 km compris entre les intersections de la 2e avenue avec la 277 et la 1e avenue, grattant ou soufflant, selon l'importance de la couche de neige qui s'y trouvait, la largeur du trottoir.

Ce contrat n'était d'ailleurs pas le premier rempli par Roger Gagnon. Depuis 1983, en saison estivale, ce dernier effectue en effet la tonte des gazons, notamment celui de la Laiterie Etchemin et du CLSC des Etchemins, et exécute différents petits contrats de labourage ou de débardage de bois, par exemple, avec son deuxième tracteur Massey Ferguson de 17 forces.

Loin de se sentir impuissant devant la vie et d'être immobilisé par sa situation particulière, Roger Gagnon a en effet décidé de mordre à pleines dents dans la vie et de ne pas se laisser imposer de limites par sa situation particulière .

Ainsi, caresse-t-il présentement le projet de conduire un véhicule automobile. Pour obtenir son permis, il s'astreint présentement à des examens pour mesurer ses habilités. A voir la maîtrise qu'il démontre dans la conduite de ses tracteurs, il n'est assurément pas loin le jour où l'on pourra apercevoir. Roger Gagnon au volant d'une voiture. D'ailleurs il ne lui manque plus que le permis pour que ce rêve devienne réalité puisqu'une voiture il s'en est déjà procuré une. Comme il l'a fait en 1977 lorsque que feu son père Irénée l'avait aidé à acheter le premier de ses quatre tracteurs, Roger Gagnon démontre qu'avec de la détermination les limites du possible ou de ce que les autres croyaient être possible pour lui sont repoussées de plus en plus loin, jour après jour, année après année.

N'est-ce pas que l'ememple de ce jeune de 39 ans, encore plein de rêves, constitue une véritable source d'inspiration non pas seulement pour ceux qui, comme lui, sont atteints de paralysie cérébrale ou de quelque autre handicap, mais aussi pour tous les gens dits normaux, qui sont trop facilement portés vers le laisser-faire et le laisser-aller.

Sainte-Claire

Clinique de sang

La Jeune Chambre de Sainte-Claire invite la population de Sainte-Claire et des environs à se présenter à la clinique de sang, organisée en collaboration avec la Croix-Rouge. Cette clinique aura lieu, le lundi 19 avril de 14:00 à 17:00 et de 19:00 à 21:00, à l'aréna de Sainte-Claire. Pour plus d'informations concernant cette clinique de sang, adressez-vous à Martin Pouliot au 883-2335.

Marc Henry
représentant

Daniel Carre Autos inc.

René Lachance
représentant

NOS VÉHICULES SONT SPÉCIALEMENT SÉLECTIONNÉS ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

GRAND AM SE 93

STANZA XE 91

GEO METRO 92

Demandez nous pourquoi?

AUTOS	
1993 MAZDA 323 SE	1989 323 LX
1993 (2) GRAND AM (V6)	1989 TERCEL
1993 DYNASTIE LE	1989 ACCORD EX
1992 PARK AVENUE LTD	1989 CAPRICE CLASSIC
1992 GRAND AM 4 CYL.	1988 DELTA ROYAL
1992 COROLLA	1988 BUICK REGAL
1991 CAVALIER RS	1988 BUICK LE SABRE
1991 BERETTA GT	
1991 DODGE SHADOW	**CAMIONS**
1991 SPRINT 2 P.	1991 GMC 1/2 TONNE
1991 SUNBIRD SE	1991 S-10 K-CAB
1991 FIREFLY 2 P.	1991 ASTRO CARGO
1991 SPRINT 4 P.	1991 TRACKER
1990 CORSICA LT	1991 BLAZER 4 X 4
1990 REGAL GS	1991 AEROSTAR ALL
1990 (2) REGENCY BRG	1988 S-15 V6 AUTO.
	PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

Honfleur - 532 3e Rang Ouest

885-9049

Lévis - Boul. de la Rive-Sud

833-8711

Golfeurs - Golfeuses!!!

SAMEDI LE 15 MAI 1993

Participez au Tournoi de Golf

Opération Enfant Soleil

NOUS AIDONS LES ENFANTS MALADES, AIDEZ-NOUS!

Présenté au:

Club de Golf Lac-Etchemin

dans le cadre d'une journée "Porte Ouverte"

Formule Shot Gun dès 8h30

INSCRIPTION: SEULEMENT 25.00$

Incluant: • Golf • Souper • Buffet chaud
• Soirée avec musique et animation
• Table à cadeaux

Bénéfices versés à "Opération Enfant Soleil"

Nombre d'inscriptions limité à 216 seulement

Faites vite, procurez-vous votre laissez-passer dès maintenant.

BILLETS EN VENTE AU:

Le Manoir Lac-Etchemin

Réf.: Gilles Gagnon 625-2101

OU AUPRÈS DES ORGANISATEURS DE L'ÉVÉNEMENT

Ce tournoi est présenté en collaboration avec:

Imprimerie Appalaches inc. | Groupe Lactel | UB Golf Lac Etchemin

UN AUTRE ÉVÉNEMENT Budweiser | Cfin-fm Radio Bellechasse 100,5 | Votre hebdomadaire régional La Voix du Sud

18

VENDEUR DU MOIS

La direction de Paré Chevrolet Oldsmobile Inc. est heureuse de souligner l'excellente performance de M. Claude Lacasse qui a mérité le titre de vendeur du mois de mars.

Claude Lacasse

Claude profite de l'occasion pour remercier sa clientèle et vous invite personnellement à venir le rencontrer avant de faire votre prochain achat.

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.

315, route 277, Saint-Anselme, Bellechasse
885-4471 Québec 692-2665 cell.: 563-3895

Voir le monde agricole de près...

et le comprendre.

Cela fait partie de notre engagement. **Nous agissons** en répondant efficacement à vos besoins, en vous ouvrant la porte du plus grand réseau de conseillères et de conseillers chevronnés et en vous offrant des services financiers variés tels que financement, placements, assurances, services fiduciaires et bien d'autres, tous conçus pour s'adapter parfaitement à votre réalité.

SERVICES FINANCIERS AGRICOLES **DESJARDINS** La caisse populaire Desjardins

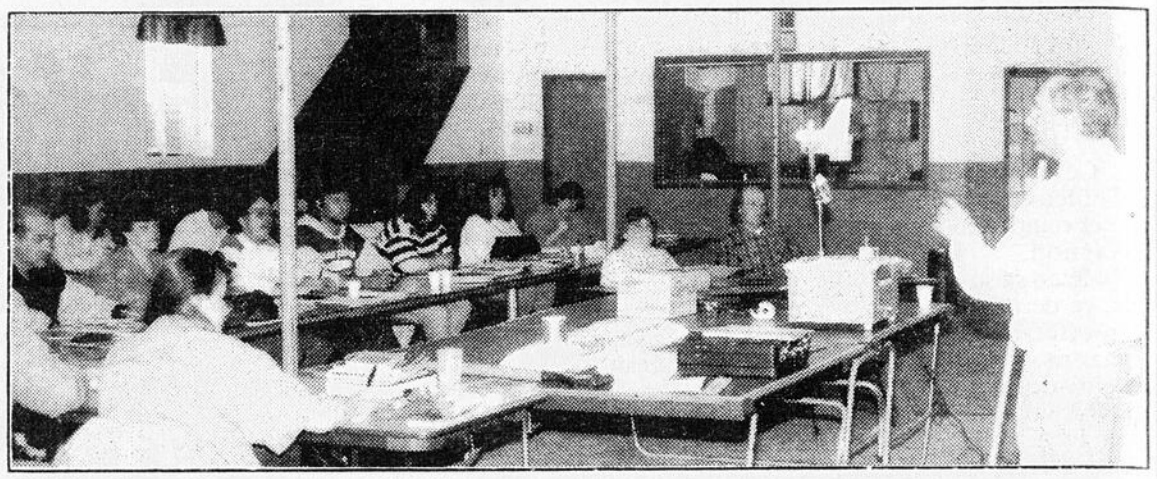
Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Plan d'embellisement de la MRC des Etchemins

Le travail est commencé

Depuis le 23 mars et jusqu'au 23 avril, dix-huit résidants de la MRC des Etchemins participent, dans le cadre du programme de reconnaissance des activités de développement de l'employabilité (RADE), à un cours de formation de 90 heures en aménagement paysager, qui leur permettra d'encadrer efficacement les quelque soixante-huit journaliers qui seront engagés par les municipalités de la MRC des Etchemins pour réaliser les diverses étapes du plan d'embellissement de la MRC des Etchemins.

Première manifestation tangible de cet ambitieux plan de développement auquel toutes les municipalités de la MRC des Etchemins se sont engagées à participer, cette session de formation sera suivie, au cours de la première semaine de mai, de la distribution de 3 800 arbres aux résidants de la MRC des Etchemins, selon des modalités de distribution qu'il reste à préciser.



M. Roland Lessard devant son groupe d'étudiants

La constitution de comités municipaux d'embellissement, impliquant des représentants des différents clubs sociaux présents dans les municipalités, est aussi débutée dans les municipalités des Etchemins qui, dans la logique de leur adhésion au plan d'embellissement de la MRC, se sont toutes inscrites au concours villes, villages et campagnes fleuris. En collaboration avec les superviseurs, qui sont présentement formés en aménagement paysager et les deux coordonnateurs régionaux engagés par la MRC, ces comités d'embellissement participeront à la définition des mandats qui seront confiés aux employés engagés par les municipalités par le biais des programmes Extra.

Afin d'aider ce personnel et les bénévoles à bien identifier les travaux d'embellissement à entreprendre et l'importance à leur donner une journée de formation est planifiée, le samedi 22 mai, au centre culturel de Saint-Prosper.

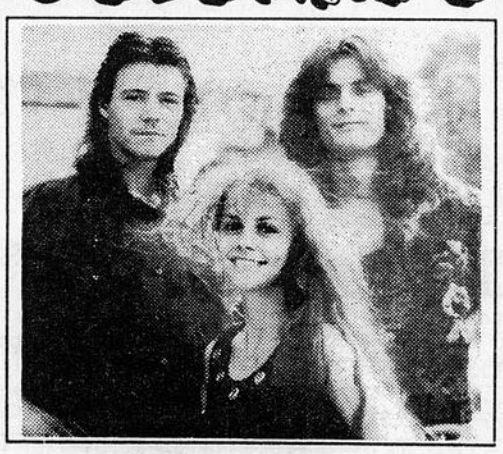
La formation lors de cette journée sera dispensée par M. René Paquet, président de la fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec.

Soulignons d'autre part que La Voix du Sud a décidé de collaborer à cette initiative originale en publiant, à compter de cette semaine, une courte chronique horticole qui traitera de différents aspects de la culture des végétaux et véhiculera les informations relatives à ce plan d'embellissement, qui ne manque pas de faire rêver. Ainsi, Roland Lessard, formateur du programme RADE, rêvait de voir chaque municipalité de la MRC des Etchemins se spécialiser dans la culture d'une espèce florale, Ce faisant les touristes de passage dans la MRC des Etchemins trouveraient intérêt à visiter chaque municipalité de la MRC que ce ne soit que pour y observer les fleurs.

SUPER GROUPE

23-24 AVRIL 93

COLORADO



BAR DE L'EAU

394, Route 277, Saint-Léon de Standon
642-9903

WORK-OUT

Tu t'intéresses à ta condition physique, tu veux rencontrer des gens et avoir du plaisir au son de la musique alors je t'invite à participer à un programme de work-out.

Le tout débutera le 27 avril, soit le mardi et le jeudi de 19h00 à 20h00, à l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin. La durée est de 5 semaines et le coût est de 30,00$.

Pour t'inscrire, tu n'as qu'à te présenter au centre culturel le 21 avril de 19h00 à 20h00.

Il n'est jamais trop tard pour prendre soin de sa santé.

Responsable
Hélène Gourde
625-5341

Sainte-Justine

du choix et de la qualité à très bon prix...

Tout y est et tout près de vous!

AUTOS, MODE,
CHAUSSURES,
SPORTS, LOISIRS,
DÉCORATION,
ÉLECTRONIQUE,
MEUBLES, ETC...

ÉCOLE DE CONDUITE

TRAFIC
SÉCURITAIRE INC.
PERMIS 20208

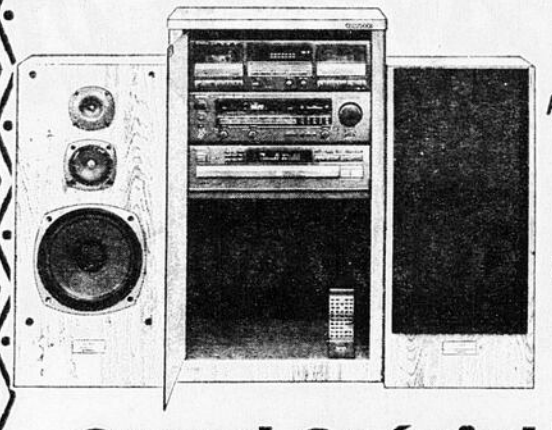
COURS DÉBUTANT
MERCREDI 21 AVRIL
À 19:00

189, Principale Ste-Justine – 625-3002

Conduite préventive

Grande vente
KENWOOD
chez
Paulo et Rémy inc.
Sainte-Justine
235 rue Principale
383-3054

0% d'intéret
payable le 1er septembre 1993
et en plus obtenez un rabais de plus de 450$



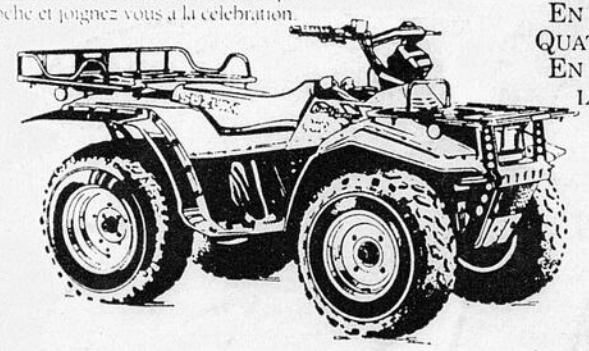
Système de son
KENWOOD
Amplificateur 160 Watts RMS
Télécommande sans fil,
double cassettes,
double auto-reverse
et double record.
Haut parleurs de 140 Watts
chacun Table lazer de 5
disques, Meuble inclus.
Régulier 1655$

Grand Spécial 1199.95$
Payable le 1 sept. 1993

Célébration du 20e anniversaire

Pour fêter les 20 ans des merveilles, Suzuki offrira **GRATUITEMENT une VESTE TUFF-TECH** (valeur 150.00$) aux gens qui ont participé à la réussite – nos clients! Toute personne qui achetera un Quadrunner du 1er février 1993 au 31 mai 1993 partira non seulement avec la meilleure des technologies mais elle le fera avec classe. Nous parlons de la meilleure matière offerte sur le marché c'est à dire un tissu Tuff-Tech imperméable qui coupe le vent et qui respire. Le genre de qualité qu'on attend normalement d'un produit Suzuki. Pas étonnant qu'on fête! Venez chez votre concessionnaire le plus proche et joignez vous à la célébration.

EN TÊTE DES QUATRE-ROUES
EN TÊTE DES LOISIRS!



SUZUKI

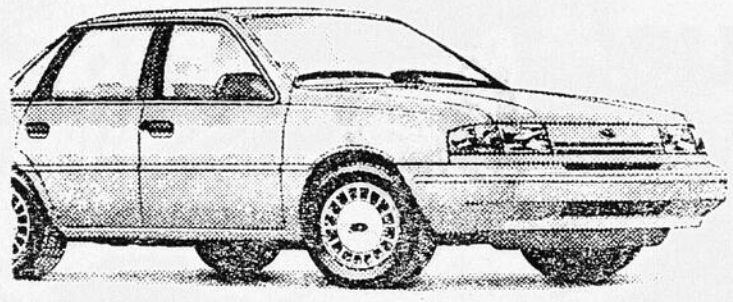
Soyez professionnel. Suivez un cours de formation pour VTT.
Consultez votre concessionnaire Suzuki

MAURICE BROUSSEAU & FILS
Route 204 - Sainte-Justine
383-3212
FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

30 ANS DE SERVICE

"Spécial pour un temps limité"

Tempo GL 4 portes 1993 automatique



9895$
RABAIS INCLUS
Transport, préparation et taxes en sus

FORD

AUTOMOBILES APPALACHES LTÉE

Route 204, Sainte-Justine
383-3412 • 383-3016

QUINCAILLERIE

CO-OP

LES ÉCONOMIES PRINTANIÈRES

Le grand rêve de vos enfants...
UNE BICYCLETTE

Bicyclette 16" de roues
Frein au pédalier et frein arrière au guidon
Modèle ATB 9450
pour garçon
721-01-170 (1)
Modèle ATB 9461
pour fille
721-01-175 (1)
94.95$

Bicyclette 20" de roues
Frein au pédalier et frein arrière au guidon
Modèle ATB 9550
pour garçon
721-01-178 (1)
Modèle ATB 9560
pour fille
721-01-180 (1)
99.95$

Bicyclette 5 vitesses 20" de roues
Frein avant et arrière au guidon
Modèle PR 1025
pour garçon
721-01-181 (1)
Modèle PR 1026
pour fille
721-01-182 (1)
129.95$

Bicyclette 15 vitesses 24" de roues
Frein avant et arrière au guidon
Modèle PR 1050
pour garçon
721-01-172 (1)
Modèle PR 1051
pour fille
721-01-026 (1)
159.95$

BIEN D'AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

Un guide d'achats de 64 pages d'aubaines vous sera distribué BIENTÔT.

MAGASIN coop

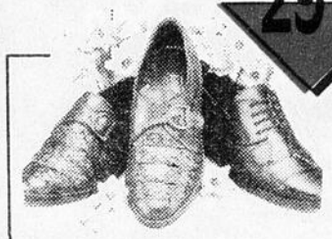
Matériaux, Quincaillerie, Décoration
188, route 204, Sainte-Justine **383-3020**

QUALITÉ et PRIX FONT LA PAIRE

Style "Dr Martens", soulier en cuir, homme, femme, garçon et fille

Prix suggéré: $49.95

29.95$



PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX

Chaussures pour femme, en cuir, marine multi ou cognac multi
Prix suggéré: $39.95

Souliers pour femme, noir multi ou cognac
Prix suggéré: $39.95

29.95$

MARDI, SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE

CONFIEZ VOS PIEDS À UNE PROFESSIONNELLE

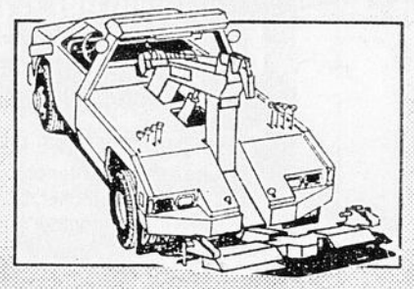
CHAUSSURES Armelle ENR.

PIF

721, ROUTE 204
SAINTE-JUSTINE
383-3867

LE PLUS VASTE CHOIX DE CHAUSSURES DE LA RÉGION

Atelier Sylvio Fortier ENR.



Des services à votre service

DU-RO

Vitres et accessoires d'autos

RÉPARATION OU REMPLACEMENT DE PARE-BRISE

Types de brisures réparables

NOUVEAU

PARE-BRISE GARANTIE 2 ANS SANS DÉPRÉCIATION SUR VÉHICULES DE PROMENADE

Faites affaires avec une équipe de spécialistes

• Débosselage • Peinture • Frame Master • Remorquage
• Service d'auto de courtoisie

POUR UN OU L'AUTRE DE CES SERVICES, CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT

383-3381 181, route 204, Sainte-Justine

Venez voir!

nos nouveautés d'été sont arrivées.

Très bon choix en magasin.

Sur commande, si nous n'avons pas ce qu'il vous faut en magasin, nous vous le confectionnerons.

Maintenant à Sainte-Justine

confections tiga enr.

189, Rue Principale, Sainte-Justine
383-3444

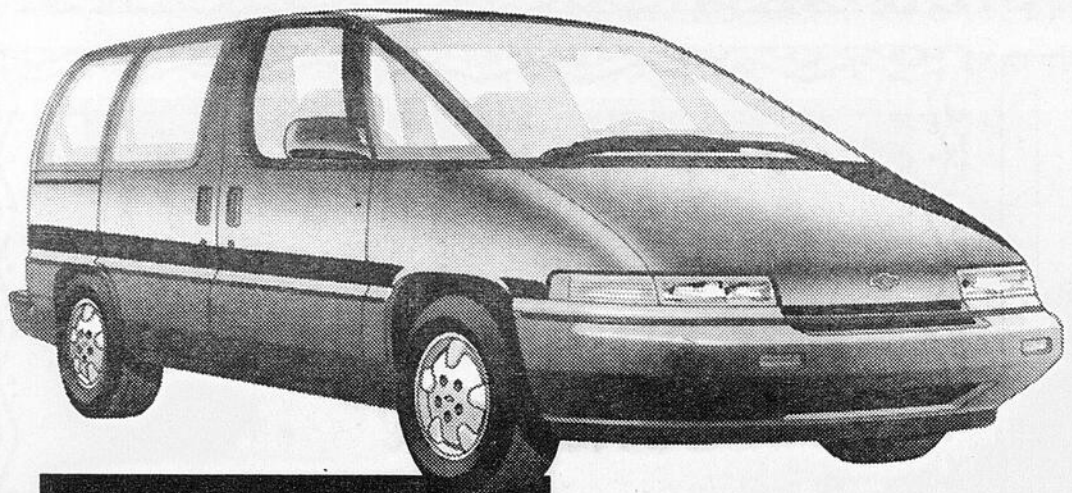
18

La famille Sauvé économise!

- Moteur 4 cylindres de 2,2 litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Verrouillage automatique des portes
- Carrosserie en acier galvanisé

CAVALIER VL 4 portes 1993

169$*** PAR MOIS POUR 36 MOIS OU **9 293$**



LUMINA APV 1993

15 693$**

- Moteur 6 cylindres
- Boîte automatique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radio AM-FM stéréo
- Carrosserie en polymère antirouille
- Système d'échappement en acier inoxydable

Assistance routière†

VOS CONCESSIONNAIRES
CHEVROLET
Geo
Oldsmobile
PARTICIPANTS

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL MD 3 ANS / 60 000 km-SANS FRANCHISE***

*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial de 1 169 $ (ou échange équivalent), transport et préparation inclus. Dépôt remboursable de 300 $ et premier paiement requis. Taxes en sus. Frais de 5 ¢ par kilomètre après 72 000 km. Sujet à approbation du crédit. **Taxes et transport en sus. ***Selon la première éventualité. †L'Assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les rabais GM taxables inclus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et applicables aux véhicules neufs 1993 en stock. Les modèles en promotion peuvent présenter des caractéristiques différentes des modèles illustrés.

Sur la Rive-Sud

La Banque Nationale fait des heureux

De g. à d. sur la photo, on reconnaît, Mme Pierrette Fournier, régente des Filles d'Isabelle de Lac-Etchemin, et Louise Roy, organisatrice de la levée de fonds à la BN de Lac-Etchemin.

L'initiative prise par l'équipe de la Banque Nationale de la région Lévis/Rive-Sud de mener, en collaboration avec les différentes succursales de son territoire, une levée de fonds visant à constituer des paniers de Pâques pour les familles les plus démunies de leur milieu a été couronnée de succès.

Ce fut notamment le cas à Lac-Etchemin où, en plus des provisions recueillies dans les marchés d'alimentation Métro et IGA ainsi qu'à la succursale de la Banque Nationale de cette municipalité, 320.29 $ en argent ont été amassés. Grâce à cette somme, des denrées périssables ont pu être ajoutées aux paniers qui ont été constitués grâce à l'implication des Filles d'Isabelle qui se sont d'ailleurs chargées de leur distribution dans les municipalités de Sainte-Germaine et Lac-Etchemin.

Là, comme dans plusieurs autres paroisses de la région, l'initiative de la Banque Nationale aura donc permis à plusieurs familles démunies de passer une fête de Pâques plus agréable.

Fondation du Sanatorium Bégin

Brunch bénéfice le 2 mai

La fondation du Sanatorium Bégin tiendra son traditionnel brunch bénéfice le 2 mai prochain dans les murs de l'établissement. L'an dernier, plus de 600 personnes avaient pris part à l'activité, ce qui avait permis à l'organisme d'ajouter 6 446$ à la somme déjà en banque pour la construction d'un chalet adapté aux besoins de la clientèle de l'institution et des centres d'accueil de la région, sur les bords du lac Raquette. Le coût du repas a été fixé à 12$ pour les adultes et 6$ pour les 10 ans et moins. On peut se procurer des laissez-passer en contactant Gaétan Turmel au 625-3101.

LES TOITURES DE FIBRE DE VERRE G.G. INC.

Spécialiste en recouvrement

TU PEUX ÊTRE FIER D'AVOIR
une toiture, toit-terrasse, terrasse, balcon, marches, plancher, intérieur de garage, bassin, contour de piscine, etc.

Charlesbourg 623-4238 — Bernières 836-3960

LA PRODUCTION 93 ne dépassera guère 60% d'une récolte normale en Beauce. Dans le reste de la province et aux États-Unis, la production s'annonce encore plus faible.

PEU DE PRODUCTEURS ont jusqu'à maintenant accepté de vendre leur récolte aux prix de 1,10$ à 1,25$/lb AA, vu la petite récolte, leur coût de production et la mise en place de la corporation.

POUR LE SYNDICAT DES ACÉRICULTEURS Les prix décrétés par la RMAAQ sont des minimums. Ce sont:

AA: 1,55$/lb A: 1,45$/lb B: 1,35$/lb
C: 1,15$/lb D: 1,00$/lb

SYNDICAT DES ACÉRICULTEURS DE LA BEAUCE

en collaboration avec:

MAPAQ Beauce-Appalaches

DEVENEZ MEMBRE

ÊTES-VOUS PRÊTS?

CLUB DE GOLF BELLECHASSE INC.

789-2008 ST-DAMIEN 789-2820

Ici chaque trou présente un attrait particulier

RABAIS JUSQU'À 50$
À TOUT NOUVEAU MEMBRE

Adulte 50$ Étudiant 25$ Junior 10$

TARIFICATION 1993

MEMBRE PLEIN PRIVILÈGE

	Détenteur d'un droit d'adhésion		Non détenteur d'un droit d'adhésion
	Résident	Non resident	Ajouter
Mari et femme	780$	700$	100$
Homme ou femme	480$	420$	100$
Étudiant (19 à 25 ans)	240$	220$	50$
Junior (16 à 18 ans)	120$	100$	25$
Juvénile (10 à 16 ans)	60$	50$	25$

(Taxes TVQ et TPS en sus)

CLUB DE GOLF BELLECHASSE INC.

Votre meilleur investissement

GOLF
18 TROUS
CHAMPIONSHIP

18

Des PROS HABITATION

LAC-ETCHEMIN

Bruno Laflamme
Entrepreneur électricien

Spécialités:
Chauffage électrique

242, 3e Avenue, Lac-Etchemin
Bur.: 625-2742 Rés.: 625-5339 Fax.: 625-5575

Plomberie
Daniel Jacques inc.
- *Entrepreneur en tuyauterie*
- *Vente et pose de fosses septiques*

285, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-6772

ST-LÉON-DE-STANDON

Jacques Rouleau inc.
M.E.
Entrepreneur électricien

Corporation des maîtres électriciens du Québec

415, route 277, St-Léon-de-Standon
642-2944

SAINTE-JUSTINE

Les maçonneries
Jacques Nadeau inc.
Entrepreneur- briqueteur

Pose: briques, pierres, blocs

Sainte-Germaine-Station
625-7892

Plomberie-Chauffage
Gilles Mercier inc.
Salle de montre

204, route 204, Sainte-Justine
383-3345 - 383-3349

Les Fondations R. Moore Inc.
Fondations de béton résidentielles et commerciales
128, rang St-François, Saint-Léon-de-Standon
St-Jean-Chrysostôme 839-4246
Ronald Moore 642-2413

BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES
GARAGA
Les portes de garage Garaga
Fenebec

PORTES ET FENÊTRES
Le Quincaillier
QUINCAILLERIE
Bouchard & Bilodeau inc.
274, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-9021

Les Crépis G.L. Enr.
Finition de solage en crépis de roches et agrégat
Gérald Lamontagne, prop.
143, rue Bédard, Sainte-Justine
383-3462 - 595-2384

unitotal votre quincaillier conseil
CENTRE DE RÉNOVATION
J.R. ROY Inc.
517, route 277, Saint-Léon-de-Standon
642-5221
BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES
Fenebec

Bourse Jeunesse Desjardins

Autre lauréat de Saint-Damien

Alain Lapointe reçoit sa bourse des mains du nouveau président de la Caisse populaire de Saint-Damien, M. Jean-Louis Thibault.

(SL) Un résidant de Saint-Damien, Alain Lapointe, a reçu dernièrement une bourse de 500$ de la Fondation Desjardins, somme remise dans le cadre d'un programme spécial pour les 18-30 ans.

Étudiant en plomberie-chauffage à la Polyvalente Samuel-de-Champlain et gradué depuis janvier dernier, il était inscrit dans la catégorie ''Bourse-jeunesse Raymond Blais'', volet individuel.

La candidature d'Alain Lapointe a été préférée à 217 autres. La bourse lui permettra de financer en partie l'achat de matériel nécessaire à sa nouvelle profession.

Groupe vocal Les Quatre Temps

Présentation de son spectacle de fin de saison

Sous le thème ''Viens chanter dans ma cour'', le groupe vocal les Quatre Temps présentera son spectacle annuel. Un répertoire de chansons des plus variées en plus d'accueillir M. Roger McCaughry à titre d'artiste invité.

Ils se feront de nouveau entendre, toujours sous la direction de Jacques Jolin le 1er mai à la salle de l'école de Saint-Luc à 20:30 heures.

Ils comptent sur votre présence et vous assurent de vous faire oublier les derniers soubresauts de l'hiver.

Vous pouvez vous procurer les billets auprès des membres du groupe. Les prix des billets est de 7$ en prévente et de 8$ à l'entrée.

Pour plus d'information, contactez Brigitte Brousseau au 383-5121 après 16:00.

SÉANCES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CLSC DE BELLECHASSE

Les séances du Conseil d'administration du CLSC sont publiques. Elles se tiennent à 19h30, à la salle des maires de la MRC à Saint-Lazare, au 100, rue Mgr. Bilodeau.

Le Conseil a adopté le calendrier suivant pour les 3 prochaines rencontres:

26 avril 1993
31 mai 1993
28 juin 1993

Toute modification susceptible d'être apportée à ce calendrier vous sera communiquée.

Michel Girard,
Directeur général,
Secrétaire du Conseil

FAITES VITE!

LES VÉHICULES OFFICIELS DE VOTRE ÉTÉ SONT LÀ!

Asüna SE 1993

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Direction à crémaillère
- Freins assistés
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Siège arrière rabattable
- Garantie GM TOTAL[MC] 3 ans/ 60 000 km*** sans franchise

À PARTIR DE **6 993$***

Sunrunner 1992

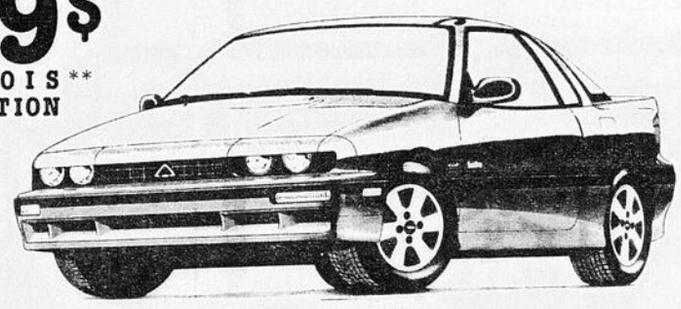
- Moteur 4 cylindres de 1,6 L
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Quatre roues motrices
- Freins arrière antiblocage (ABS)
- Housse de roue de secours
- Toit décapotable
- Radio AM-FM stéréo
- Garantie GM TOTAL[MC] 3 ans/60 000 km*** sans franchise

VÉHICULES OFFICIELS ÉTÉ 93

SEULEMENT **229$** PAR MOIS** EN LOCATION

Sunfire 1993

- Moteur 1,8 L, 140 chevaux, à injection électronique multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultiplication
- Sac gonflable côté conducteur
- Suspension indépendante Lotus aux quatre roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Garantie GM TOTAL[MC] 3 ans/60 000 km*** sans franchise



SEULEMENT **229$** PAR MOIS** EN LOCATION

VÉHICULES OFFICIELS ÉTÉ 93

remise de 750$† aux diplômés

Assistance routière††

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC BUICK

PARTICIPANTS

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais taxables GM inclus. **Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 300$ pour le Sunrunner et de 800$ pour la Sunfire. Premier versement et dépôt de garantie remboursable de 300$ requis. Taxes en sus. Frais de 5¢ du kilomètre après 96 000 km. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux Sunrunner 1992, Asuna SE 1993 et Sunfire 1993 neufs en stock. ***Selon la première éventualité. †Rabais accordé aux étudiants selon les critères établis par le manufacturier. ††L'Assistance routière Asuna est offerte sur les modèles Asuna 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire.

18

SEMAINE

DES HEBDOS RÉGIONAUX

LES HEBDOS
Une force de frappe!

La Voix du Sud

un PLUS

pour le développement économique en région

Chambre de Commerce de Sainte-Justine

Partenaire du développement économique

La Chambre de Commerce St-Anselme-Honfleur inc.

Ensemble on relance l'économie
Inf. Monique Paré 885-4540

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE BELLECHASSE

L'ÉQUIPE AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION

100, MONSEIGNEUR BILODEAU
ST-LAZARE, G0R 3J0
Tél.:(418) 883-2249
Fax: (418) 883-2555

La Jeune Chambre de Ste-Claire Inc.

UN MOUVEMENT PLEIN D'ACTION

Inf.: Nelson Marceau 883-3197

Les Caisses Populaires Desjardins de Bellechasse et Etchemins

Chambre de Commerce de Sainte-Claire

Adhérer c'est s'enrichir
Inf. Ginette Fournier 883-3877

COMITÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ BELLECHASSE-ETCHEMINS

HAROLD BAILLARGEON
Directeur Général
511-B, Rte 277,
ST-LÉON DE STANDON
642-5340

"LA CONCERTATION ... UN CONCERT D'ACTION RÉGIONALES"

La Voix du Sud

Un instrument de communication par et pour la collectivité

Une combinaison de facteurs rend possible semaine après semaine la lecture d'un journal hebdomadaire, comme La Voix du Sud. En tête de liste de ces facteurs, figurent les revenus publicitaires qui constituent l'élément déterminant de la survie d'un journal d'hebdomadaire.

En effet, sans revenus publicitaires, qui proviennent dans un très grande proportion des commerces locaux, le journal hebdomadaire ne disposerait pas des ressources pour financer les dépenses d'administration, de rédaction, de montage, d'impression et de distribution encourues par sa publication.

En ce sens, la présence du journal La Voix du Sud dans Bellechasse-Etchemins est directement tributaire des investissements publicitaires consentis dans ses pages par les propriétaires de commerces et de services de Bellechasse-Etchemins, qui utilisent La Voix du Sud, comme moyen privilégié de communication avec leur clients potentiel.

VU ET LU

A cet égard, les commerçants ne peuvent faire meilleur choix que La Voix du Sud pour véhiculer leur message publicitaire puisque avec son temps de lecture moyen de 68 minutes par semaine, ce journal figure, comme le démontre les données du programme d'évaluation de lectures des hebdomaires, réalisé par la maison Crop, au premier rang des hebdos de la région de Québec, à cet égard. Qui plus est, 90, 9 % des lecteurs de La Voix du Sud consultent régulièrement les annonces publiées dans notre journal.

Avec de tels résultats, il n'y a aucun doute, La Voix du Sud fait office de journal hebdomadaire le plus lu de la grande région de Québec et constitue de ce fait un instrument promotionnel de premier choix pour les marchands qui, en annonçant dans ses pages, favorisent à la fois l'expansion de leur entreprise et le développement de la région.

En finançant les opérations de cette entreprise de presse par la publication de leurs annonces publicitaires dans ses pages, les commerçants permettent en effet à l'information de circuler dans la région et contribuent de ce fait à l'avancement de la collectivité qui, bien renseignée, peut se mobiliser autour de projets communs de développement, avoir un jugement éclairé sur les débats de l'heure, ou encore, s'impliquer activement dans la défense ou la promotion de dossiers régionaux.

Les exemples récents ne manquent pas à cet égard.

Projet de réintroduction du saumon Atlantique dans la rivière Etchemin, projet de mise en valeur du magasin général Audet de Sainte-Rose, croisade pour le développement de SPEQ ou la sauvegarde du comté provincial de Bellechasse, du poste d'agents de conservation de la faune ou des bureaux de district du ministère des Transports de Lac-Etchemin et Saint-Charles témoignent en effet éloquemment du rôle actif joué par La voix du Sud dans l'évolution et le devenir de la collectivité bellechassoise.

Nul autre véhicule publicitaire de Bellechasse-Etchemins ne pouvant prétendre raisonnablement jouer un pareil rôle, le choix de La Voix du Sud s'impose donc aux annonceurs comme le choix par excellence dans Bellechasse-Etchemins.

SEMAINE NATIONALE de la PRESSE HEBDOMADAIRE

DU 18 AU 24 AVRIL

La force des journaux hebdomadaires réside dans le rôle particulier qu'ils jouent au sein de leurs communautés.

Un hebdo réflète sa communauté distinctive en prenant ses couleurs et en arborant ses opinions. L'hebdomadaire fait partie de la communauté au même titre que le dépanneur de coin !

Grâce à son implication au sein de la communauté, l'hebdomadaire peut réussir à suivre et à connaître l'évolution du marché qu'il dessert. La connaissance de son marché lui donne une fondation publicitaire que peu de média peuvent se vanter d'avoir ! L'hebdo peut ainsi prévoir la segmentation de son marché pour aider ses annonceurs à rejoindre leur clientèle-cible. En plus, la distribution subtile que possèdent les Hebdos (gratuite, globale, etc) assure au moins un contact initial avec le lecteur. Pour l'hebdo, il ne reste plus qu'à piquer la curiosité de son lecteur !

L'intérêt que porte la communauté au journal réside donc dans l'implication que ce journal voudra bien prendre. Du sport aux affaires, des arts à la politique, la communauté veut voir des gens qu'elle connaît et en plus, les personnes aiment bien se voir... En couvrant uniquement des faits d'intérêts locaux, l'hebdomadaire s'assure de conserver un attrait vis-à-vis son lecteur. Plus l'intérêt sera grand, plus le journal aura de l'influence auprès de la communauté ! La qualité de cette implication communautaire résultera invariablement en des dollars pour les annonceurs. Avec un hebdomadaire impliqué, le commerçant local sait que lorsqu'il annonce, c'est SA communauté qu'il rejoint directement ! Le comprendre, c'est réussir !

Grâce à cette implication communautaire, l'hebdomadaire devient un média d'information puissant. Son rayonnement s'étend aux membres les plus influents de la communauté, permettant ainsi au journal de participer activement au processus décisionnel local !

Aujourd'hui, les membres actifs de la communauté ne peuvent plus se permettre de ne pas lire l'hebdo de leur région puisqu'il présente le portrait de l'évolution de leur communauté. Ignorer l'hebdo, c'est ignorer la communauté tout entière !

Finalement, tant pour les annonceurs que pour les résidents de la communauté, l'hebdo demeure un «membre» nécessaire et utile à la communauté, lui donnant ainsi une force de frappe incomparable !

LES HEBDOS... *Une force de frappe!*

La Voix du Sud

LES GRANDS HEBDOS

Une force de frappe incomparable!

DISTRIBUTION

John Ross Inc.

Livraison régionale à travers la province sur demande
Permis du Ministère des Transports
Assurance
Service fiable et économique
NOUS SOMMES LE LIVREUR OFFICIEL
DU JOURNAL RÉGIONAL
LA VOIX DU SUD

383-5437

NOTRE HEBDO PRÔNE L'ACHAT RÉGIONAL ET DONNE L'EXEMPLE EN CONFIANT À DES GENS D'ICI L'INSERTION DES CIRCULAIRES À L'INTÉRIEUR DE SA PUBLICATION. POUR UN RENDEMENT SUPÉRIEUR, CONFIEZ LEUR LA DISTRIBUTION DE VOTRE CIRCULAIRE

MERCI DE NOUS FAIRE CONFIANCE DANS CE TRAVAIL

L.E.P.L. LAC-ETCHEMIN

18

Souscription pour rénover l'église

Construite en 1925, l'église de Saint-Nazaire a grand besoin de rénovations. Afin de financer ces travaux qui porteront principalement sur la réfection du mur de brique de la façade nord-est du bâtiment ainsi qu'en des travaux d'isolation des conduites d'eau afin d'éviter le gel de l'eau courante en saison hivernale, le conseil de fabrique organise le 25 avril prochain une souscription publique dont l'objectif est fixé à 15 000 $.

Ce jour-là, un groupe de soliciteurs bénévoles visitera chaque foyer de la paroisse pour inviter les paroissiens et paroissiennes à faire leur part afin de conserver en bon état cette construction qui fait partie de l'héritage patrimonial de la municipalité.

Pour atteindre cet objectif de 15 000 $, le conseil de fabrique suggère que chaque personne ou famille qui est tenue de verser sa capitation annuelle fasse un don de 100 $. Ce don pourra être versée au moyen d'un ou plusieurs versements par le biais de chèques postdatés. Un reçu pour fin d'impôt sera remis sur demande.

Le nom des donateurs ainsi que le montant de leurs dons seront rendus publics.

Comme il devient de plus en plus évident que la conservation des biens de la paroisse ne peut reposer seulement sur les contributions volontaires de ceux et celles qui participent aux messes du dimanche, tous les paroissiens doivent participer au soutien financier de leur fabrique puisqu'un jour ou l'autre, ils bénéficieront des services de leur église pour un baptême, un mariage ou une sépulture.

En ce sens, la journée du 25 avril devrait donc se passer sous le signe de la solidarité et de la générosité.

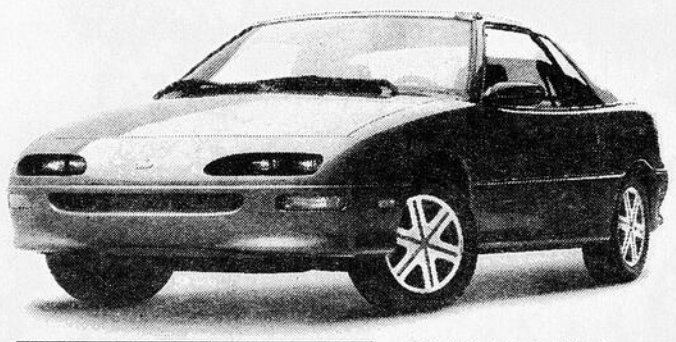
DANS LA VIE, ON N'A PAS TOUJOURS LE CHOIX !

L'ÉVÉNEMENT Geo VOUS DONNE MAINTENANT LA LIBERTÉ DE CHOISIR

Geo Metro Cabriolet 1992

- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultiplication
- Sac gonflable côté conducteur
- Économie d'essence impressionnante :
  - 4,4 litres/100 km (64 milles au gallon)*** sur la grande route
  - 5,5 litres/100 km (51 milles au gallon) en ville
- Garantie GM TOTAL^MC 3 ans/60 000 km† sans franchise

SEULEMENT **8 992 $***



Geo Storm 1993

- Moteur 1,6 L, 90 chevaux, à injection électronique multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultiplication
- Sac gonflable côté conducteur
- Suspension sportive indépendante aux quatre roues
- Radio AM-FM stéréo
- Garantie GM TOTAL^MC 3 ans/ 60 000 km† sans franchise

SEULEMENT **199 $** PAR MOIS** EN LOCATION

Geo Tracker 1992

- Moteur 1,6 L, 80 chevaux, à injection électronique
- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultiplication
- Quatre roues motrices
- Freins arrière antiblocage (ABS)
- Garantie GM TOTAL^MC 3 ans/ 60 000 km† sans franchise

SEULEMENT **199 $** PAR MOIS** EN LOCATION

remise de 750 $ aux diplômés ††

Geo Assistance routière 24 heures †††

VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET Geo Oldsmobile PARTICIPANTS

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais taxables GM inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles de base 1992 en stock.
**Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 1 000 $, transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie de 300 $ remboursable requis. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 ¢ du kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules Tracker 1992 et Storm 1993 neufs en stock. ***D'après le guide de consommation de carburant 1992 de Transport Canada. †Selon la première éventualité.
††Rabais accordé aux étudiants selon les critères établis par le manufacturier.
†††L'Assistance routière Geo est offerte sur les modèles Geo 1993. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité.
Tous les détails chez votre concessionnaire. Certains équipements peuvent être en supplément.

C'EST À VOIR!

LE SALON INDUSTRIE-COMMERCE 1993

Aréna Simon Nolet de Lac-Etchemin

VENDREDI - SAMEDI ET DIMANCHE LES 23-24-25 AVRIL 1993

ENTRÉE GRATUITE*

DE TOUT POUR TOUS. "SOYEZ-Y" !

PLUS DE 50 EXPOSANTS

Habitation, paysagiste, décoration, autos, loisirs, sports, services, vacances, idées-cadeaux

TOUS RÉUNIS SOUS UN MÊME TOIT

SPECTACLE SUR SCÈNE

Mini-Stars, flash-danse, flash-mode, démonstration de karaté Tai-Chi, etc...

TIRAGES DE TOUTES SORTES

Informations complètes dans ce cahier de 4 pages à conserver.

* LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS D'UN PARENT.

GROUPE ACTION COMMERCE de Sainte-Sabine 625-1441 ou 383-3978
CRE Corporation Relance Économique
Fm 100,3
Ville de Lac-Etchemin
Caisse populaire Sainte-Sabine
SDE
La Voix du Sud

18

Le Salon Industrie-Commerce 1993 - V

Daniel Deneau

Lise Chabot

Des services à votre service

Chers amis.

Pour une deuxième année consécutive, nous avons décidé de réunir sous un même toit les commerces et industries de la région.

Pourquoi? Pour, entre autres, faire prendre conscience aux consommateurs d'ici, que la région est remplie d'entreprises qui ne demandent qu'à satisfaire leurs besoins. Ils sont en effet encore trop nombreux ceux qui prennent la route des grands centres sans avoir pris le temps de regarder si l'objet convoité ne se trouverait pas à côté.

Histoire de vous prouver qu'ils sont eux aussi capables de monter des vitrines dernier cri, les commerçants nous ont assuré que les visiteurs du salon allaient y trouver les toutes dernières nouveautés printemps-été disponibles sur le marché. Nous vous invitons donc à profiter de l'occasion pour amorcer votre magasinage estival sur une note régionale.

Mais l'événement ne s'adresse pas qu'aux consommateurs. Aux industriels, il permettra de nouer de nouvelles relations d'affaires. A la famille, il offre une sortie amusante remplie d'activités. Et tout cela gratuitement grâce au soutien financier des gens d'affaires et commanditaires de l'exposition que nous remercions au passage.

Nous vous attendons en grand nombre!

Lise Chabot et Daniel Deneau
Groupe Action-Commerce de Sainte-Sabine.

Un spectacle de mini-stars

En passant par Julie Masse, Jordy, Vilains Pingouins et Philippe Leotard, une dizaine de jeunes talents de 6 à 12 ans de la région vous livreront, sur scène, une performance des plus extraordinaires. En chantant et en dansant sur les paroles et musiques des stars montantes très connues du show business français. Venez les encourager. **"C'EST À VOIR".**

Des "flash-mode" printemps-été, haut en couleur

Une centaine de costumes seront présentés par une trentaine de mannequins régionaux autant chez l'enfant que chez l'adulte, pour vous montrer les toute dernières nouveautés sur le marché. Ces "flash-mode" vous seront présentés par Confections Tiga de Ste-Justine, Boutique La Collégienne de Ste-Claire, Boutique Privilège de Lac-Etchemin **"VENEZ DÉCOUVRIR ET ADMIRER LES COULEURS DU PRINTEMPS".**

Des "flash-danse"

Il faudra également surveiller les meilleurs pas de danse qui seront exécutés autant chez l'enfant que l'adulte par les élèves de Marie et Gérald (professeurs de danse). Ces "flash-danse" auront une durée maximale de cinq minutes. Voir pour les heures précises dans la programmation du salon. **"SOYEZ PRÉSENTS POUR LEUR PERFORMANCE"**

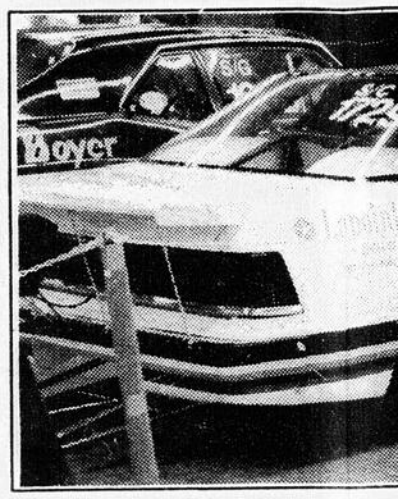
Des tours d'hélicoptère

Eh bien oui, samedi en après-midi, l'hélicoptère de CFIN-FM Radio-Bellechasse invite les gens à faire des tours d'hélicoptère pour avoir une vue d'ensemble du haut des airs de Lac-Etchemin à partir du stationnement de l'aréna Simon Nolet. Un tarif très abordable sera chargé pour chaque tour. Cette activité peut être remise au dimanche après-midi si la température fait des siennes. **"VENEZ EN FAIRE L'ESSAI"**

Des démonstrations de karaté et Tai-chi

Les arts martiaux vous fascinent mais vous aimeriez en apprendre plus avant de vous embarquer pour une série de cours.
Le salon vient encore une fois vous aider. "On va faire des simulations de cours de karaté pour montrer aux intéressés comment on fonctionne dans nos séances au dojo", on profitra également de l'occasion pour initier la population à une nouvelle forme d'art martial, le tai-chi, affirme Michel Lanciault instructeur du dojo karaté Shotokan de Lac-Etchemin. **"C'EST À SURVEILLER"**

Un bo



Le coupé

Profitez-en car il ne vous sera peu
de revoir de sitôt une Firebird
production hebdomadaire de 680
et Trans Am qui sont fabriquées
Boisbriand dans la région montr
effet globalement le chemin de la C
qu'il sera virtuellement impo
Canadiens de se procurer un exe
voiture sport 2 + 2 à vocation haute
vous est présentée en exclusivit
Auto de Lac-Etchemin lors du
commerce.

Au kiosque d'Horto Verdi

Trois grands noms à la même enseigne

Le centre jardin Horto-Verdi de Lac-Etchemin profite du salon de l'industrie et du commerce pour annoncer son association avec trois grands noms québécois de l'horticulture, à savoir Botanix, Bo-Gazon et les entrepreneurs paysagistes certifiés.

Regroupement de 70 centres-jardin québécois, Botanix met notamment à la disposition des consommateurs ses produits de marque privée qui sont annoncés dans son fameux guide horticole Botanix, qui sera d'ailleurs disponible au salon. Bogazon propose pour sa part un programme d'entretien écologique des pelouses dont vous serez à même de connaître tous les détails en vous rendant au kiosque Horto-Verdi, où l'opportunité de remporter un programme d'entretien de votre gazon vous sera de plus offerte.

Enfin, vous serez à même d'apprécier les compétences d'entrepreneur paysagiste certifié du personnel d'Horto-Verdi lors des trois démonstrations sur la taille printanière, prévues à la programmation du salon et dont l'horaire apparaît dans cette page.

Au kiosque de J.R. Roy

De bonnes affaires pour les consommateurs

Présent pour une 2e année consécutive au salon du commerce de Lac-Echemin, le quincaillier Unitotal J.R. Roy de Saint-Léon ne manquera pas de retenir l'attention des visiteurs.

La décoration remarquable des 320 pieds carrés de son kiosque qui en fait l'un des plus spacieux de l'exposition, la présence continuelle de mascottes, la fréquente distribution de cadeaux surprises aux visiteurs du salon et l'exposition de produits exclusifs tels les fameux ensembles de terrain de jeux swing and sleid exclusifs à J.R. Roy Inc. ne manqueront pas en effet de capter et de retenir l'attention des visiteurs de cette exposition.

Mais ce n'est pas tout, à cette occasion, le quincaillier UNITOTAL de Saint-Léon réserve à sa clientèle une pleine circulaire de spéciaux imbattables.

Une trentaine d'items, comme par exemple un ventilateur de plafond à 5 pales et 3 projecteurs pour la somme ridiculement basse de 36.91 $, ou encore, 20 pieds de bordure de pelouse en polyéthylène pour 3.79 $, vous seront ainsi offerts tout au long de la fin de semaine du salon industrie-commerce '93 où toute l'équipe de J.R. Roy se fera un plaisir de vous accueillir.

Enfin, les consommateurs qui se procureront des biens au kiosque J.R. Roy au cours de l'exposition courront la chance de se mériter un magnifique ensemble patio.

A n'en pas douter, la présence de J. R. Roy au Salon Industrie-Commerce '93 ne passera pas inaperçue.

Les pros de la
à votre service

720 pieds carrés de plan
commerce seront, pour une
trois pros. de la décoration,
Décor et Le Centre du Meuble

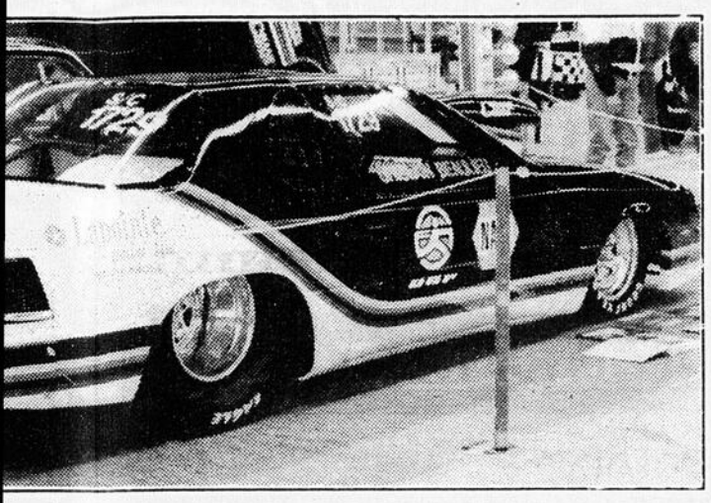
Récipiendaire du prix décer
de la 1ère édition du salon in
commerces récidivent en 199
année consécutive, un kiosq
beauté de sa présentation, les
lors de leur visite à ce ki
avantageux et de nombreuses

Meubles de la Frontière se
cette occasion des prix imbatt
électroménagers Inglis ainsi q
de la réputée marque El Ran.
six mois sans intérêt sera offer
derniers seront aussi exempté
les achats des acticles de déc
Décor au cours du salon.

Enfin, Armoires Abénakis
pas d'impressionner avec l'a
prix offert sur ses attrayant
l'intérêt des visiteurs po
consécutive.

PLUS DE 50 EXPOSANTS RÉUNIS SOUS U

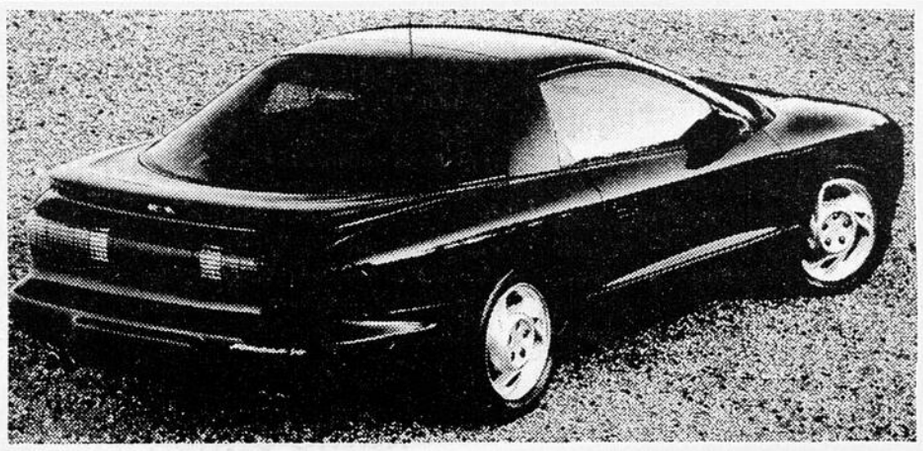
bolide tout neuf



A voir au salon industrie-commerce `93, le nouveau bolide de Ghislain Beaulieu de Lac-Etchemin qui en sera à sa deuxième sortie publique.
Construite par Ghislain et son mécanicien, Stéphane Lafontaine cette voiture de modèle Chrysler Le Baron s'est mérité le premier prix pour la plus belle auto de la catégorie Pro-Stock ainsi que le premier prix du bel intérieur lors du salon de l'auto sport de Québec qui s'est tenu au pavillon des Jeunes de Québec, les 2, 3 et 4 avril derniers. Equipé d'un moteur V-8 de 440 pouces cubes alimenté au gaz propane, cette voiture conduite par Ghislain Beaulieu concourra l'été prochain dans la catégorie super comp. sur les pistes d'accélération de Pont-Rouge, Sanair et Napierville, où Ghislain a remporté l'an dernier le championnat de la catégorie super gaz.

upé Trans Am sur place

vous sera peut-être pas donné
ne Firebird Trans Am. La
daire de 680 Firebird, Formula
nt fabriquées à l'usine GM de
égion montréalaise prend en
hemin de la Californie, de sorte
ement impossible pour les
curer un exemplaire de cette
ocation haute performance qui
en exclusivité par B. Dupont
min lors du salon industrie-



de la décoration
ervice

rés de plancher du salon industrie-
pour une deuxième année, utilisés par
décoration, Armoires Abénakis, Concept
e du Meuble de la Frontière.
u prix décerné au plus beau kiosque lors
du salon industrie-commerce, ces trois
vent en 1993 en présentant, pour une 2e
e, un kiosque conjoint. En plus de la
entation, les visiteurs pourront profiter,
ite à ce kiosque, des spéciaux très
nombreuses surprises.
rontière se targue par exemple d'offrir à
prix imbattables sur la ligne d'appareils
nglis ainsi que sur les mobiliers de salon
que El Ran. De plus, le financement de
êt sera offert aux visiteurs du salon. Ces
ssi exemptés du paiement des taxes sur
icles de décoration vendus par Concept
salon.
s Abénakis ne manquera certainement
ner avec l'avantageux rapport qualité-
s attrayants produits, qui captiveront
siteurs pour une deuxième année

Le coopératisme bien représenté

L'un des plus beaux fleurons du coopératisme dans la région, la magasin Coop de Sainte-Justine, figure pour une 2e année consécutive dans la liste des exposants du salon industrie-commerce de Lac-Etchemin.
Dans son spacieux kiosque de 320 pieds carrés, les visiteurs auront l'opportunité d'observer une gamme complète d'articles de décoration offerts à prix très avantageux. Les réputées gammes d'outils électriques Shop Master et Dewalt seront aussi en montre dans ce kiosque, où les consommateurs pourront profiter des spéciaux avantageux contenus dans le volumineux catalogue printemps-été qui sera incidemment dévoilé lors du salon.
Des informations sur les avantages du mouvement coopératif et sur les conditions d'adhésion au membership du magasin coop de Sainte-Justine, qui, avec ses 6,2 millions de chiffre d'affaires annuel et ses 1 180 membres, figurent comme l'une des plus dynamiques entreprises commerciales de la région, seront aussi communiqués aux personnes intéressées.
Enfin, tous les visiteurs qui se présenteront au kiosque du magasin coop auront la possibilité d'y faire plastifier gratuitement leur permis de conduire par le personnel du magasin coop.

HEURES D'OUVERTURE DU SALON

Vendredi 23 avril: 19:00 à 23:00
Samedi 24 avril: 13:00 à 23:00
Dimanche 25 avril: 13:00 à 23:00

PROGRAMMATION

VENDREDI 23 AVRIL

19h00 **Ouverture**
19h30 **Karaté** (adultes) Michel Lanciault, prof. de Lac-Etchemin
20h15 **Démonstration sur la taille printanière**
Centre Jardin Horto Verdi, Lac-Etchemin
21h00 **Parade de mode** (adultes) Boutique Privilège de Lac-Etchemin
21h50 **Flash Dance** (adultes) Élèves de Lac-Etchemin*
21h55 **Flash Dance** (adultes) Élèves de Ste-Justine*
22h00 **Flash Dance** (adultes) Élèves de Lac-Etchemin*

SAMEDI 24 AVRIL

13h15 **Mini-Stars** Jeunes talents de 6 à 12 ans de la région
14h00 **Parade de mode** (enfants) Confections Tiga de Ste-Justine
14h45 **Démonstration sur la taille printanière**
Centre Jardin Horto Verdi, Lac-Etchemin
15h25 **Flash Dance** (enfants) Élèves de Ste-Justine*
15h30 **Parade de mode** (enfants) La Collégienne de Ste-Claire
19h00 **À confirmer**
20h00 **Tai-Chi** (adultes) Michel Lanciault, prof. de Lac-Etchemin
21h25 **Flash Dance** (adultes) Élèves de St-Cyprien*
21h30 **Parade de mode** (adultes) Boutique Privilège de Lac-Etchemin
21h55 **Flash Dance** (adultes) Élèves de Lac-Etchemin*
22h00 **Flash Dance de ligne*** (adultes)

DIMANCHE 25 AVRIL

13h15 **Mini-Stars** (enfants) jeunes talents de 6 à 12 ans de la région
13h50 **Flash Dance** (enfants) Élèves de Ste-Justine*
13h55 **Flash Dance** (adultes) Élèves de Ste-Justine*
14h00 **Parade de mode** (enfants) Confections Tiga de Ste-Justine*
(adultes) Boutique Privilège de Lac-Etchemin
14h35 **Flash Dance** (enfants) Élèves de St-Magloire*
14h40 **Flash Dance** (adultes) Élèves de St-Magloire*
14h45 **Karaté** (enfants) Michel Lanciault, prof. de Lac-Etchemin
15h15 **Flash Dance** (adultes) Élèves de St-Camille*
15h15 **Parade de mode** (enfants) La Collégienne de Ste-Claire
16h15 **Démonstration sur la taille printanière**
Centre Jardin Horto Verdi, Lac-Etchemin

• ***Flash Dance présentés par les élèves de Marie et Gérald, professeurs de danse à l'E.D.A. Chaudière-Etchemin.***

confections tiga enr. Sainte-Justine
Boutique La Collégienne Vêtements mode pour toute la famille Sainte-Claire
Privilège Lac-Etchemin

Flash-Danse Élèves de Marie et Gérald Professeurs de danse
Mini-Stars jeunes talents régionaux de 6 à 12 ans
Karaté Tai-Chi Michel Lanciault professeur Lac-Etchemin

S UN MÊME TOIT. C'EST GRATUIT, "SOYEZ-Y"!

AU SALON INDUSTRIE-COMMERCE 1993

23-24-25 avril
Aréna Simon Nolet
de Lac-Etchemin

PLUS DE 50 EXPOSANTS RÉUNIS SOUS UN MÊME TOIT

Alarmes Protech
Armoires Abénakis
Auberge Les Etchemins
Auvents St-Laurent
Bijouterie Etchemin
Bijouterie Lina
Blais Gaétanne
(Les indispensables couches de coton)
Bonneville portes et fenêtres
Boutique La Collégienne
Boutique Privilège
Boutique Unifleur
Bricomat
CAA Québec
Carsona
Centre de plongée
de la Beauce
Centre du meuble
de la Frontière
Centre jardin Horto Verdi
Centre Rénovation J.R. Roy
Chenil du Parrain
Clinique de l'auto (Lada Canada)
Concept Décor
Confections Tiga
Confiseries Yoma
Co-op Ste-Justine
Constructions J.L. Carrier
Corporation Éco-Parc
"Corporation touristique,
Association Hofau,
Groupement faunique"
tous du Triangle de Bellechasse
Distributions Richard Boutin
Electrolux Canada (Michel Breton)
Entreprises Audoir
François Pouliot, avocat
(Cliche, Laflamme, Loubier)
Garage B. Dupont
Garage Ghislain Beaulieu
Gélinas Cyrille (arbres généalogiques)
Groupe Investors
Groupement forestier
Bellechasse-Lévis
Groupement forestier du Sud
de Dorchester
Hydrofor
Laminex (Yannick Bédard)
Lehoux sports
L'Heureux Cécile
(les aliments Sunrider)
Mode Niko
Hôtel Le Manoir
du Lac-Etchemin
Papeterie Elite
Pièces d'autos G.G.M.
Pro Nature
Quincaillerie Bouchard
et Bilodeau
Radio Shack (Paulo et Rémy)
Rotobec
Service de
prévention Microtec
Société de développement
des Etchemins
Studio coup d'oeil
Studio Denys
Vachon Denis
(chandails avec imprimés)

Merci...

Toute l'équipe du salon remercie les commerçants industriels, gens d'affaires et de services, qui ont bien voulu participer à cette deuxième édition du Salon Industrie-Commerce.
Merci à tous ceux et celles qui ont touché de près ou de loin à l'organisation du salon.
Maintenant cher public c'est à vous de profiter de cet événement pour mieux connaître ce que votre région vous offre.
Venez nombreux, c'est **GRATUIT** *pour tout le monde. "Soyez-y"!*

L'équipe du

GROUPE ACTION COMMERCE

DE SAINTE-SABINE
Daniel Deneau, président

Pour parler développement local

Les intervenants socio-économiques se rencontreront

Les 6 et 7 mai a Saint-Georges et les 13 et 14 mai à Sainte-Marie, les intervenants socio-économiques de la Chaudière-Etchemins se rencontreront pour discuter développement local.

Organisé par l'UPA en collaboration avec les sociétés de développement économique, les commissions scolaires, les CLSC et le personnel du MAPAQ, qui interviennent dans cette région, ces deux rencontres visent à susciter l'émergence et la mise en oeuvre d'initiatives de développement.

Quatre thèmes à savoir: le développement rural, la concertation et le partenariat, la communication avec les gens du milieu et le passage de relais, et les stratégies d'action seront discutés lors de ces rencontres, qui se dérouleront en présence de M. Harold Bherer de la Faculté des sciences et de l'administration de l'Université Laval qui a déjà réalisé plusieurs activités de formation en développement rural.

Toutes les personnes qui peuvent contribuer à la prise en charge du milieu par le milieu sont invitées à participer à ces rencontres qui leur permettront de prendre connaissance et de discuter des principes, théories et pratiques liés à la concertation et au développement rural.

Pour obtenir des informations supplémentaires, concernant ces deux sessions de réflexion, vous pouvez rejoindre le coordonnateur de l'événement à l'UPA de la Beauce, M. Roch Poulin au 228-5588.

Fédération 4 des Cercles de Fermières

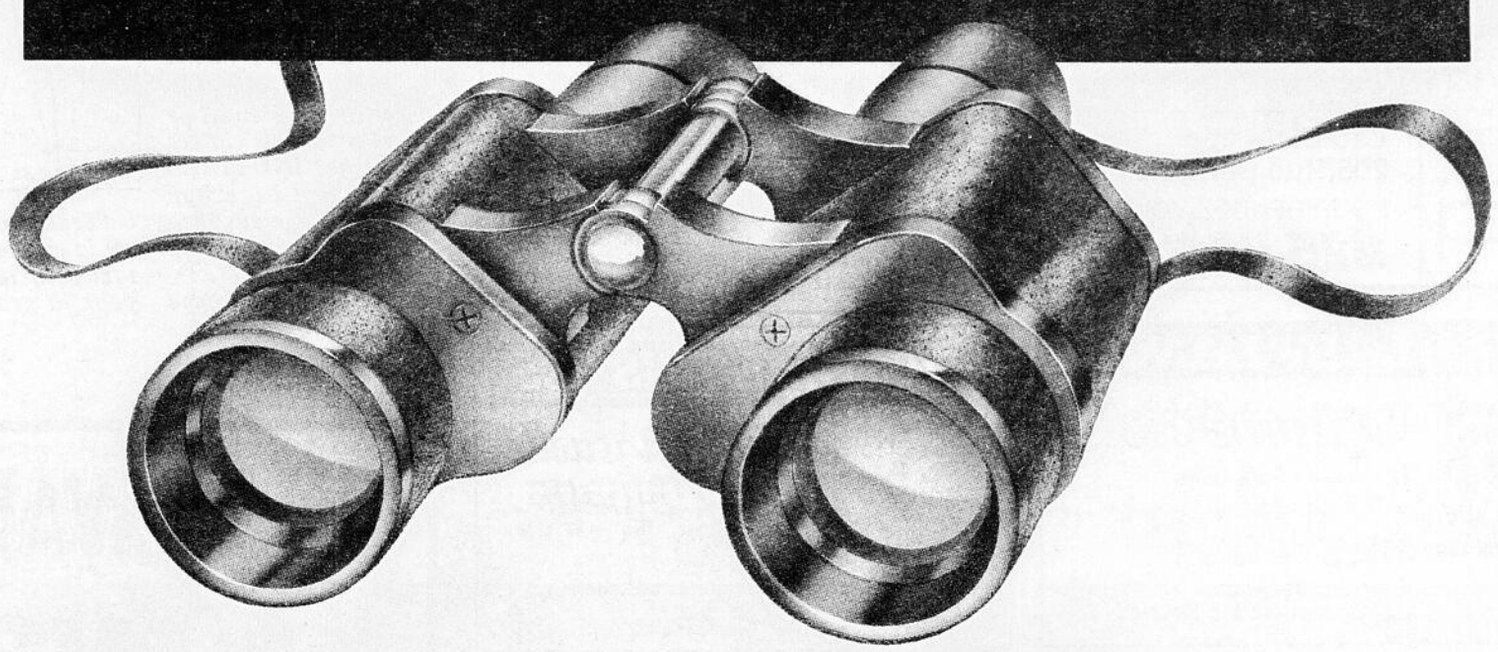
Journée d'études printanière

La Fédération 4 des Cercles de Fermières du Québec, qui regroupe les cercles des paroisses de Bellechasse-Dorchester tiendra, la jeudi 22 avril, au centre paroissial de Saint-Bernard sa journée d'étude printanière.

Lors de cette rencontre, les membres des conseils d'administration des 37 cercles, membres de la fédératio 4, réfléchiront sur trois thèmes principaux soit: le congrès d'orientation 1994, l'organisation et son C.A. et la semaine des Cercles de fermières du Québec.

De plus, diverses directives reliées au bon fonctionnement de l'association seront données afin que l'année 1992-93 s'achève en ralliant les quelque 3 674 membres de la Fédération 4 autour du slogan qui veut que les Cercles de Fermières soient "une force vive" de leur milieu.

J'*ai* trouvé deux comptes *performants* pour gérer mes épargnes.



Le nouveau compte à rendement croissant Desjardins

Vous recherchez la souplesse et la liquidité d'un compte chèques et un rendement intéressant sur vos épargnes? Le **NOUVEAU compte à rendement croissant Desjardins** est sans doute la solution idéale pour vous. Bien entendu, le taux d'intérêt augmente en fonction du solde.

Une plage additionnelle pour les soldes supérieurs à 10 000 $, de même que l'annulation des frais lorsqu'un solde minimum mensuel de 1 000 $ est maintenu, font que de plus en plus de membres de caisses Desjardins le choisissent.

Le nouveau compte à haut rendement Desjardins

Si vous détenez un portefeuille d'épargne supérieur, vous apprécierez le **NOUVEAU compte à haut rendement Desjardins**. Ce compte d'épargne de type «investissement» allie rendement supérieur, souplesse et facilité de gestion.

Pour faire le meilleur choix entre ces deux nouveaux comptes, consultez le personnel conseil de la caisse.

J'*ai* tout intérêt à regrouper mes épargnes!

ÉPARGNE *et* PLACEMENT Desjardins

La caisse populaire Desjardins

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

EAU - TRAITEMENT - ÉQUIPEMENT
Culligan. CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE inc.
330, Rue Fortin, Vanier
DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS

RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EAU

- EAU DURE • EAU FERRUGINEUSE
- COULEUR • CONTAMINÉE • SALE
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL
- EAU DÉMINÉRALISÉE
- ADOUCISSEURS AUTOMATIQUES
- DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSÉ
- ANALYSE DE L'EAU • DISTILLANTE

• VENTE • LOCATION • SERVICE
1-800-463-2283 (418) 681-4605

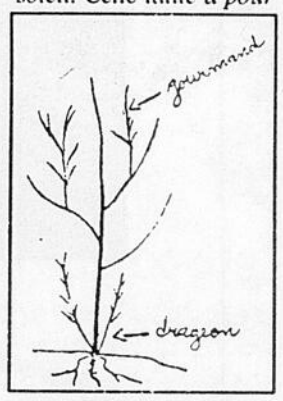
EMBELLISSONS DES ETCHEMINS

Chronique d'horticulture

La taille des pommiers

Il est préférable de tailler les pommiers entre le 20 mars et le 10 mai, c'est-à-dire après les gros froids et avant que les feuilles ne sortent. On doit tout d'abord couper les drageons qui poussent autour de l'arbre. Ensuite on doit couper les gourmands, c'est-à-dire les branches qui poussent à la verticale sur les branches maîtresses du pommier. Il est essentiel de faire cette taille car ces branches **INUTILES** *demandent beaucoup trop d'énergie aux racines et elles ne produisent pas de fruits.*

De plus, une bonne taille permet à toutes les parties de l'arbre de recevoir les bienfaits du soleil. Cette taille a pour but également d'améliorer la qualité des fruits, tant pour le goût que pour la grosseur des fruits. Cette taille permet aussi d'augmenter la résistance de l'arbre aux maladies, aux insectes et aux rigueurs de l'hiver. Pour faire une bonne taille, utiliser un sécateur très bien aiguisé pour éviter de causer des blessures aux branches. Il est à noter que ces conseils vallent pour tous les autres arbres fruitiers.



Étant donné l'étendu du sujet, nous vous conseillons avant de faire une taille plus complète, de demander l'avis d'un expert.

Lucie Nadeau

À VOTRE SERVICE
VOS PROFESSIONNELS

Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205,Rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
625-5093

CLINIQUE DENTAIRE
AP
ANDRÉE PELLETIER
Dr Andrée Pelletier d.m.d
Chirurgien-Dentiste
216, rue Principale
Saint-Gervais (Québec)
C.P. 237 G0R 3C0
Bur.: (418) 887-3339
Rés.: (418) 642-2503
Heures d'ouverture
Lundi, mardi:
13h00 à 21h00
Jeudi, vendredi:
9h00 à 17h00

DR ALAIN LANGIS
Optométriste
121, rue du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN
625-4981
Examens de la vue,
verres de contact et lunettes

OPTOMÉTRISTES
Clinique Visuelle
Côté & Blouin
•Examen de la vue
•Verres de contact et lunettes
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-5253

Éric Lachance
Comptable agréé
Jacynthe T. Poulin, tech. adm.
212, 2e Avenue, Lac-Etchemin
(418) 625-1991

Clinique d'Optométrie de Bellechasse
OPTO-PLUS
Simon Gourgues, O. D.
SUR RENDEZ-VOUS: 887-3750
177, Avenue Royale, Saint-Charles,
Place Bellechasse
Satisfaction garantie ou vous serez remboursé

RÉSERVEZ CET ESPACE
PUBLICITAIRE
POUR FAIRE CONNAÎTRE
VOS SPÉCIALITÉS

Samson Bélair
Deloitte & Touche
Jean Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.
Michel Daigle, c.a.
Nicole Garant, c.a.
Nathalie Noël, c.a.
11400, 1ère Avenue, suite 111
Saint-Georges, G5Y 6S4
(418) 228-6676
269 3e Avenue Lac-Etchemin
G0R 1S0 - (418) 625-5921
136 Rue Principale
Sainte-Justine, G0R 1Y0
(418) 383-3094
40 places d'affaires au Québec,
60 au Canada

ON TRAVAILLE AVEC
Kawasaki
MULE 2520 ou 1000
Moteur bicylindrique en V à 90°, 4 temps, refroidi par liquide avec un cylindrée de 617 cm³. Entraînement: convertisseur de couple automatique, marche avanté/point mort/marche arrière. Transmission finale à engrenages. Pneus avant/arrière, sans chambre, 20 10-10. Suspension avant indépendante, type McPherson et la suspension arrière semi-indépendante, type DeDion.
Capacité de remorquage de 544 kg.

82, 1er rang est – St-Gervais
887-3691
GL SPORTS SPORTS inc.
Ouvert tous les soirs
Demandez Gaétan Langlois

Avec le babillard informatique Chaudière Enr.

Les mordus de l'informatique peuvent s'en donner à coeur joie

Communiquer à travers le monde avec votre ordinateur sans aucuns frais d'interurbain, avoir accès sans aucun ratio à une banque de plus de 60 000 logiciels "Shareware" de type partagiciel, ou encore, échanger avec d'autres mordus d'ordinateurs sur la scène locale, régionale, nationale ou internationale, tels sont les possibilités offertes par le Babillard informatique Chaudière Enr. (B.I.C.).

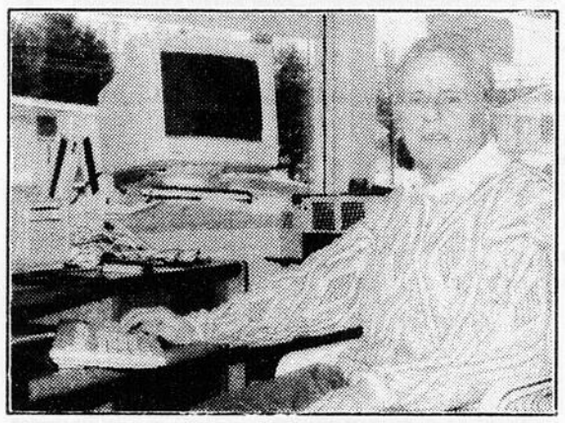
Fondé à l'automne 1992 par trois beaucerons Richard Martin, Bernard Lambert et Kenney Binette, le babillard informatique compte présentement 300 membres répartis dans les régions de la Beauce et des Etchemins. Ces derniers ont en commun de posséder un ordinateur IBM ou un compatible (MAC ou Amiga) doté d'un modem 1 200 et plus avec paramètres N81 qui permettent d'entrer en communication avec l'ordinateur central et la banque de données du Babillard Informatique Chaudière.

Grâce à des relais téléphoniques établis à Lac-Etchemin, Saint-Odilon, Saint-Georges et Sainte-Marie, ces abonnés ont accès aux services du B.I.C. sans aucuns frais d'interurbain. Le paiement des coûts de l'abonnement annuel de 40 $ leur donne en effet accès aux millions de données du babillard, et ce, pour un temps de 60 minutes par jour avec une possibilité de faire des téléchargements pour un maximum de 600 K par jour sans aucun ratio.

La possibilité d'adhérer au B.I.C. dont le siège social est situé à Notre-Dame-des-Pins devrait par ailleurs être offerte sous peu aux résidants de la MRC de Bellechasse, où les promoteurs du projet songent établir un autre relais téléphonique.

Comme c'est le cas depuis le mois d'octobre dernier pour les mordus de l'ordinateur de la région des Etchemins et de la Beauce, leurs homologues de la Bellechasse pourront donc avoir accès au Babillard informatique Chaudière, sans frais d'interurbain. Pour leur faciliter la tâche, les promoteurs de ce projet mettent de plus à leur disposition, comme elle le fait déjà pour ses membres de la Beauce et des Etchemins, les services d'un expert en informatique et en électronique pour les aider avec leur matériel ainsi que leurs logiciels.

Pour ceux qui aimeraient en savoir davantage concernant le B. I. C., il suffit de téléphoner à Richard Martin au 774-3527, Bernard Lambert au 228-6557, ou en encore, Guy DeValter de Lac-Etchemin au 625-1234. Ces personnes pourront vous renseigner adéquatement sur le B.I.C. et sur les énormes possibilités qu'il offre tant en terme de banques de données qu'en terme de communication.



Guy De Valter, des entreprises Audoir de Lac-Etchemin, où l'un des relais du Babillard Informatique Chaudière, est installé.

Assurance-vie Desjardins

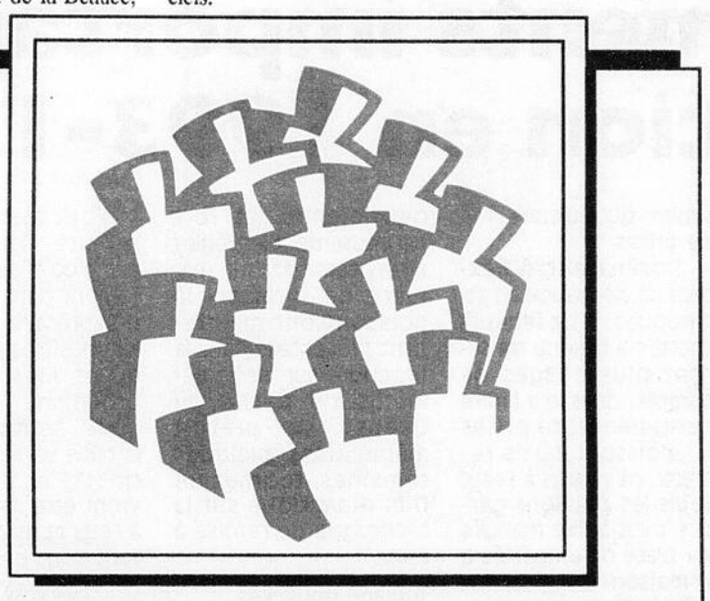
Guy Morissette, assureur-vie

POUR VOS BESOINS EN:

- Assurance-vie
- Assurance collective
- Assurance-voyage
- Assurance-salaire
- Rentes individuelles

Communiquez avec:

Guy Morissette
137, de l'Église, St-Léon-de-Standon
642-2177



SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE 1993

À l'occasion de la Semaine de l'Action bénévole 1993, la Fédération de Québec, au nom de ses 317 caisses populaires Desjardins affiliées, désire remercier les 4300 dirigeantes et dirigeants de son réseau.

Collectivement, ceux-ci veillent aux intérêts de près d'un million de membres. Ils consacrent annuellement plus de 150 000 heures bénévoles à assurer une saine administration des caisses.

MERCI!

S'ENGAGER
C'EST PERMIS.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

AVIS
AUX PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS

85%
DE RABAIS DE TAXES
ça vous intéresse

Voici la solution

Comme plus de 500 de vos confrères, planifiez vos travaux d'aménagement avec nous et obtenez un remboursement de taxes de 85%.

NOS TRAVAUX:

- *Reboisement*
- *Débroussaillage*
- *Coupe de bois*
- *Éclaircie*
- *Drainage*
- *Voirie*
- *Plan de gestion*

Si vous êtes propriétaires de boisés à Saint-Camille, Sainte-Sabine, Saint-Magloire, Buckland, Saint-Philémon, Saint-Damien, Armagh, Saint-Nérée, Saint-Lazare, Saint-Raphael, Saint-Gervais, Honfleur.

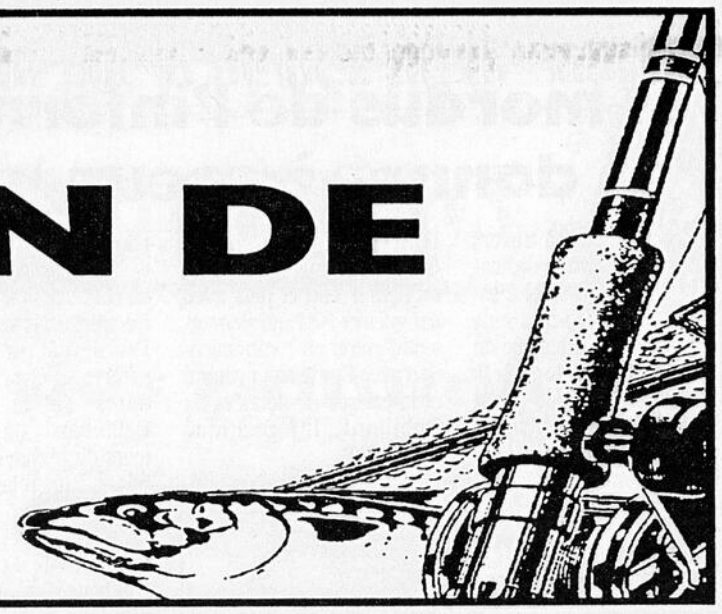
Informez-vous dès maintenant

Groupement Forestier de Bellechasse-Lévis inc.
69-A, route 281,
Saint-Magloire, G0R 3M0
418-257-2665

18

OUVERTURE DE LA SAISON DE PÊCHE

Vendredi le 23 avril 1993



Des changements importants dans la réglementation en 1993-1994

Avant d'entreprendre la prochaine saison de pêche, les quelque 1,2 million d'amateurs de pêche à la ligne se doivent de connaître les nouvelles dispositions réglementaires de la pêche sportive. Ainsi, ils doivent savoir qu'il est dorénavant interdit de vendre du poisson pris à la pêche sportive (y compris la perchaude et le poulamon), de posséder ou d'utiliser, à des fins d'appâts pour la pêche, des sangsues provenant de l'extérieur du Québec, de pêcher au harpon en nageant dans certains plans d'eau. De plus, ils devraient connaître la nouvelle réglementation adoptée pour les pêcheurs de touladis (truites grises) et les modifications majeures apportées quant à la limite quotidienne de prises de toutes les espèces de poisson.

Limite quotidienne de prises

Dorénavant, à l'exception des saumons atlantiques, les pêcheurs sportifs à la ligne ne seront plus obligés de compter dans leur limite quotidienne de prises les poissons qu'ils remettront vivants à l'eau. Seuls les poissons gardés, c'est-à-dire mangés sur place ou emportés à la maison, compteront dans la limite de prises quotidienne. Et fort heureusement les règles à respecter dans la manière de «gracier» le poisson sont maintenant présentées dans la brochure sur les règlements de pêche du Québec. On prévoit même, dans quelques semaines, tourner un film didactique sur la technique de remise à l'eau.

Touladi: nouvelles mesures de protection

Pour assurer la pérennité de l'espèce, parce qu'elle est présentement dans une situation précaire, de nouvelles mesures sont appliquées. Ainsi, lors de la prochaine saison de pêche, les touladis, dont la taille varie de 35 à 50 cm (13,7 et 19,5 po.), devront être remis vivants à l'eau et ils ne compteront donc pas dans la limite quotidienne de prises. Seuls les plus petits (en bas de 35 cm, 13,7 po.) et les plus gros (en haut de 50 cm, 19,5 po.) pourront être conservés. Adoptée dans le but de protéger les meilleurs géniteurs, cette mesure réglementaire s'applique aux zones 1 à 15 et 18, sauf dans les zecs et sur les territoires des pourvoiries à droits exclusifs. Toutefois, à l'exception de la zone 15 où l'ouverture demeure au 1er juin, la pêche de cette espèce ouvrira cette année le 23 avril. La saison de pêche n'est donc pas réduite, mais la pêche durant l'hiver est toujours interdite et la limite quotidienne de prises est toujours fixée à deux touladis dans la plupart des zones. Notez que cette nouvelle mesure s'applique aussi à l'hybride de l'omble de fontaine et du touladi: l'omble moulac.

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Moulinet Snapshot de Zebco Quantum auto-cast avec canne en graphite de 7 pieds

59.95$

ST-ANSELME SPORT

584, Boul. Bégin, Saint-Anselme

885-9870

Podium sports

Conseils pratiques en début de saison

Au Québec, la pêche de l'omble de fontaine, communément appelé truite mouchetée, este celle qui est pratiquée par le plus d'adeptes de la pêche sportive. Malheureusement, même s'il est plus facile habituellement de leurrer dame mouchetée en début de saison, plusieurs reviennent bredouilles. Pour augmenter votre taux de succès, portez attention aux recommandations suivantes.

Si le lac n'est pas entièrement «calé», prospectez les baies peu profondes à l'abri du vent, les embouchures des cours d'eau, les alentours d'une décharge, les pointes rocailleuses. Lancez votre leurre près de la surface gelée, car la truite mouchetée, à l'affût de la nourriture qui s'échappe de la glace fondante, s'y réfugie souvent.

L'eau étant très froide à cette période de l'année, la truite n'est pas aussi active que durant la période estivale. Dès que l'appât se retrouve au fond du plan d'eau, laissez-le immobile un instant et imprimez-lui une petite glissade avant de le décoller du fond, puis laissez-le à nouveau retomber sur le fond. Et ainsi de suite. Lorsque vous sentez une certaine résistance, laissez le poisson gober l'appât... et ferrez car, en début de saison, dame truite attaque «délicatement» le leurre présenté.

Durant les premières semaines de l'ouverture, c'est l'occasion rêvée de pratiquer la pêche dans les ruisseaux. Vous serez surpris de l'appétit de ces ogresses et ce, même si l'eau y est très froide. Considérer cependant qu'il est trop tôt pour pêcher dans les sections de rivières à début rapide, l'eau étant trop haute et froide à ce temps de l'année. Portez plutôt attention aux endroits où le courant est ralenti et lancez le leurre près de la rive.

À cette période de l'année, il serait avantageux d'attacher des petites cuillères tournantes plutôt qu'ondulantes et choisissez-les de couleur argentée par temps nuageux ou jaune or si le soleil est éclatant. Il peut être opportun d'avoir en sa possession des leurres qui ont un fini fluorescent ou lumineux. Les Mepps, les Veltics et la Bob-It sont les préférées de plusieurs pêcheurs sportifs. Pour éviter les problèmes de vrillage de ligne, n'oubliez pas toutefois de relier votre cuillère à la ligne avec un émérillon à bille muni d'une agrafe en acier inoxydable. Évitez les avançons métalliques.

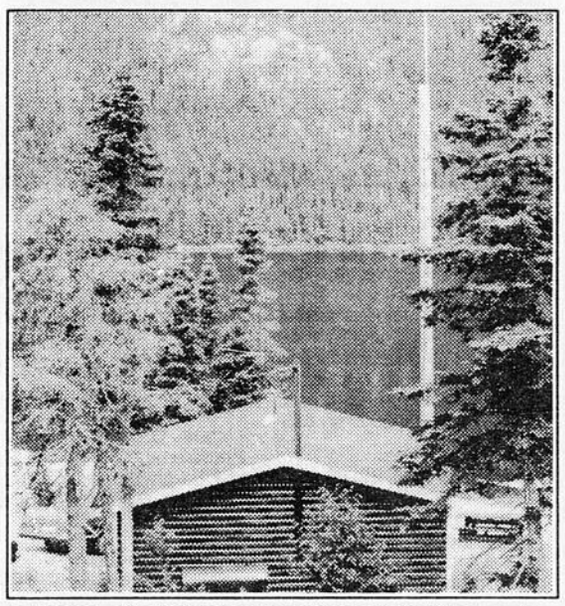
N'hésitez pas à remplacer l'hameçon triple des cuillères par un hameçon simple de grosseur appropriée auquel vous empaillez soit un lombric ou soit une sangsue. Apprenez que le ver de nuit est davantage efficace s'il est vivant. Lorsqu'il est mort, remplacez-le par un autre. Sachez aussi que la sangsue est un bien meilleur appât que le ver.

Même s'il n'y a pas beaucoup d'émergences d'insectes à cette période de l'année, la pêche à la mouche s'avère souvent très productive. Pêchez surtout avec des imitations de larves de «midge» (diptères) et avec des imitations de nymphes de libellules (odonates). La Casuel Dress et la Muddler Minnow représentent assez bien les nymphes de libellules et ces artificielles lorsqu'utilisées près du fond du plan d'eau font souvent la différence. Et comme les petits poissons sont aussi au menu quotidien des truites mouchetées, servez-vous de «bucktails» et de «streamers». Les Black Nose Dace, Magog Smelt, Muddler Minnow et Mickey Finn seraient d'excellents choix.

Les parcs et réserves fauniques de la région de Québec:

Une destination toujours convoitée par les pêcheurs

Pourquoi la pêche sportive dans les parcs de la Jacques-Cartier et des Grands-Jardins et dans les réserves fauniques des Laurentides et de Portneuf est-elle toujours convoitée par plusieurs amateurs? Tout simplement parce que l'environnement est exceptionnel et que la récolte est constante d'année en année. Et si l'on fait exception de la réserve de Portneuf où un programme de restauration et d'amélioration des habitats est présentement en voie de réalisation, d'après les études faites par les scientifiques, les états des populations et des habitats sont relativement stables.



Les parcs et les réserves fauniques du Québec sont toujours aussi convoités par les pêcheurs sportifs. (Photo MLCP)

En 1992, dans les réserves fauniques des Laurentides et de Portneuf ainsi que dans les parcs de la Jacques-Cartier et des Grands-Jardins, les adeptes de la pêche sportive ont eu accès à près de 750 plans d'eau. Et selon les statistiques compilées par la Direction régionale de Québec du MLCP, un effort de 91 027 jours/pêcheurs a été fourni sur ces plans d'eau. Dans le parc de conservation des Grands-Jardins (plus de 50 plans d'eau ouverts), 45 610 ombles de fontaine ont été récoltés pour un effort de 6 171 jours/pêcheurs; dans le parc de la Jacques-Cartier (10 plans d'eau ouverts), 38 757 ombles de fontaines ont été capturés pour un effort de pêche de 7 176 jours/pêcheurs.

C'est dans la réserve faunique des Laurentides que le nombre de prises est le plus élevé: 529 498 ombles de fontaine, 606 truites grises (touladis) et 27 dorés jaunes et il y a eu un effort de 667 544 jours-pêcheurs sur les 525 plans d'eau ouverts. Quant à la réserve faunique de Portneuf, on dénombre 44 071 truites mouchetées, 419 touladis et 84 maskinongés récoltés, pour un effort de 10 136 jours/pêcheurs, dans les 144 plans d'eau ouverts à la pêche sportive. Ainsi, en 1992 dans les parcs de conservation et les réserves fauniques de la région de Québec, les amateurs de pêche ont récolté 657 936 ombles de fontaine, 1 025 touladis, 84 maskinongés et 27 dorés jaunes.

Comparées à celles des quatre années antérieures, ces données démontrent que la récolte des poissons sur ces quatre territoires est relativement stable et qu'elle évolue au rythme de l'ampleur de l'effort de pêche. Notons, à titre d'exemple, qu'en 1990, 669 603 truites mouchetées ont été récoltées pour un effort de pêche de 100 632 jours, qu'en 1991, 610 901 truites mouchetées ont été récoltées pour un effort de pêche de 94 212 jours et que, l'année dernière, 657 936 truites mouchetées pour 91 027 jours de pêche utilisés.

Et si vous n'avez pas été sélectionné lors du tirage au sort pour la pêche dans les parcs et réserves fauniques, apprenez qu'il reste encore d'excellentes disponibilités pour la pêche avec hébergement. De plus, on peut encore réserver, dans la réserve faunique des Laurentides, le pavillon des Portes des Enfers (hébergement en plan américain) et dans les secteurs Brûlé et Croche-McCormick (hébergement accessible par hydravion). Sachez aussi que la «pêche à la journée» est possible dans plusieurs plans d'eau et que même, pour certains lacs et rivières, aucune réservation n'est requise. Pour plus de renseignements, consultez les brochures du MLCP «Activités et Services» et «Pêche à la journée» disponibles dans les bureaux régionaux du MLCP.

Aimeriez-vous connaître les statistiques relatives à la pêche pour chacun des plans d'eau des parcs et réserves fauniques de la région 03? Un bilan complet peut être disponible aux représentants des associations sportives intéressées. Vous apprendrez ainsi que c'est dans le lac Henry de la réserve faunique des Laurentides qu'on y récolte les plus grosses truites mouchetées. Pour obtenir ces statistiques, communiquez avec le Service des renseignements de la Direction régionale de Québec du MLCP, au numéro (418) 622-4444.

L'endroit par excellence...

LA POURVOIRIE BATARAM INC.

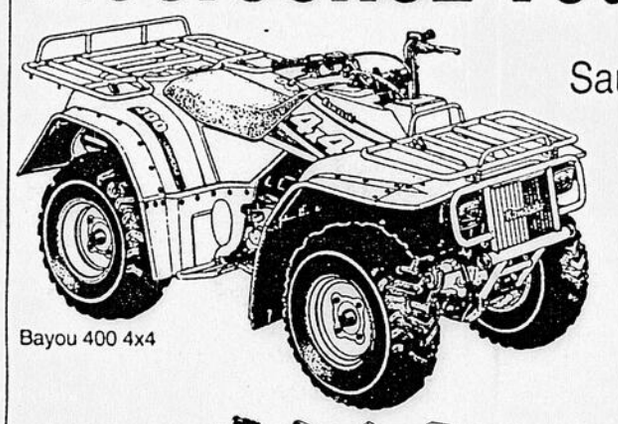
☑ à 2 heures de Québec dans le comté de Charlevoix
☑ pêche à la truite mouchetée
☑ chasse aux petits et gros gibiers
☑ chalets à louer
☑ plusieurs activités familiales disponibles

SPÉCIAL VACANCES•FAMILLES
JUILLET • AOÛT

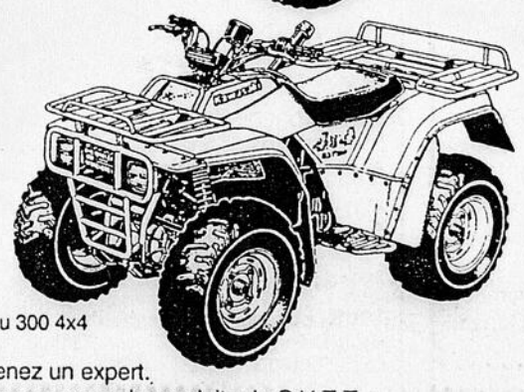
Réservez dès maintenant au
(418) 638-2600

275 St-Laurent, St-Siméon, cte Charlevoix, G0T 1X0

Accrochez-vous à cette affaire!



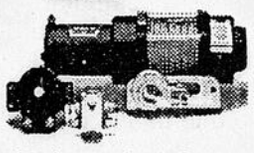
Bayou 400 4x4



Bayou 300 4x4

Devenez un expert.
Suivez un cours de conduite du C.V.T.T.

Sautez sur un Kawasaki Bayou 4x4 VTT, et obtenez en prime un treuil WARN de 2000 lb ou un rabais de 300 $.



Faites vite! Cette offre entre le 1er mars et le 31 mai 1993. Kawasaki
V'là le bon temps!

LEHOUX SPORT INC.
Gaétan, Germain et Claude Roy, propriétaires
181, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-3081

CHRONIQUE

L'économie régionale

Le Centre d'Aide aux Entreprises (CAE) Bellechasse-Etchemins

Gilles Boulet, Directeur Général

Embaucher du personnel

Vous est-il déjà arrivé **d'embaucher** une personne pour occuper un poste dans votre entreprise pour vous rendre compte, après quelque temps, qu'elle ne fait pas l'affaire?

Si vous avez déjà connu cette situation et surtout si vous rencontrez ce problème souvent, vous devez certainement vous poser des questions.

Une mauvaise sélection de personnel entraîne bien des difficultés: mettre à pied la personne, recommencer la sélection, pertes de temps et d'argent et situation peu confortable face à la première personne choisie.

On prend souvent beaucoup plus de temps pour acheter un équipement, pour se trouver un local pour nos activités que pour sélectionner notre personnel. Pourtant, la plus belle entreprise avec les meilleurs produits, les plus beaux locaux et la plus belle enseigne ne sera qu'une coquille vide si le personnel en place ne remplit pas adéquatement son rôle.

Il est donc fort important de faire le meilleur choix possible et de limiter les risques d'erreurs.

Au départ, assurez-vous d'avoir une description claire des **tâches, responsabilités** et **qualités personnelles** que doit posséder votre candidat(e). Cette description est utile pour tous les types de poste et évite des ambiguïtés entre ce que votre employé(e) pense qu'il ou qu'elle aura à faire, ce que vous pensez qu'il ou qu'elle aura à faire et la réalité.

Par exemple, un commis peut très bien connaître les produits d'une épicerie, l'agencement sur les tablettes et l'utilisation d'une caisse enregistreuse, mais s'il a l'air bête et n'aime pas le public, vous seriez bien mieux de le cacher dans l'entrepôt.

Lorsque votre description de tâche est bien établie, vous pouvez solliciter des candidatures. Vous avez le choix des moyens: soit passer par les Centres d'emplois, les journaux, votre réseau de connaissances ou une combinaison des trois formules.

L'idéal est d'avoir l'occasion de rencontrer au moins 5 candidats(es) pour votre poste. N'oubliez pas de vous préparer pour les entrevues et de vous assurer d'avoir tout le temps nécessaire. Préparez vos questions à l'avance et assurez-vous de couvrir tous les éléments du poste. Il peut aussi être très pertinent de leur faire passer un test pratique: Exemple: Pour le secrétariat, test sur machine à écrire et sur informatique et test écrit si le poste s'y prête. Vous verrez qu'il existe parfois des différences notables entre les informations que l'on vous a transmis verbalement et la pratique.

Ne négligez pas les qualités personnelles de vos candidats(es). Pensez-vous que vous vous entendrez bien ou mal avec la personne? Si elle travaille au public, a-t-elle une bonne présentation? S'exprime-t-elle bien?

Lorsque vos entrevues sont réalisées, vous pouvez aussi prendre des références auprès d'employeurs précédents à moins que cela soit impossible (votre candidate numéro 1 travaille pour votre compétiteur...).

Évidemment, vous pouvez ajuster vos exigences et votre évaluation en fonction du poste à combler. Mais dans tous les cas, une description de tâches claire vous évitera bien des désagréments.

L'INFORMATION EN BREF...

21 avril 1993 à 21 h 30: Assemblée générale annuelle de la Corporation de développement économique de Bellechasse inc., à la salle du Conseil des maires, sise au 100, rue Mgr Bilodeau à Saint-Lazare.

Aide financière au comité de réintroduction du saumon Atlantique dans l'Etchemin

Saint-Anselme, paroisse, ne ferme pas complètement la porte

Contrairement à ce qui a été écrit dans notre dernière édition, le conseil municipal de Saint-Anselme, paroisse, n'a pas rétorqué par un non catégorique à la demande de subvention de 500 $, qui lui a été adressée par le comité de réintroduction du saumon Atlantique dans l'Etchemin.

C'est ce qu'affirmait à La Voix du Sud, le maire Joseph Leblanc en précisant que le refus des membres de son conseil de se prononcer sur cette question ne signifiait pas un rejet catégorique de cette demande qui pourra être reconsidérée dans l'avenir.

Jeune Chambre de Sainte-Claire

Invitation à son assemblée annuelle

Tous les membres et futurs membres de la Jeune Chambre de Sainte-Claire sont invités à participer, le samedi 24 avril, à compter de 17:00 à l'assemblée annuelle de la Jeune Chambre de Sainte-Claire, qui se tiendra à la salle du Centre de vie du 94 rue de la Fabrique. Suite à la tenue de l'assemblée annuelle, un souper meurtre et mystère est organisé à l'intention des participants à cette assemblée, qui se poursuivra finalement par une soirée dansante.

Pour plus d'informations concernant cette activité, adressez-vous à Martin au 883-2335, France 883-4123 ou Nelson au 883-3197.

B • I • N • G • O • S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
DIMANCHES		
Salle l'âge d'or Lac-Etchemin	19h30	B. Bellavance
Sous-sol église Christ-Roi Lévis Au profit Club Lions	14h00	
LUNDIS		
Centre Culturel St-Prosper	19h30	B. Bellavance
MARDIS		
Hôtel Appolo St-Odilon Au profit de l'OTJ	19h30	
Centre paroissial St-Cyprien Au profit de la Fabrique	19h30	Colette Fortier
MERCREDIS		
Salle l'âge d'or St-Anselme	19h30	Jules Paradis
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
JEUDIS		
Club motoneige Ste-Justine	19h30	Diane
VENDREDIS		
Salle St-Fabien Festival Western	20h00	
Salle Parasol St-Malachie	19h30	Jules Paradis
1ers VENDREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale St-Magloire Au profit de la Fabrique	19h30	
3ièmes VENDREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale St-Camille Au profit garde paroissiale et l'Ouvroir	19h30	
4ièmes VENDREDIS DU MOIS		
Salle municipale de Ste-Rose (au-dessus de la caisse populaire) Au profit du comité du patrimoine		
TOUS LES SAMEDIS		
Radio-Bellechasse CFIN-FM 100,5	11h00	

D'UN LUNDI À L'AUTRE

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

ACCUEIL GROSSESSE BEAUCE-APPALACHES: Enceinte? Désemparée... Accueil Grossesse peut t'aider. Nous t'offrons un service d'écoute, de support moral et d'aide pratique. Une équipe de bénévoles de la région ayant reçu une formation pour répondre à tes besoins t'attend à notre local. Tous nos services sont gratuits et confidentiels. Test de grossesse gratuit. N'hésite pas à nous téléphoner au 228-3242. Accueil Grossesse apporte l'espoir. Nous recueillons les vêtements d'enfants (0 à 3X) et les articles de bébé. Notre adresse: Accueil Grossesse, 10949, 2e Avenue, St-Georges-Est, Bce, P.Q. G5Y 1V9.

TOUS LES MARDIS

Dîners communautaires au Pavillon municipal de St-Damien. Jeux et activités récréatives, conditionnement physique. Bienvenue à tous. Donnez votre nom avant le lundi midi. 789-2815 é 789-3461.

3ième MARDI DU MOIS

L'Accueil de la Chaumière face à l'église de Ste-Claire, 7h30, l'accueil offre un lieu de rencontre à toute personne seule, qu'elle soit veuve, séparée, divorcée ou célibataire, qu'ont soit homme ou femme, à l'accueil La Chaumière on trouvera une occasion de partager, de rire, de voir qu'on n'est pas seul(e) à vivre cela. Information: 883-2509 ou 885-4587.

TOUS LES VENDREDIS

Soirée de danse de ligne et sociale à La Sapinière d'Armagh, organisée par les Loisirs d'Armagh. Ces soirées débutent à 19h30 pour se terminer à 22h30. Pour inf.: 466-2155 - 789-2649.

TOUS LES DIMANCHES

Brunch de 11 hres à 1hre30 au centre motoneige Massif du Sud, 1991 rang St-Anselme à St-Magloire. Bienvenue à tous.

LUNDI 19 AVRIL

Réunion des fermières de Lac-Etchemin à leur local à 19h30. Bienvenue à toutes.

MARDI 20 AVRIL

Le Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins, en collaboration avec Emploi et Immigration Canada, invite les chercheurs et chercheuses d'emploi à une séance d'information qui aura lieu le mardi 20 avril 1993 à 9h00 au 170, rue du Parc à Saint-Joseph. Cette séance a pour but de former un nouveau groupe qui débutera à la fin d'avril. Pour informations, les personnes intéressées peuvent composer le 397-5040.

MERCREDI 21 AVRIL

La société de généalogie de Québec tiendra sa prochaine rencontre mensuelle. En cette occasion, les membres auront le plaisir d'entendre Jean Bonhomme, dans une allocution intitulée: "Les familles Bonhomme, Beaupré et Dulac". Toutes les personnes intéressées sont invitées à se rendre pour 19h30 au Pavillon Louis-Jacques-Casault, 1210, avenue du Séminaire, Cité universitaire Laval à Sainte-Foy, à la salle 3155.

MERCREDI 21 AVRIL

Le Centre-Femmes de Beauce vous invite à son café-rencontre du mercredi à 19h00 au 11785, 2e Avenue, Ville St-Georges. Sujet: "Mes besoins ou ses besoins" Information et discussion avec une sexologue.

JEUDI 22 AVRIL

L'Association Partage Appalaches dames seules reprendra ses activités et tiendra son assemblée à la cabane à sucre Chez M. Benoit Fournier de Sainte-Rose, rang 5 à 10 heures 45. Bienvenue aux intéressées.

VENDREDI 23 AVRIL

Soirée de l'âge d'or au centre communautaire St-Lazare. Orchestre Maurice Pomerleau, service de bar, prix de présences et d'anniversaire. Goûter en fin de soirée. Inf.: 883-3633.

SAMEDI 24 AVRIL

Soirée dansante, danses de ligne et sociales au Centre culturel à 21h. Cordiale bienvenue aux intéressées.

SAMEDI 24 AVRIL

Au centre paroissial de St-Cyprien, soirée de danses de ligne, danses sociales et canadiennes organisée par le club de l'âge d'or. Bienvenue à toute la population de la paroisse et celle des paroisses environnantes.

SAMEDI 24 AVRIL

Soirée du club de l'âge d'or St-Nérée à 8h30 à la Sapinière de Armagh. Orchestre Denis Pellerin, Philippe St-Pierre. Bar, prix présence et d'anniversaire, buffet en fin de soirée. Bienvenue à tous.

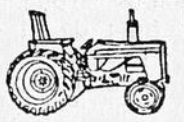
DIMANCHE 25 AVRIL

Brunch de 9h à 13h au club de l'âge d'or de St-Fabien de Panet. Bienvenue à tous.

DIMANCHE 25 AVRIL

Soirée dansante à 20hres organisée par le comité des loisirs de l'âge d'or de St-Just à la salle municipale. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

DANS LE MONDE AGRICOLE



MARDI 20 AVRIL

Souper-conférence de la Coopérative de développement régional. Motel Québec Inn, Québec.

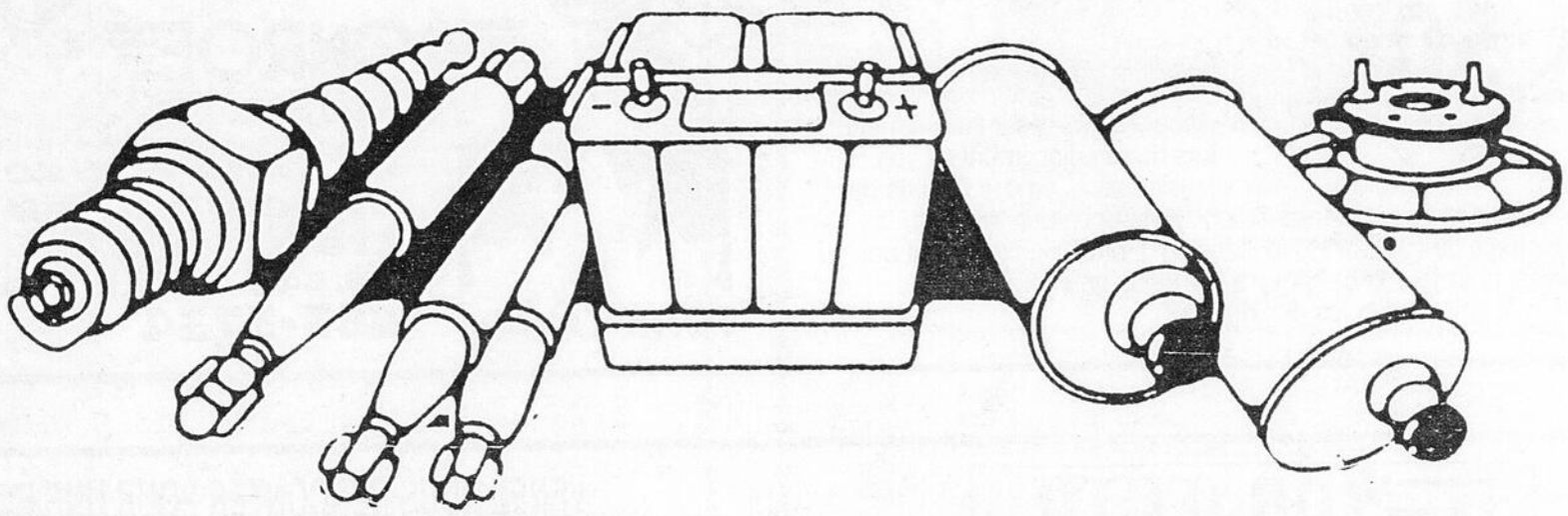
MARDI 20 AVRIL

Assemblée générale annuelle du Syndicat des producteurs de porcs de la Beauce à 20:00 heures. Danube Bleu, Sainte-Marie.

MARDI ET MERCREDI 20 et 21 AVRIL

Colloque sur la gestion de l'eau en milieu agricole organisé par le CPVQ. Auberge des Seigneurs St-Hyacinthe.

L'AUTO
rafraichissement



LA COUPE STANLEY À QUÉBEC

SUPER: mais non garantie!

La garantie du Docteur du Pare-Brise

2 ans sur pare-brise, contre les risques routiers

SUPER ET GARANTIE

Garage
Y. Fournier inc.
Docteur du Pare-Brise
1055, route 277, Saint-Anselme
885-9860

LA GARANTIE DE TOYOTA SUR LES SILENCIEUX ET AMORTISSEURS -ÇA FAIT PARTIE DE NOTRE PROMESSE

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

• Les silencieux et les amortisseurs posés par un concessionnaire Toyota sont garantis* par Toyota tant que vous êtes propriétaire du véhicule.
• Personne n'est plus compétent ni mieux formé que votre concessionnaire Toyota pour s'occuper de votre véhicule.
• Chez votre concessionnaire Toyota, vous obtenez des pièces d'origine Toyota ou des pièces de rechange approuvées par Toyota. Mentionnons également les réparations aux systèmes d'échappement et aux amortisseurs effectuées à prix concurrentiels. Conjuguez le tout et vous aurez de bien bonnes raisons de confier votre voiture à votre concessionnaire Toyota.

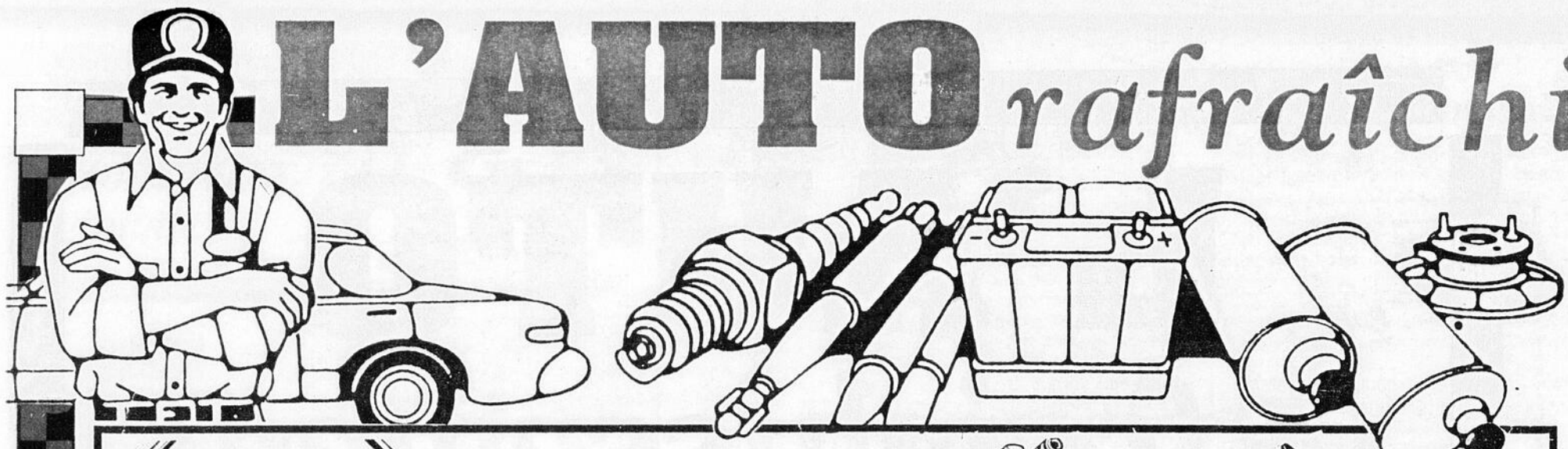
TOYOTA
LAC-ETCHEMIN
Garage G. Lagrange inc.
VENTE ET SERVICE
625-3651

* Achats au detail. Tous les renseignements chez votre concessionnaire

TOYOTA La promesse du mieux-faire

18

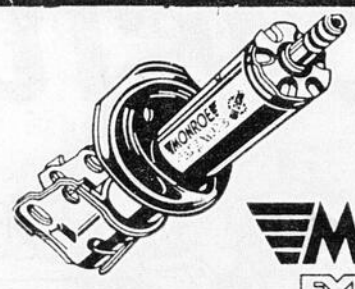
L'AUTO rafraîchi



RABAIS 50%

L'alignement

Rabais de 50% sur l'alignement lors du remplacement de vos amortisseurs ou des jambes de suspension Monroe® Sensa-Trac^MC. Ils sont caractérisés par la technologie de capteur Road Sensing^MC, offerte uniquement par Monroe, pour fournir ce qu'il y a de mieux en contrôle et en confort. Demandez-nous des détails.



Valide jusqu'au 15 mai 1993

MONROE EXPERT SERIES

PETRO CANADA

Les Entreprises René O'Farrell Ltée
208, Boul. Bégin, Ste-Claire
883-3734

GM OBJECTIF SILENCE

- Nous sommes toujours dépositaires du nouveau système d'échappement et de silencieux.
- GM OBJECTIF SILENCE
- Nous avons des prix très compétitifs et nous avons en inventaire la plupart des modèles GM soit pour automobiles et pour camionettes.
- C'est un silencieux qui est GARANTIE À VIE (sans aucun frais)

VENEZ NOUS RENCONTER POUR UNE ÉVALUATION

Pièces GM Service

Le choix qui s'impose.

Bégin GM

Geo
CHEVROLET-OLDSMOBILE CAMIONS CHEVROLET

227, 2e Ave Lac-Etchemin - 625-6101

Chez-nous votre voiture est entre bonnes mains

Nouveau Service

Garantie 2 ans sur pare-brise
Sans dépréciation, sur véhicule de promenade

Service de débosselage • Peinture
Redressement de chassis au lazer unique dans la région.

Faites affaire avec une équipe de spécialistes

DU-RO
Vitres et accessoires d'autos

ssement

GM Goodwrench Service Plus

LUBRIFICATION, VIDANGE D'HUILE ET FILTRE

3 CYLINDRES **19.35** TAXES INCLUSES

4 CYLINDRES **25.10** TAXES INCLUSES

6 CYLINDRES **26.53** TAXES INCLUSES

8 CYLINDRES **28.00** TAXES INCLUSES

DIESEL **35.21** TAXES INCLUSES

Le tout sera fait à l'intérieur d'une heure, sans rendez-vous, vous n'avez qu'à vous présenter au département de service de notre établissement

Pièces GM Service **Le choix qui s'impose.**

B. Dupont Auto Inc.

PONTIAC ASUNA BUICK CAMIONS GMC Cadillac

LAC-ETCHEMIN 625-6701 Québec sans frais: 692-1881

B. DUPONT = SERVICE ET SATISFACTION

VOICI GM GOODWRENCH SERVICE PLUS

PNEUS 4 SAISONS à partir de **38.95$** P145-TR12

Temps record

LUBRIFICATION, HUILE ET FILTRE EN

29 MINUTES OU MOINS

OU SERVICE GRATUIT LA PROCHAINE FOIS.

SEULEMENT 21,95$

Et obtenez GRATUITEMENT une bouteille de cire GM 500 ml

GM Goodwrench Service Plus

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.

315, route 277, Saint-Anselme, Bellechasse

885-4471 Qc.: 692-2665 - 882-2869 Cell.: 563-3895

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

LEGARAGE

G. BEAULIEU INC.

Vous offre

UN NOUVEAU SERVICE:

Recyclage et remplissage de fréon du système de climatisation de votre voiture

Également dépositaire des pneus GOOD YEAR

Avant d'acheter, comparez...

Toujours détaillant AUTOPRO

Freins, silencieux, amortisseurs, traction avant garantis tant et aussi longtemps que vous possédez votre voiture sans frais additionnel.

SPÉCIALITÉ: ALIGNEMENT ÉLECTRONIQUE

POUR UN CHOIX SÛR

Garage G. Beaulieu inc.

Ghislain Beaulieu, propriétaire

299, route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0 625-2121

Morissette & Frères ENR.

"87994 CANADA LTÉE"

ATELIER SPÉCIALISÉ
DÉBOSSELAGE - PEINTURE
RÉPARATIONS GÉNÉRALES DE CARROSSERIES
REMPLACEMENT PARE-BRISE ET VITRES D'AUTOS ET DE CAMIONS

Réparateur agréé par les compagnies d'assurances

ESTIMATION GRATUITE

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 45 ANS

65. Boul Bégin Nord
Sainte-Claire

883-2881

DÉVELOPPEMENT MORISSETTE
TERRAINS RÉSIDENTIELS À VENDRE

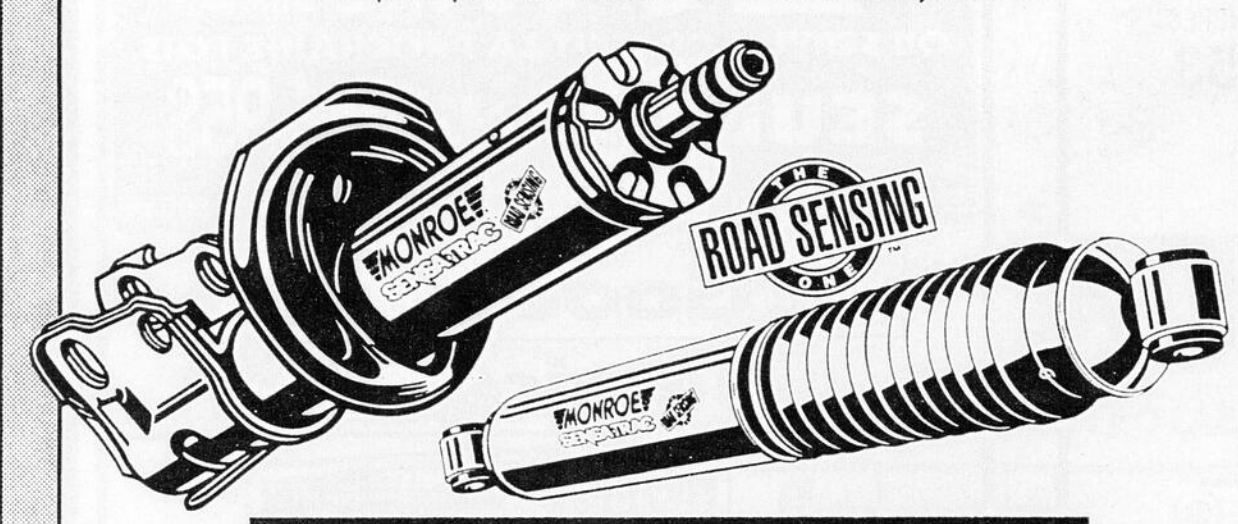
18

Amortisseurs et jambes de suspension

MONROE®

Conçus pour votre genre de conduite

Les amortisseurs et les jambes de suspension Monroe® s'adaptent parfaitement aux automobiles d'aujourd'hui.



SENSA-TRAC^MC

Les amortisseurs et des jambes de suspension Sensa-Trac^MC, équipés de la technologie de capteur Road Sensing^MC, sont offerts uniquement par Monroe. Ils s'ajustent automatiquement aux conditions changeantes de la conduite.

GAS-MATIC®

Les amortisseurs et des jambes de suspension. Gas-Matic® allient confort, contrôle et valeur.

Remplacez vos amortisseurs et vos jambes de suspension par des Monroe !

MONROE®
EXPERT SERIES™

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui chez un des marchands suivants:

J.A. BÉLANGER AUTO INC. BUCKLAND	789-2464
GAR. BERTRAND LEMELIN BUCKLAND	789-3101
GAR. DION ET FILS HONFLEUR	885-4941
GAR. GASTON DEBLOIS LAC-ETCHEMIN	625-5671
HENRI DALLAIRE & FILS LTÉE ST-ANSELME	885-4915
GAR. JOSEPH MARQUIS ST-ANSELME	885-4035
J. PROULX AUTO INC. STE-CLAIRE	883-2012
GAR. LÉOPOLD BOLDUC INC. ST-DAMIEN	789-2443
GAR. GILLES AUBIN ST-DAMIEN	789-2577
SERV. MÉCANIQUE MORIN & FRÈRES ST-DAMIEN	789-2068
GAR. DENIS VOCAL INC. ST-JUST DE BRETENIÈRE	244-3681
GAR. CLERMONT MÉTIVIER STE-JUSTINE	383-3297
SERV. DE PNEUS AUDET ENR. STE-JUSTINE	383-3603
GAR. JOS-H. TANGUAY INC. ST-LÉON DE STANDON	642-5262
GAR. GASTON GUILLEMETTE ST-MALACHIE	642-2441
GAR. LACHANCE ET BRUNEAU ST-NAZAIRE	642-2934
GAR. DAVID ROY INC. ST-NÉRÉE	243-2233
GAR. LUC VALLIÈRES ST-ODILON	464-4841
GAR. ÉLECTRONIQUE BERNIER INC. ST-PROSPER	594-5800
GAR. JACQUES BÉDARD STE-ROSE	267-5492
GAR. JEAN-GUY CÔTÉ ENR. STE-SABINE	383-3522

20%
DE RABAIS

Lors de l'achat de jambes de suspension et d'amortisseurs **MONROE** chez un marchand participant.

Cette offre se termine le 31 mai 93.

BEAUCE AUTO ACCESSOIRES LTÉE

St-Georges *Ste-Marie*
St-Anselme *Lac-Etchemin*

MEMBRE SELECT

GENS D'AFFAIRES

625-7471

POUR VÉHICULER LE NOM DE VOTRE ENTREPRISE DANS CET INDEX

CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT AU 625-7471

L'INDEX La Voix du Sud

Tout le monde y pense !

A

AGENCES DE VOYAGE
Agence de voyage Solange Goulet
Louisette Bouchard, rep.: 625-3471
Berthe-Alice Roy, rep.: 883-2725
ALIMENTATION
Le Convénient enr.
Lac-Etchemin 625-2861
AMEUBLEMENT
Sélection Meubles Labrecque
St-Gervais 887-3323
Centre du Meuble de la Frontière
Ste-Justine 383-3207
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
Roch Poulin, St-Anselme 885-9101
Fax: 885-8077
ARMOIRES
Les Cuisines J.G. Godbout Inc.
St-Nérée 243-2630
Fax: 243-2664
ARTICLES DE SPORT
Fauchon Sport, Ste-Claire 883-3055
ASPIRATEURS/SYSTÈME CENTRAL ET PORTATIFS
Électrolux Canada
Vente, service, réparation 625-2201
ASTROLOGIE-CARTOMANCIE
Madame Univers
St-Malachie 642-2278
AUBERGE
Auberge Les Etchemins
Lac-Etchemin 625-3456

B

BARS
Bar Chez Raymond
Ste-Sabine 383-3521
Bar 99 Enr. St-Anselme 885-9039

C

CADEAUX
Boutique Uni-Fleur Enr. (La)
Ste-Justine 383-3000
Dépano-Variété Enr.
St-Charles 887-3578
L.R. Brousseau
Lac-Etchemin 625-5451
CENTRE ÉLECTRONIQUE/ RÉFRIGÉRATION
Centre Électro, M. Clermont Gagné
Ste-Germaine Station 625-7772
COMPTABLES AGRÉÉS
Éric Lachance c.a.
Lac-Etchemin 625-1991
Roy Plante c.a. Ste-Claire 883-2121
St-Damien 789-2626
CONFISERIES
Confiseries Yoma,
Ste-Germaine Station 625-3536
CONSTRUCTIONS
Construction St-Anselme Ltée
St-Anselme 885-8081
Construction Fernand Carrier
Ste-Sabine 383-3106
CORDONNERIE
Cordonnerie La Bottine
Lac-Etchemin 625-3498

D

DÉCORATION
Concept Décor Enr.
Lac-Etchemin 625-5331
Draperie Chantal Enr.
St-Damien 789-3152
Décoration Ballons Magiques
St-Gervais 887-6879
DÉMÉNAGEMENT
Transport P.A. Roy Ltée
(Agent North American Van Lines)
St-Prosper 594-8366
DENTUROLOGISTES
Serge Asselin d.d.
Lac-Etchemin 625-5093
Marc Lapointe d.d.
Lac-Etchemin 625-3218
Alain Bellavance
Lac-Etchemin 625-1861
Ste-Claire 883-2380
DIRECTEUR FUNÉRAILLES
Roland Couture et Fils
Lac-Etchemin 625-3762
St-Camille 595-2918

E

ÉCOLES DE CONDUITE
École de conduite Roulez Paré inc.
St-Anselme 885-8176
École de conduite
Trafic Sécuritaire inc.
Lac-Etchemin 625-3002
ÉLECTROMÉNAGERS
Électroménager Roger Therrien
St-Philémon 469-3087
Électroménagers A.C.
St-Damien 789-2129
ÉLECTRONIQUE
Marceau Radio/T.V. enr.
St-Anselme 885-9858
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Bolduc J.-Paul et Roger Inc.
St-Just 244-3266
ESTHÉTIQUE
Clinique d'esthétique Marie-Line
St-Anselme 885-4665
Esthétique Capri
St-Anselme 885-4995

F

FERBLANTERIE
Ferblanterie Donald Bernard enr.,
Ste-Claire 883-2576
FLEURISTES
Fleuriste Renée Enr.
Ste-Claire 883-3353
Fleuriste Rachel Enr.
St-Léon Standon 642-2295
FONDATIONS
Construction St-Anselme Ltée
St-Anselme 885-8081

G

GARDERIE/GARDE MILIEU FAMILIAL
Agence à la Bonne Garde
"Garder enfants et faire garder"
Lac-Etchemin 625-3186
GRAPHISTE
Jocelyne Alexandre
St-Camille 595-2327
Créations Vert-Lime Enr.
Lac-Etchemin
Caroline Gilbert prop. 625-2742

I

IMPÔT
Services Comptables
Pelletier Chauvette Inc.
St-Charles 887-6816
IMPRIMERIES
Imprimerie Appalaches inc.
Ste-Justine 383-5300
Imprimerie Comunik inc.
Lac-Etchemin 625-5612
INFO-MÉDICAMENT
Info-Médicament M. Roy
Lac-Etchemin 625-6334

L

LAMINAGE
Poster et photo laminés sur cadre
Yanick Bédard, St-Léon 642-2313
LIBRAIRIE
Librairie/Imprimerie P.A. Morin Ltée
St-Anselme 885-9665
LIMOUSINE SERVICE
Claude Francoeur
St-Léon-Standon 642-5788
LOCATION/VENTE D'OUTILS
Bricomat inc.,
Lac-Etchemin 625-1311
Centre de location
St-Anselme 885-4468
LOCATION/VENTE ROBE MARIÉE
Lorraine Brousseau (robe accès)
sur rendez-vous, St-Léon 642-5363
LOCATION AUTOS/CAMIONS
Location B. Dupont Ltée
Lac-Etchemin 625-6701

M

MUSIQUE/ÉLECTRONIQUE
La Boîte à son
Lac-Etchemin 625-2323

N

NETTOYEURS
Nettoyeur Moderne (1987) Inc.
Lac-Etchemin 625-3821
Nettoyage tapis et meubles
Yvan Lehoux,
Ste-Justine (9-5) 383-5337
NOTAIRES
Nadeau/Baillargeon, notaires
Ste-Justine 383-3051
NUTRITION ANIMALE
Lady Celina Enr.
St-Malachie (9-5) 642-5153

O

OPTOMÉTRISTE
Alain Langis Dr optométriste
Lac-Etchemin 625-4981

P

PHOTOGRAPHES
Studio Denys enr.
Lac-Etchemin 625-6021
Studio Coup d'Oeil enr.
Ste-Justine 383-5151
PIÈCES D'AUTOS
Pièces d'autos Dorchester inc.
Ste-Claire 883-2231
Beauce Auto Accessoirs
Lac-Etchemin 625-6601
PLOMBERIE
Plomberie/Chauffage Gilles Mercier
Ste-Justine 383-3345
Plomberie Marcel Jacques
Lac-Etchemin 625-7061
Plomberie/Chauffage Ste-Claire inc.
Ste-Claire 883-2032
Plomberie Daniel Jacques
Lac-Etchemin 625-6772
POSE DE CRÉPIS
Gérald Lamontagne
Ste-Justine 383-3462

Q

QUINCAILLERIE
Quincaillerie J.R. Roy
St-Léon Standon 642-5221
Magasin Coop (Quincaillerie)
Ste-Justine 383-3020

R

RADIO/T.V.
Radio Shack, Ste-Justine 383-3054
REMBOURREUR
Meuble Standon, Rte 277
St-Léon-de-Standon 642-2852
Rembourreur C.L. inc.
(Clément Lafontaine)
St-Luc 636-2195
RESTAURANTS
Restaurant Carlais enr.
St-Charles 887-3121
Restaurant Les 2 Frères
Ste-Justine 383-3313

S

SALLES DE RÉCEPTIONS
Salle de réceptions Royale
St-Charles 887-3121
Salle Parasol, St-Malachie 642-5704
Centre Communautaire St-Lazare
St-Lazare 883-3655 - 838-1498
SALONS DE COIFFURE
Salon Pierrette, Ste-Claire 883-2064
Studio Coiffe-Central enr.
Lac-Etchemin 625-5439
Salon JU-BO, St-Cyprien 383-5244
Salon France Pelchat Coiffure
Ste-Claire 883-4123
Salon Henriette
Lac-Etchemin 625-7761

T

TAXIDERMIE
Atelier de taxidermie M. Pépin
St-Benjamin 594-5009 - 594-8180
TENUE DE LIVRES INFORMATISÉE
Info-compte enr.
Lac-Etchemin 625-5392
TISSUS
Boutique Marie-Suzie
Ste-Justine 383-3849
Le Coin du tissus Enr.
St-Gervais 887-6176

V

VENTE ET RÉPARATION DE CHAISES À BILLES
Réparation HU-NA
Daniel Bissonnette
124, St-Gérard,
St-Damien (9-5) 789-2789

OFFRE DE LANCEMENT

ANNONCEZ VOTRE ENTREPRISE DANS CET INDEX

POUR SEULEMENT **10,83$** PAR MOIS (TAXE EN SUS)

18

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

100 IMMEUBLES 100 À 114

100 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT À LOUER ST-LUC: 5-1/2 et 4-1/2 pces. 1 mois gratuit à la signature du bail. Aussi chalet à louer. Pour inf.: 625-2101 Claude. (JNO)

STE-CLAIRE: Centre du village, grand 4-1/2 pces, 2 mois gratuit. Pour inf.: 885-4062. (JNO)

ST-ANSELME CENTRE DU VILLAGE: 4-1/2 pces, propre. Libre immédiatement. Pour inf.: 885-4062. (JN0)

LAC-ETCHEMIN: Logements 2-1/2, 3-1/2 et 4-1/2 pces ainsi que logements commerciaux. Situés sur 2e Avenue. Libres immédiatement. Pour inf. Danyelle ou Patrice, 625-7712 ou 625-2671. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: situé au 228, 3e Avenue, 4-1/2 pces, 2-1/2 pces, libres le 1er juin. Pour inf.: 625-3113 ou 625-5187. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 pces, près de tous les services. Vue sur le lac. Bien situé (coin 1ère Avenue, rue Giguère). Pour inf.: 625-9561. (18-4)

ST-ANSELME: 2-1/2 pces, semi-meublé, stores verticaux, entrée privée, près de l'aréna, chauffé, éclairé, libre. Inf.: 885-4090. (18-4)

STE-CLAIRE: Logements 4-1/2 pces, situés au 63, boul. Gagnon. Pour inf.: 387-3644, 387-7149 ou 883-2686. Possibilité 2 mois gratuit.(frais virés acceptés). (2-5)

À LOUER LAC-ETCHEMIN: Grand 4-1/2 et 3-1/2 pces, propre, meublé si désiré, taxes et tous les services compris. Libre immédiatement et juillet. Pour inf.: 267-5201. après 15h30. (30-5)

STE-CLAIRE: Logements 4-1/2 pces, genre condo, entrée laveuse et sécheuse, insonorisés, cabanon, déneigement. Situés boul. du Parc. Libres 1er mai, l'autre 1er juillet. Pour inf.: 883-3707, 883-2331 ou 883-2339. (2-5)

À LOUER STE-JUSTINE: Logement 2-1/2 et 4-1/2 pièces meublé si désiré, taxe et déneigement compris, bien situé rue principale. Inf.: 267-5132. (2-5)

À SOUS-LOUER: 4-1/2 pces, libretement, insonorisé, très bien situé, 95A Boul. du Parc, Ste-Claire. Inf.: 883-2262. (18-4)

ST-GERVAIS: Grand 3-1/2 pces, propre, endroit tranquille, situé dans le village, près des services, libre 1er juillet. prix: $235.00/mois. Inf.: 887-3200. (18-4)

ST-ANSELME: Grand 4-1/2 pces, rénové, près des services, neige entretenue, libre 1er juillet. 43, rue St-Luc. Inf.: 885-4646. (18-4)

LAC-ETCHEMIN: Logement 4-1/2 pces, déneigement et taxes inclus. Situé au 312, rte 277. Libre 1er juillet. Inf.: 625-5075. (18-4)

LAC-ETCHEMIN: Logement 5-1/2 pces, situé au 301 rue Bédard. Insonorisé moderne, situé dans blo6 logements. Prix: $470.00/mois. Libre le 1er juillet 1993. Inf.: Société Logilux: 625-5535. (JNO)

À LOUER LAC-ETCHEMIN: Rue Bouchard, jumelé aire ouverte, 3 chambres 2 salles de bains, plancher de bois franc, bien éclairé. Libre 1er juillet. Inf.: 625-3172, 836-1536. (16-5)

LAC-ETCHEMIN: 264, 2e Avenue. 4-1/2 pces, libre 1er juillet. Entrée laveuse-sécheuse. Inf.: 625-5289. (18-4)

STE-CLAIRE: 3-1/2 pces, situé boul. du Parc. Semi-meublé, laveuse-sécheuse fournies, stores, taxes incluses, services. Libre juillet. Inf.: 789-3152. (18-4)

STE-ROSE: 4-1/2 pces, chauffé, éclairé, tous les services compris déneigé. Libre en juillet. Inf.: 267-5201 après 15h30. (30-5)

LAC-ETCHEMIN: Logement 3-1/2 pces, semi-meublé, environnement agréable, vue sur le lac. 212, 3e Avenue. Libre le 1er juillet. Inf.: 625-3580 soir; 625-1671 soir; 625-7231 jour. (18-4)

ST-MALACHIE: Logement 4-1/2 pces, taxes et déneigement inclus. Meublé si désiré. Libre immédiatement. Réserevation pour le 1er juillet si désiré. $215.00/mois. Inf.: 642-2847. (25-4)

À LOUER ST-GERVAIS: Logement 4-1/2 pces, insonorisé, moderne bloc de 4 logements, taxes et déneigement compris. Libre 1er juillet 1993. Inf.: 887-3456. (25-4)

ST-CHARLES VILLAGE: 3-1/2 pces, meublé ou non, libre immédiatement. Près de tous les services. Inf.: après 17h00: 833-3007. (25-4)

ST-MALACHIE 1 MOIS GRATUIT: 2 logements, 4-1/2 et 6-1/2 pces, $235.00/mois. Libre 1er juillet. Inf.: 642-2167. (25-4)

ST-CHARLES: Grand 4-1/2 pces avec cabanon, stores fournis, non chauffé, non éclairé, disponible le 1er juillet, rue Côté. Inf.: 887-6338. (25-4)

ST-MALACHIE: 4-1/2 pces, libre 1er juillet. Inf.: 642-2118 village. (25-4)

STE-CLAIRE: 2-1/2 pièces, semi-meublé, stores inclus, balayeuse centrale, locker, près de l'aréna, récent, 1er juillet. Inf.: 883-4119 ou 883-3020. (25-4)

À VENDRE À CHARNY

159 000$

1 revenu 450$/mois, abri d'auto + garage double, cabanon.

832-2260

VOTRE REVENU ACTUEL REFLÈTE-T-IL VOS ASPIRATIONS?

Une institutions financière d'envergure internationale est à la recherche d'une personne ambitieuse et déterminée qui désire profiter d'un revenu illimité. Nous offrons un excellent programme de formation et de rémunération, en plus d'une gamme complète d'avantages sociaux. Si vous possédez un DEC ou une expérience pertinente en affaires et désirez obtenir plus d'information, appelez ou envoyez votre c.v. à:

Marc-Émile Bourque, DVS
11400 1ière Ave #110
Ville St-Georges Beauce Qc
G5Y 5S4
Tél.: (418) 227-1818

Toute demande sera traitée confidentiellement.

Le Permanent

Québec-Métro Inc./Courtier

GINETTE AUBIN
Rés.: 883-3070
Bur.: 1-837-8836

VENDU

ST-JEAN-CHRYSOSTÔME "885 DU MOULIN".

VENDU

ST-DAMIEN "15 ST-MAURICE".

VENDU

STE-GERMAINE "56 PRINCIPALE".

COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS

STE-CLAIRE "RUE DU PARC": 4 logements, 4 de 4-1/2 pièces chacun, âge 6 ans, entièrement loués. Faites offres.

BUCKLAND "6 LOGEMENTS": 5 logements de 4-1/2 pièces, 1 de 2-1/2 pces. Centre village. $116000.00.

STE-CLAIRE "BAR DE SPECTACLE": Construction 1981, tout brique bâtiment 40' x 76', terrain 121000'c. Super bas prix.

ARMAGH "BAR": Bar de spectacles, résidence adjacente, excellent revenu. $60000.00 discutable.

PRIX RÉDUIT

ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Résidence 4500'c., répartie sur 3 étages plus 2 garages, idéal pour personnes retraitées ou commerce.

"GARAGE COMMERCIAL AVEC RÉSIDENCE": 57' x 52', 3 portes, isolé, maison rénovée 5-1/2 pces, moins que $65000.00, St-Anselme.

"MAISON POUR RETRAITÉS": 10 chambres, permis 9 pensionnaires, logement privé pour proprio. Située en Beauce.

ST-LÉON "OCCASION UNIQUE": Bâtiments dont 1 de 45 x 85, 40' x 80', 28' x 38', 40' x 60' sur terrain de 10 acres, le tout $69000.00.

"MAISON POUR RETRAITÉES": Actuellement 9 pensionnaires, logement privé pour proprio. Située dans Bell.

FERMES - FERMETTES TERRAINS

ST-MALACHIE "RTE HENDERSON": Terrain boisé 23 arpents, idéal construction. $18000.00.

ST-MALACHIE "FERME 54 ACRES": Authentique 1925, 6 pièces, verrière, bain tourbillon, meublé, grange. À 2 kilomètres centre ski.

ST-LÉON "ÉRABLIÈRE": 7000 entailles, tubulure, équipements supérieur, bois pour coupe, en bordure de la route.

ST-LAZARE "FERME": 270 arpents dont 150 boisés (bois prêt pour coupe) érablière, maison, grange, porcherie.

STE-CLAIR E"FERME 150 ARPENTS": Canadienne 1979, garage - entrepôt 40' x 120', étable 40' x 120', prix inférieur au coût de construction.

ST-ANSELME "RANG ST-MARC": Ferme 150 arpents dont 135 en culture, maison 7 pièces, grange, capacité 80 têtes, bâtiments.

ST-ANSELME "TERRAIN $12000.00": Rue des Érables, grandeur 8246'c., avec services.

"LAC DION", ST-DAMIEN: Terrain de 65 arpents boisé, camp d'été, situé en bordure du lac. Toute beauté.

MAISONS CHALETS

ST-ANSELME "RUE DU PARC": Maison-mobile, 5-1/2 pièces, fenêtres neuves, terrain 6081'c. Bas prix.

ST-ANSELME "NOUVEAU": Moderne 1985, 4-1/2 pièces, toit cathédral, planchers bois, terrain 9960'c. Près polyvalente.

ST-ANSELME: 5-1/2 pièces, aires ouvertes, planchers bois, bain tourbillon, terrain 63875'c., aucun voisin arrière.

ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Maison comprenant 2 logements de 5-1/2 pièces chacun, terrain 23220'c. $45000.00.

STE-CLAIRE "TOUTE BEAUTÉ": Bungalow 6 pièces, appareils élec. encastrés, terrain borné par ruisseau, secteur paisible. $52000.00.

STE-CLAIRE "RUE HUDON": Moderne 7 pièces, 4 chambres, 1984, sous-sol aménagé avec foyer, piscine, toute beauté.

PRIX RÉDUIT

"AUTHENTIQUE 1850": Ste-Claire 5-1/2 pièces, solage neuf, terrain 52349' boisé, le confort et la qualité d'autrefois.

PRIX RÉDUIT

STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": Moderne à paliers, 6 pièces, 3 chambres, planchers bois, garage. Toute beauté.

STE-CLAIRE "RUE DE L'ÉGLISE": Maison jumelée, 6 pièces, 3 chambres, aires ouvertes, qualité supérieure. Faut voir.

PRIX RÉDUIT

STE-CLAIRE "PAUL NORMAND": Moderne 1991, 4-1/2 pièces, armoires chêne blanchi, entrée split, terrain 9698'c.

PRIX RÉDUIT

STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": Cottage 8 pièces, 3 chambres, planchers céramique, luxueux, vue pittoresque, tout pierre.

STE-CLAIRE "RUE DE L'ÉGLISE": 6 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, ext. clapboard, garage, terrain 7866'c. $58000.00.

PRIX RÉDUIT

STE-CLAIRE "RUE CHABOT": Bungalow tout brique, 5-1/2 pièces, armoires - planchrs chêne, garage adjacent, prix très raisonnable.

ARMAGH "183 RANG ST-JOSEPH": Bungalow 8 pièces, 4 chambres, intérieur chaleureux, garage double, terrain.

ST-DAMIEN "RUE ST-JEAN": Maison 5-1/2 pièces, entièrement meublée, extérieur clapboard, infeeirur à $35000.00.

ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Maison 7 pièces, 3 chambres, armoires bois, 2 salles de bains, $42500.00 discutable (cause transfert).

ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Maison 6 pièces, 4 chambres, rénovée, garage, terrain 8184'c. Prix inférieur à $45000.00.

ST-DAMIEN "BOUL. MÉTIVIER": Moderne 1975, 5-1/2 pièces, plus revenu au sous-sol d'un 4-1/2 pces, terrain 123' x 114', occasion.

PRIX RÉDUIT

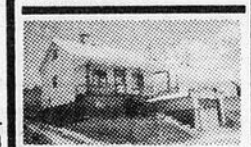
ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Maison 1-1/2 étage, 5-1/2 pièces, 3 chambres, cuisine d'été, garage, terrain 9068'c. $22000.00.

ST-ODILON "RUE LANGEVIN": Bungalow tout brique, 6 pièces, garage, abri d'auto, grand terrain $53000.00.

FRAMPTON "RUE BRENNAN": Maison 1-1/2 étage, 5-1/2 pièces, 3 chambres, terrain 12150'c., $32000.00.

LA DURANTAYE: Maison mobile sur solage, 4-1/2 pièces, aires ouvertes, patio, terrain 9431'c. Bas prix.

ST-LÉON "RUE PRINCIPALE": Maison rénovée, 7 pièces, 5 chambres, terrain 6150'c. $29500.00.



ST-LÉON "RUE PRINCIPALE": Maison 4-1/2 pièces, entièrement rénovée, garage adjacent. $27000.00.

ST-MALACHIE "$38000.00": Près de l'église, maison 1-1/2 étage, 7 pièces, 4 chambres, salon double, terrain 21654'c.

PRIX RÉDUIT

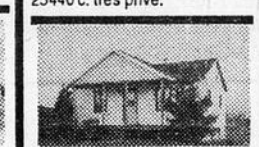
ST-MALACHIE "RUE LABRECQUE": Moderne 1990, meublée, 5-1/2 pièces, 3 paliers, située face centre ski, $69000.00.

PRIX RÉDUIT

ST-MALACHIE "RUE PRINCIPALE": 6 pièces, 4 chambres, nouvellement rafraîchie, terrain 5368'c., $29000.

ST-MALACHIE "RUE PRINCIPALE": Cottage 8 pièces, 6 chambres, pièces sur pièces, bâtiments, terrain 21100'c. $45000.00.

ST-MALACHIE "RUE PRINCIPALE": Québécoise, 9 pièces, 4 chambres, planchers bois d'origine, garage, terrain 25440'c. très privé.



ST-RAPHAËL "RG STE-MARIE-ANNE": Bungalow 4-1/2 pièces, 2 chambres, armoires bois, terrain 20000,c. $35000.00.

BUCKLAND "RUE PRINCIPALE": Maison 5-1/2 pièces, 3 chambres, extérieur clapboard, terrain 120 x 100. $15000.00

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-2556 FAX: 625-5200
RÉGION DE STE-CLAIRE: 883-2326

- Heures d'ouverture: Service annonces classées Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
- Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le lundi de publication à 10h00 A.M.

INFORMATION GÉNÉRALE

- La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION

- Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
- Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plut tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et l'heure de tombée suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX DES RUBRIQUES

100 IMMEUBLES 100 À 114

LOGEMENTS 100
CHAMBRES 101
MAISONS SEULES 102
CHALETS 103
MAISONS CAMPAGNE 104
TERRAINS 105
BUREAUX 106
COMMERCES 107
FERMES 108
LOCAUX 109
PROPRIÉTÉS COMMER. 110
TERRES 111
RECHERCHE 112
FOYER D'ACCUEIL 113
CONDO 114

200 VÉHICULES 200 À 212

AUTOS À VENDRE 200
4X4 201
CAMIONS À VENDRE 202
ÉQUIPEMENT FERME 203
GARAGES À VENDRE 204
MACHINERIE 205
RECHERCHE 206
VÉHICULES RÉCRÉATIFS:
MOTONEIGES 207
MOTOS 208
ROULOTTES/TENTES
ROULOTTES/MOTORISÉS
VÉHICULES 209
TOUT-TERRAIN 210
YACHTS ET BATEAUX 211
RECHERCHE 212

300 EMPLOIS 300 À 303

OFFRE D'EMPLOI 300
GARDERIE 301
SERV. SPÉCIALISÉS 302
RECHERCHE: EMPLOI 303

400 LOISIRS 400 À 406

ARTICLES DE SPORT 400
BICYCLETTES 401
CAMPING 402
CHASSE/PÊCHE 403
MUSIQUE 404
VACANCES/VOYAGE 405
RECHERCHE: 406

500 SERVICES ET VENTE 500 À 520

AMEUBLEMENT 500
ANIMAUX 501
ANTIQUITÉS 502
APP. MÉNAGERS 503
BOIS DE FOYER 504
COIN DU BÉBÉ 505
ÉQUIPEMENT DE BUREAU
COMMERCE ET RESTAURANT 506
ENSEIGNEMENT/COURS 507
ENTREPOSAGE 508
MARCHAND. DIVERSES 509
MATÉRIAUX 510
ORDINATEURS 511
OUTILLAGE 512
RADIOS/SYSTÈMES
SON/TÉLÉVISEURS 513
SOUFFLEUSES/TONDEUSES 514
TRANSPORT DEMANDÉ 515
VENTES DE GARAGE 516
VÊTEMENTS 517
RECHERCHE 518
RETROUVÉ 519
MARCHÉ AUX PUCES 520

600 AVIS 600 À 603

MESSAGES PERSON. 600
AGENCES DE RENCONTRE 601
PERDU/TROUVÉ 602
SCIENCES OCULTES 603

700 FAVEURS OBTENUES

LAC-ETCHEMIN: 2 logements 3-1/2 pces situé Rue Bégin. Inf.: 625-5021. (JNO)

ST-ANSELME: Logement neuf 5-1/2 pi. libre 1er mai, Inf.: 885-4396. (25-4)

STE-CLAIRE: 2-1/2, 3-1/2 pi. meublés ou semi-meublés, près de l'aréna. Inf.: 883-3673 ou 883-2095 après 18h00. (2-5)

ST-LÉON: Route 277, logement 5-1/2 pces, chauffé, taxes, déneigement compris. Accès à un grand terrain. Inf.: 642-2969. (2-5)

RECHERCHONS co-locataire pour partager logement 4-1/2 pi. semi-meublé, chauffé, éclairé, fraîchement repeint, avec patio; situé à Place Belmont, rue Chapdelaine, près du CÉGEP Garneau et Ste-Foy et à deux pas de l'Université Laval. Prix demandé $185.00/mois demandez Isabelle ou Steeve: 659-6828. (2-5)

À LOUER: 4-1/2 pi. à louer pour le 1er juillet, près de tous les services, meublé, $250.00 mensuellement, frais peinturé. Inf.: 625-8761. (2-5)

STE-CLAIRE: À louer logment 1-1/2 pi. et 2-1/2 pi. semi-meublés, chauffés et éclairés. Inf.: 883-3038. (2-5)

ST-ANSELME: Logement 4-1/2 pces meublé, libre 1er mai, ainsi qu'une chambre à louer avec cuisinette libre immédiatement. Inf.: 885-9290. (25-4)

JUMELÉ STE-CLAIRE: 3 chambres à coucher, $435.00/mois, non chauffé, non éclairé. Inf.: 832-8578. (9-5)

ST-ANSELME: 3-1/2 pi. neuf, moderne, avec balayeuse centrale, système d'alarme, ventilateur, store verticaux inclus, très éclairé, grand stationnement privé, meublé ou non, libre le 1er juillet. Inf.: 885-4308. (25-4)

LAC-ETCHEMIN: 4-1/2 pi. meublé ou non, taxes et déneigement compris nouvellement insonorisé et peinturé. Inf.: 625-3394. (9-5)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 insonorisé, très propre, inf.: 642-2930. (9-5)

ST-ANSELME: 4-1/2 pces rénové à neuf, plancher bois franc, piscine extérieure, air climatisé et ventilateur. Inf.: 885-9233 ou 875-0469 soir frais d'appel accepté. (6-6)

À LOUER: Logement situé au 308B, Grand Rang, voisin du Relais du Lac. 4-1/2 pces, sous-sol, avec 2 grandes vitrines entrée privée. Libre 1er juillet. Inf.: après 17h00: 625-1761. (9-5)

LAC-ETCHEMIN: Grand 4-1/2 pi., semi-meublé ou non, locker au sous-sol, stationnement, taxe et déneigement inclus. Inf.: 625-7772. (18-4)

ST-LAZARE: Logement à louer complètement insonorisé, libre 1er juillet. Inf.: 883-2893. (6-6)

101 CHAMBRES

CHAMBRE À LOUER: Dans un appartement meublé, chauffé, éclairé, téléphone et super écran. Prix: $80.00 par semaine. Pour inf.: demandez Claude au 625-2101. (JNO)

À LOUER: Près du C.E.G.E.P. Lévis-Lauzon, meublées, chauffées, éclairées pour filles seulement. Inf.: 883-2416. (2-5)

LAC-ETCHEMIN: Chambre avec cune et chambre de bains privées, service laveuse-sécheuse, téléphone. Tous les services compris pour inf.: 267-5201. (30-5)

102 MAISONS SEULES À VENDRE

ARMAGH: Rue Principale, maison 10 pièces avec revenu, prix négociable. Inf.: 466-2994.

SANS EMPLOI VOICI LA SOLUTION

Tu es sans emploi, âgé-e de **16 à 24 ans,** tu reçois des prestations de **l'aide sociale** ou de **l'assurance-chômage ou tu es sans revenu,** nous t'offrons un programme adapté à tes besoins pour améliorer ta situation.

Tu recevras:

- Allocation (revenu de base)
- Remboursement des frais de garde pour ton enfant
- Remboursement des frais de déplacement (ou de résidence si tu dois déménager à St-Georges pendant la formation).

Le prochain groupe débute le: **17 mai 1993.**
Durée du programme: **12 semaines.**

Si tu as le goût de t'en sortir et d'en savoir plus sur ce programme d'aide au développement de l'emploi, **communique le plus tôt possible avec Luce Poulin au 227-1550.**

Passeport Travail de Beauce Inc.
Collaboration du Centre d'Emploi du Canada

CEMO

CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e Avenue, Lac-Etchemin,
Bellechasse, G0R 1S0
(418) 625-3424

2767738
MÉCANICIEN/NE AUTOMOBILE
Endroit: Saint-Anselme
Salaire: Selon expérience.
Conditions: durée 2 mois, temps plein, possibilité de permanence.
Exigences: Posséder carte classe B ou C en mécanique automobile, expérience en mécanique diesel serait un atout.
Fonctions: effectuer mécanique générale sur automobiles.

2767294
DÉSOSSEUR/EUSE
Endroit: Saint-Charles.
Salaire: $13.15/heure pour débuter.
Conditions: permanent, temps plein, 40 hres/sem., horaire de jour ou de soir.
Exigences: expérience d'un an comme désosseur ou boucher.
Fonctions: désosser des pièces de porc, travail à la chaîne.

2763731
MÉCANICIEN/NE DE MACHINERIE LOURDE
Endroit: St-Georges
Salaire: à partir de $12.00/heure.
Conditions: permanent, temps plein, de jour.
Exigences: mécanicien possédant une carte "A" ou l'équivalent: soit 7 ans et + d'expérience obligatoire.
Fonctions: fera la réparation et l'entretien de la flotte de camions.

À VENDRE

ABÉNAKIS: Petite résidence 4 saisons, très propre, foyer, gr. terrain. Garage isolé. Prix: $29,800. nég.

STE-CLAIRE: Duplex 2 x 5-1/2 près de tous les services. Facile à louer, se paie tout seul. $79,500.00 négociable.

FAUT VENDRE

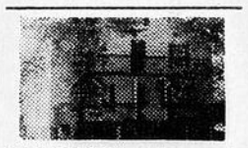
STE-CLAIRE: Jolie maison 3 paliers, 3 ch. 1 salle lavage, 2 s. toilette, toit cathédrale, pl. bois franc, cheminée, entrée ext. s.-sol, fenêtre P.V.C. Grand patio. Près aréna. Prix $78,000. négociable.

CHALET MOBILE 12' x 30' foyer, toit cathédrale, fini intérieur et armoires en pin, pour déménager. Prix raisonnable.

POUR + D'INFORMATION MARCEL GAGNON c.i. 883-2645

La Capitale

Solange Blanchet
Rés.: 833-7582
Bur.: 833-8939
Propriétés garanties
APEC et Publicités télévisées GRATUITES



ST-CHARLES, 4 logements loués non chauffés, non éclairés, 2 locataires de 9 ans, secteur aimé, excellent revenu.

ST-CHARLES, NOUVEAU, Bungalow 27 x 58 avec garage, 4 cc, s.-sol semi-aménagé, sortie ext. s.-sol, paysager, asphalté, près village.

ST-CHARLES: 4 logements 3 x 4-1/2 et 1 x 5-1/2, centre village, terrain 10,200 pc., loué à 100%, rentable, faites une offre! Pour investisseur.

ST-CHARLES, cottage 5 chambres, grande cour arr., centre-village, présentement libre, apportez offre! $50,000.

ST-CHARLES: 6-1/2 pièces, 3 chambres, rénové int. et ext., patio, terrain 23,653 pc, grange 25 x 40, garage 12x24, à voir!

ST-CHARLES, 2 logements 5-1/2 pièces + commerce, possibilité d'occuper le logement du bas assez rapidement, à voir!

ST-CHARLES, 10 Avenue Royale, 2 logements 4-1/2 pces, gyp[illegible] terrain, ga[illegible] du bas libre 1er juillet. VENDU

ST-GERVAIS: près du village 28 x 58 avec garage et abri d'auto, remise acier 20 x 20, terrain 13,000 pc.

ST-RAPHAËL, 40 x 27, joli bungalow 2 ans, 2 cc, très grand terrain, remise, cabanon, endroit paisible.

ST-RAPHAËL, magnifique chalet hab. à l'année 24 x 42, 3 chambres, armoires mélamine, patio 16 x 16, cabanon, à qui la chance?

ST-LAZARE, joli cottage avec lucarnes, 9 pièces, 6 cc, patio, écurie + garage 25 x 50, petit lac et ruisseau, terrain 6 arpents, à voir!

HONFLEUR, maison 7 pièces, garage, hangar, élevage petits animaux, terrain 52,500 pc, rang non achalandé, $49,000.

BELLECHASSE, sur le bord du lac, chalet habitable à l'année, vendu meublé, très grand terrain, prix abordable.

ST-VALLIER, cottage 5 cc, rénové 3 ans, porte-patio, patio 16x32, fen. manivelles, ext. vinyle, garage, près de tout.

ST-LAZARE, bungalow 24 x 32, 2 cc, bien éclairé, terrain 6,800 pc, rue tranquille, $45,000., libre immédiatement.

LES INDUSTRIES LANGEVIN LTÉE DE STE-JUSTINE

sont toujours acheteurs de billots de sapins et épinettes de longueur de 10 pieds et 5 pouces et 4 pouces au fin bout
Pour informations:
Yvan Pouliot: 244-3601
Gilda Chabot: 383-3453 (résidence) ou 383-3014 (bureau)

Le Permanent

Le Permanent de Beauce Inc. Courtier

NOUVEAU LAC-ETCHEMIN: Plein-pied brique, 3 chambres. Secteur tranquille. Sous-sol 1/2 fini. Abri auto. Près école et aréna.

LAC-ETCHEMIN: 1-1/2 étage. 3 chambres. Finition intérieure neuve. 2ième Avenue. Bas prix.

STE-GERMAINE (ROUTE DU GOLF): Terrain 125 x 200. Permis de construction. Si vous pensez vous construire dans la paroisse prochainement, pensez-y.

LAC-ETCHEMIN: Belle maison de campagne en ville. 5 chambres. Grande cuisine. Très beau terrain, situation unique. Près de tous les services.

STE-JUSTINE: Très beau style. Grande résidence 7 chambres. 2 loyers. Très grand terrain. Garage.

STE-GERMAINE: Rang 6. Chalet-maison 2 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Terrain 12 600 pi. ca. Tranquillité. Bas prix.

STE-JUSTINE: Superbe canadienne. Intérieur à faire rêver. Espace, chaleur, clarté. 3 étages finis. Planchers céramique et chêne. Grandes pièces. Foyer, patio, salle de jeu. Abri auto. Terrain 200 x 200. Prix défiant toute concurrence.

STE-JUSTINE: Maison de campagne. 4 chambres. Grande galerie couverte. Garage. Terrain 44 000 pi. ca.

LAC-ETCHEMIN: Bord du lac. Très belle résidence 3 chambres. Finition moderne de toute beauté. 2 salles de bains. 2 patios. Garage isolé. Garage à bateau. Quai. Beau grand terrain. Vue superbe sur le village. Occasion unique.

BORD DU LAC-ETCHEMIN: Chalet bien situé sur grand terrain. 2 chambres. Très belle vue. Accessible à l'année. Très bas prix.

LAC-RAQUETTE: Très beau chalet habitable à l'année. Finition neuve. Intérieur très chaleureux. Terrain 200 x 200. Vue superbe.

STE-GERMAINE STATION: Petit plein-pied. 3 chambres. Secteur tranquille. Très beau terrain. Pour amant de la nature. Bas prix.

STE-JUSTINE: Maison de campagne 3 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Rénovations récentes. Garage. Secteur tranquille. Bas prix.

STE-SABINE: Maison de campagne 3 chambres. 2 salles de bains. Toiture, ouvertures et revêtement neufs. Terrain 300 x 200. Garage. Prix: $26 000.

STE-LÉON: Rue de l'Église. 2 étages, 4 chambres. Très propre. Cave ciment. Excellente condition. Bas prix.

LOT À BOIS ST-LÉON: 50 acres. Bois mou. Érable. Sapin de Noël. Chemin d'auto à moitié. Accessible à l'année. Prix $24000.

LOT À BOIS. Près Lac-Etchemin. 84 acres. Zoné blanc. Borné par rivière. Accessible à l'année. 300 cordes bois mou. 300 cordes et + bois franc. Prix $25 000.

COMMERCES

Créez votre propre emploi et obtenez votre sécurité financière

NOUVEAU STE-SABINE STATION: Garage de débosselage (pas en opération) + résidence. Très grand terrain. Prix: $27 000.

FOND DE COMMERCE: (inventaire, équipement) domaine relié aux loisirs. Situation unique.

RESTAURANT-MOTEL: 60 places. Logement pour propriétaire. Équipement de qualité. **Prendrait maison en échange.**

HÔTEL-BAR: Site très intéressant. Très grand terrain. Possibilités de développement. Logement pour propriétaire. Très bas prix.

PETITE MÉCANIQUE: Vente et réparation de motoneiges, tondeuses, débroussailleuses, chasse-neige... Logement pour propriétaire. Très bas prix. Idéal pour se lancer en affaires.

ÉPICERIE-BOUCHERIE: Logement pour propriétaire. 4 emplois temps partiel et 2 temps plein. Prix volontairement bas pour vente immédiate. Nécessite très peu de comptant.

Louis Trudel

625-3554

18

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAYEZ SEULEMENT

ANNONCE NON ENCADRÉE
16,69$ POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE ENCADRÉE
21,70$ POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste
LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LACETCHEMIN,
G0R 1S0

PAR TÉLÉPHONE
Porté à votre compte
625-2556 883-2326
VISA MasterCard

À NOS BUREAUX
Paiement comptant
227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Metro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée _____

1- _____ 6- _____ 11- _____
2- _____ 7- _____ 12- _____
3- _____ 8- _____ 13- _____
4- _____ 9- _____ 14- _____
5- _____ 10- _____ 15- _____

Faveur obtenue:
5,56$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 16,69$
Avec photo: 22,26$
(TPS et TVQ incluses)

NOM: _____
ADRESSE: _____
_____
TÉL.: _____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

ST-ANSELME: Jumelé 4 chambre à coucher, 2 salles de bains, intérieur refait à neuf, sous-sol semi-fini, piscine 24' hors terre, avec cabanon, rue tranquille, prix abordable. Inf.: 885-9467. (25-4)

MAISON 2 ÉTAGES: Chauffage huile ou bois, bien isolé, patio avec vue sur rivière, endroit paisible, négociable. Inf.: 883-2971. (25-4)

MAISON ANCESTRALE avec garage, 4 chambres à coucher situns le village de Ste-Hénédine. Inf.: 935-3919. (2-5)

STE-ROSE: Maison 25' x 29', 2 étages, 2,500$ et une cuisine d'été 1-1/2 étage 31' x 18' prix: 1,000.00, revêtement vynile, confortable, pour déménager ou récupération. Inf.: 267-4067. (25-4)

LAC-ETCHEMIN: Maison neuve situé centre ville, près de tous les services, 2 étages, 2 salles de bains, galerie et patio, fenestration supérieure, sur terrain de 20,000 pi. carré. Inf.: 625-1022. (18-4)

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: 28x36, 3 chambres, terrain 100 x 110 avec remise, cour asphaltée, située au 1704, 37e rue St-Prosper, endroit tnquille, libre 1er juillet. Inf.: 594-5497. (18-4)

VILLE DE LAC-ETCHEMIN

OFFRE D'EMPLOI

SERVICE DES LOISIRS - VILLE DE LAC-ETCHEMIN

La Ville de Lac-Etchemin est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de responsable des loisirs.

Période d'emploi
– Poste à temps plein

Exigences
– Détenir un DEC en loisir
– Tout candidat détenant une expérience en structure de loisirs et groupe de bénévoles pourra être considéré pour l'obtention du poste.
– Avoir une expérience de la coordination de différents comités
– Disponibilité pour travail à l'extérieur d'un horaire habituel de travail.

Description des tâches

La description des tâches relatives à cet emploi est disponible au bureau de la municipalité au 208, 2ième Avenue, Ville de Lac-Etchemin, et ce durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae avant le mardi 27 avril 1993, 16:30 heures, à l'adresse suivante, avec la mention **"Offre d'emploi – Responsable des loisirs":**

Ville de Lac-Etchemin
C.P. 370
Lac-Etchemin
G0R 1S0

102 MAISONS SEULES À LOUER

ARMAGH: Rang St-Joseph, maison à louer. Inf. Alain Fournier: 466-2515 soir. (25-4)

ST-DAMIEN: Maison seule à louer, libre 1er juillet inf.: 789-2825. (2-5)

2 MOIS GRATUITS: Lac-Etchemin, 4-1/2 pces. Pour inf.: après 18h00, 625-5642 ou 885-4062. (JNO)

À LOUER ST-DAMIEN: Maison 1-1/2 étage, 3 chambres, chauffage au bois - électricité, endroit tranquille, libre immédiatement. Inf.: 243-3515. (25-4)

ST-DAMIEN: 25 rue Godbout, 1-1/2 étage, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, libre 1er juillet. Inf.: 789-2994 soir. (25-4)

À LOUER: St-Léon de Standon (Rang St-Jean Baptiste) maison semi-meublée. Inf.: 642-5729. (18-4)

5 MINUTES DU LAC-ETCHEMIN: Rte du golf, avec services, 3-1/2 pces, meublée, électricité, foyer, terrain boisé, tranquillité assurée. $330.00/mois Inf.: 636-2409. (2-5)

103 CHALET

À LOUER MONT-ORIGNAL: Chalet, du 15 avril au 15 novembre, au mois ou pour la saison. Inf.: 885-8128. (25-4)

JOLIE ROCHELLE: Chalets à vendre ou à louer, terrains boisés, 45,000 pieds rivière Sud, poissonneuse, beau paysage. Inf.: 885-9735 6 hres le soir. (9-5)

À VENDRE: Chalet 1/4 de mille du village de St-Magloire au Sud, situé 222 route 281, 16x24 habitable à l'année, meublé ou non, peut être déménagé ou vendu avec terrain 50 x 150. Inf.: 595-2272 Émile Marceau. (25-4)

105 TERRAINS

ST-GERVAIS: À vendre terrain résidentiel 103 x 126, prêt à construire, services rendus. Inf.: 887-6613 soir. (2-5)

À VENDRE: Terrain boisé Frampton 5 arpents, source panorama, route 275, accessible 12 mois. Inf.: 885-9221. (9-5)

107 COMMERCES

LOCAL À LOUER: avec équipement de bar, situé à Lac-Etchemin au bord du lac. Pour inf.: 625-3715 ou 636-2895. (JNO)

ST-PROSPER: Restaurant Le Gourmet, très bien situé, intersection des routes 204 et 173. Arrêt de camions. Clientèle établie. Vaste terrain. Salle à manger 40 places. À proximité du Théâtre du Ganoué. Inf.: 594-8447. (25-4)

Le Permanent
Québec Métro Inc.

FRANCINE B. LABONTÉ
RÉS.: 789-3534
BUR.: 832-4602

ST-DAMIEN: Terrain 9,627 p.c., prêt à construire, services rendus.

ST-NÉRÉE: Splendide, 2 chambres, aires ouvrtes, intérieur à faire rêver. Garage intégré. Aucun voisin arrière.

ARMAGH: Un site qui sort de l'ordinaire, maison de prestige, 4 chambres, mezzanine, bois franc, cuisine unique. Terrain 2 x 22 arpents, tout pour plaire.

STE-CLAIRE: Bungalow 3 chambres, sous-sol non fini. Bien situé. Faites vite.

ARMAGH: Bungalow 3 chambres, 5 min. du village, garage séparé. Magnifique terrain.

ST-NÉRÉE: 1-1/2 étage, 3 chambres, garage. Terrain 48,288 p.c. Près du village.

ARMAGH: 1-1/2 étage, 3 chambres très éclairée, aires ouvrtes, intérieur agréable à vivre.

ST-NÉRÉE: Bungalow tout pierre, 2 chambres, sous-sol non fini, 11 ans, terrain 10,000 p.c.

ST-DAMIEN: 1-1/2 étage, 3 chambres, extérieur rénové, terrain 7,132 p.c. tranquillité assurée.

ST-NÉRÉE: Maison 2 chambres, impeccable, joli patio, garage séparé, terrain 11,000 p.c. approx.

ARMAGH: 1-1/2 étage, bonne rénovation récente, armoires mélamine, possibilité de finir un logement.

ST-NÉRÉE: Maison 2 chambres, bien situé, près église et supermarché. Petit prix.

ST-DAMIEN: Maison mobile, 2 chambres, porte-patio au salon, impeccable, entrée du village. Terrain 9,600 p.c.

ST-MALACHIE: Maison mobile sur solage, 3 chambres, site exceptionnel terrain 33,000 p.c. approx.

ARMAGH: Maison mobile sur solage, 3 chambres, intérieur rajeuni. Sortie au sous-sol. Grande galerie. Terrain 10,000 p.c. approx.

ST-NÉRÉE: Fermette, maison style québécois, 3 chambres, grange 99 x 35 solide, terrain 6 x 15 arpents. Vraiment intéressante.

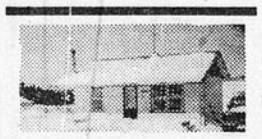
ST-DAMIEN: 2 logements, 3-1/2 pièces, idéal pour jeune couple ou personne seule. Très rentable.

STE-CLAIRE: Chalet, 2 chambres, non hivernisé, lac artificiel, terrain 10,397 p.c.

ST-NÉRÉE: Chalet, 2 chambres, habitable à l'année, borné au lac. Terrain 10,500 p.c.

BUCKLAND: Chalet, 2 chambres non hivernisé, vue sur le lac. Terrain 24,000 p.c.

ST-DAMIEN: Chalet habitable à l'année, à rénover intérieur, immense terrain. Prix minime.



LAC-ETCHEMIN: Chalet 2 chambres habitable à l'année, près du Mont-Orignal. Petit prix.

STE-SABINE: Chalet habitable à l'année, solarium, terrain 600 x 625 p.

ST-DAMIEN: Nouveau 1-1/2 étage, 2 chambres, très propre, extérieur rénové. Prix intéressant.

ENCAN

pour M. Clément Moreau
431 Rg 5 ouest, St-Joseph,
Cté Kamouraska
G0L 3P0
Tél.: 418-493-2852
Jeudi le 22 avril 1993 à 9.30 heures

Un excellent troupeau Holstein croisés provenant de l'insémination artificielle de 60 têtes dont 38 vaches plusieurs fraîches vêlées, 6 taures saillies, 11 non saillies, 3 génisses, 1 stir de boucherie de 1 an et un taureau de 1-1/2 an.

ÉQUIPEMENTS LAITIERS: bulk tank Zéro 500 gals avec lavage automatique, pipeline co-op 1-1/2" en stainless avec cruche entrée sur 2", 4 unités de traite Surge avec pulsation double, compresseur Universelle 3 HP, 1 Milk-O-Ecope, fan de laiterie, petit frigidaire de laiterie 3' cubes environ, 2 clipper à vaches, brûleur à corne, tue-mouche électrique, chaufferette 15000 watts.

MACHINERIE: Tracteur Case #1690 85 HP avec cabines air conditionné 2 sorties d'huile avec radio am-fm, tracteur renault 651·4 x 4 65 HP sortie d'huile avec loader KNW 900, tracteur Ford 6610 multi-power avec 2 sorties d'huile 72 HP PTO, batteuse J-D #45 à gaz 4 cylindres avec pick-up à grain, andaineuse motorisé hydrostatic M-F #655 6 cylindres 12', fouragère Dion #750 avec pick-up et contrôle électrique et système d'affilage, voiture à chopper Enard Leclerc avec train Normand, 2 voitures ensilage Dion #1016 3 rouleaux avec pôle télescopique, toit avec train Normand dont 1 tandem avec pneus # 11, souffleurs ensilage Dion fan 5', presse à foin N-H #311 avec lance-balles tension hydraulique (très propre), 4 straps neuves pour lance-balles, 2 voitures lance-balles en bois 20' 1- train Normand et 1- train co-op, râteau-fanneur à foin PZ 2 toupies, herse à disques White #255 36 disques sur roues semi-portée, vibro Kongsklide 12' avec niveleuse et herse à finir, charrue Kverneland stenomat 3 versoirs 14" avec roulettes de profondeurs avec déclencheurs automatiques, épandeur à fumier M-F 160 minots, épandeur à fumier liquide 1000 gals, râteau à foin M-F, rouleau Desjardins 3 sections, souffleur à neige #766 3 palettes 87", semoir Inter #110 combinée 13 disques sur pneus, hache-paille Agro-Plus à gaz 7 HP, charriot ensilage Wic 52 minots avec moteur au gaz, trailer-dompeur Leb-Co. tandem avec panneau pour le grain, moulin à faucher Ford 7', lame niveleuse Degleman 8' avec cylindre, génératrice Winco 15000 watts sur roues, monte-balles 36' avec moteur 1 HP, monte-balles 24' avec moteur 1/3 HP, pelle arrière, brock à fumier Forano, fendeuse à bois avec cylindre, trailer de bois 2 roues, mangeoire 18' balle carrée sur roues, bicycle à gaz Kawasaki Ke #125, 50 piquets à clôture électrique en fer avec fils à clôture, 2 batteries à clôture, rouleau de broche carrelée 8 brins neuf, attache pour 23 truies, vis à grain 20' x 4", balayeuse Jetbac, pompe Honda 5,5 HP avec hosse 3" 125' pour la sortie et 15' pour la rentrée d'eau, soudeuse Lincoln ac 225, laveuse à pression Hardy 1000 lb, banc de scie hydraulique en acier, scie à chaîne Partner, tôle, antiquité (tricoteuse, table, centrifuge) poêle à bois combiné à l'électricité 4 ronds à bois et 2 électriques et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

ÉQUIPEMENTS D'ÉTABLE: Écureur Houle transmission 5 HP 300' de chaîne de 2 ans, montée écureur Houle 60', écureur Jutras chaîne 150' transmission 2 HP, 4 fans d'étable (3 - 2 vitesses), silo à ensilage 16 x 55 Co-op avec videur silo-matic, 2 tas de fumier, pompe à l'eau De Laval 1/3 HP, chaînes de cou, 2 chaufferettes 220 volts, 2 barres d'attache pour vaches, 43 bols à l'eau (29) Jutras, 6-7 portes d'ensilage, 600 balles de pailles, 1000 balles de foin, 50 poches orge en vrac, meule d'ensilage.

N.B. que la machinerie est à l'état de neuf.
Tente et cantine avec frites
Conditions comptant ou prêt bancaire.
Pour renseignements: Clément Moreau: 418-493-2852.

SERVICES D'ENCAN BOULET
ALFRED BOULET
ST-FRANÇOIS, MONTMAGNY
TÉL.: 418-259-7086

108 FERME

RECHERCHE FERMETTE OU MAISON de campagne à louer, ou à louer avec option d'achat. Demandez Jean après 19:00 hres 1-836-3761. (2-5)

113 FOYER D'ACCUEIL

NOUVEAU STE-CLAIRE: Pour les personnes âgées, il me fait plais de vous aviser que la maison de L'Amitié dispose maintenant d'un ASCENSEUR pour mieux vous servir. 2 chambres sont présentement disponibles. Situé au 143, Principale. Près de tous les services. Inf.: 883-4096. Ginette Rancourt. (2-5)

115 DIVERS

À VENDRE: Érablière route 279 entr eSt-Damien et St-Lazare. Terrain cadastré pour résidence route St-Gérard St-Damien. Terrain 100 x 100 Rue Fradette St-Damien. Terrain commercial Boul. Métivier (excellent investissement). Maison 38, Rue St-Gérard (louer 93-94). 2 semi-détachés 5355, Boul. Père Brousseau loué pour 93-94. Chalet #22 Mont-Orignal meublé. Inf.: 1-604-762-8905 soir. (23-5)

200 VÉHICULES 200 À 212

200 AUTOS À VENDRE

À VENDRE: Ford EXP 1982, hatchback, manuel., peinture neuve, pneus et silencieux presque neufs. Prix: 750$ disc. Très propre. Inf.: 383-5505 (avant-midi et après 18h00. (18-4)

À VENDRE: Pontiac Sunbird LE 1989, 5 vitesses, blanc, toit ouvrant, radio AM-FM cassettes, roues mag, prix $4,500. Inf.: 883-3569. (18-4)

À VENDRE: Pontiac Firebird 1987, V6, automatique, T-Top, roues mag, en bon état, bas kilométrage. Inf.: 789-2924. (25-4)

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre $800.00 et $10,000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, G0R 1A0, tél.: 466-2551. (JNO)

À VENDRE: Ford Taurus 1987, 45,000 km, automatique, 4 portes, 3 hivers pas sorti, super propre, 8,000$ négociable. Inf.: 887-3667. (25-4)

À VENDRE: Chrysler E Class 1983, très propre, 4 portes, 60 milles, prix à discuter. Inf.: 1-243-3570 soir. (25-4).

À VENDRE: Campeur GMC, moteur 305, full équipement, toit relevé, électricité et propane. Intérieur fini. Jamais sorti l'hiver. Bonne condition. Prix: $6,000 négociable. Inf.: 625-2382. (25-4)

À VENDRE: Pontiac 6000 coupé 2 portes, 1986, mécanique A1, 4 pneus neufs système d'échappement refait à neuf. Inf.: 883-3190. (2-5)

À VENDRE: Camaro Z28 1978, noire manuelle, 4 vitesses, moteur 350 refait à neuf, carrosserie impeccable, peinture 1 an, roues mags, très très propre. Inf.: 383-3467 Daniel. (2-5)

À VENDRE: Ford LTD 1979, 63,000s, mécanique et carrosserie en très bonne condition. Faites votre prix. Inf.: 625-3984. (25-5)

À VENDRE: Plymouth Lazer 1990, 80,000 km., manuelle, couleur framboise très propre, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, $7000. discutable. Inf.: 464-4459. (25-4)

Un super grand coeur, ça se montre.

Imaginez un pays où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre!

IMAGINE

La générosité réinventée

ENCAN

pour Jean-Paul Bélanger
75 rg Sud
St-Charles de Bellechasse, Qué.
Samedi le 1er mai 1993 à midi

TOUT SERA VENDU DONT UN TRÈS BON TROUPEAU de 39 têtes d'animaux Holstein.

Ce troupeau comprend 35 bonnes vaches, 10 fraîches vêlées 5 dues en mai 14 devant mettre bas entre août et novembre et les autres en tout temps de l'année; 3 taures gestantes devant mettre bas en septembre et un taureau de 2 ans très bon reproducteur.

*Ce troupeau est de très bon type laitier.

MACHINERIE: 2 tracteurs diesel, comme neufs, un Fiat No 7090 avec cabine à air climatisé, pneus 18.4x30, avec seulement 584 hres et un Case Inter. No 585 à 4 roues motrices avec chargeur frontal No 2250 avec seulement 1015 hres; charrue à déclencheur White No 348 à 3 raies att. 3 pts, herse à disques Inter. 16x32 modèle semi-porté; herse à ressorts 12 pds; semeuse Inter. No 10 à 13 disques; rouleau de fer Desjardins 3 sections monté en triangle; faucheuse-conditionneuse Hesston PT-10; moulin à faucher Inter. 7 pds, att. 3 pts; râteau-faneur Hay Bob PZ à 2 toupies att. 3 pts; vireur d'endain att. 3 pts; râteau de côté Inter. att. 3 pts; presse à foin Hesston No 4500 avec tension hydraulique et lance-balles directionnel; 3 bonnes voitures avec plate-forme 8x20 et panier en métal pour recevoir les balles dont une à 6 roues tandem et 2 Normand à 4 roues; convoyeur a plafond de la grange de 70 pds; monte-balles de 40 pds; séchoir à foin avec moteur 5 HP; épandeur à fumier Inter. No 540 sur prise de force; remorque à bascule avec cylindre télescopique et boîte en acier; génératrice Winco 15,000 watts att. 3 pts; niveleuse Lessard 7 pds att. 3 pts; fendeuse à bois vertical att. 3 pts; silo à grain Victoria 50 tonnes à 5 sections; écureur Jutras 170 pds de chaîne (droit) 1991 avec montée de 35 pds; pompe à pression sur prise de force; 15 abreuvoirs; 40 chaînes à vache modèle à plaque; 2 tondeuses à animaux dont une Sunbeam; chariot à moulée; chaufferette 4800 watts et quelques autres articles trop long à énumérer.

ÉQUIPEMENT DE LAITERIE & FOIN: réservoir en vrac Zero 500 gals avec valve électrique; lactoduc De Laval avec tuyauterie en pyrex 2 pces, ligne à air, installation pour 32 vaches; (sera vendu séparément le compresseur De Laval No 77 et 4 unités de traite Du-O-Vac à retrait automatique; 2 chaudières de trayeuse; et 2000 balles de foin.

Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière.

Termes: comptant ou prêt de banque.

Cantine sur les lieux.

Pour informations s'adresser au propriétaire: tél.: 418-887-6891 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635 Rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué.
Tél.: (514) 773-5660
J2S 7J5

EXERCEZ VOS OPTIONS

OBTENEZ JUSQU'À 2000$* EN VALEUR AJOUTÉE !

Choisissez l'un des 6 modèles sélectionnés et économisez gros !

4X4 SPORT
2 000$ EN VALEUR AJOUTÉE

CAMRY LE «TOURING»
2 000$ EN VALEUR AJOUTÉE

TERCEL SPORT
1000$ EN VALEUR AJOUTÉE

4RUNNER SPORT
2 000$ EN VALEUR AJOUTÉE

4X2 SPORT
1500$ EN VALEUR AJOUTÉE

TERCEL LS
800$ EN VALEUR AJOUTÉE

*Les stocks de modèles Toyota sélectionnés sont limités. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. Les «valeurs ajoutées» sont basées sur les estimations du fabricant du prix au détail pour des ensembles d'options achetées séparément. Les chiffres réels varient selon les modèles – voir un concessionnaire Toyota participant pour plus d'information. Ces offres ne peuvent être combinées à toute autre offre.

Faites vite ! Offre d'une durée limitée !

GLAGRANGE INC
TOYOTA
LAC ETCHEMIN

625-3651

18

Pour vous guider vers les ressources appropriées...

DROGUE AIDE ET RÉFÉRENCE

1•800•265•2626
SANS FRAIS

Montréal et les environs
527-2626

Nous sommes là pour vous aider...

À VENDRE: Jimmy 4x4 1987, édition olympique, blanc et or, V6 Injection, 5 vitesses, marche-pied, tosoleil, 100,000 km, très propre et en très bonne condition. Prix: $6,900. Inf.: 244-3524. (18-4)

À VENDRE: Chevrolet Cavalier 1989, 4 portes, 4 cyl., automatique. Mercury Topaz 1987, 4 portes, 4 cyl., manuelle. Ford Mustang 1988, 2 portes 4 cyl., manuelle. Nissan 200 SX 1987, 3 portes, 4 cyl., manuelle. Mercury Topaz 1987, 4 portes, 4 cyl., automatique. Dodge Aries LE 1986, 4 portes, 4 cyl., automatique. Oldsmobile Firenza LX 1983, 4 portes, 4 cyl., automatique. V.T.T. Suzuki 160, 1992 équipé. Inf.: 883-3966. (18-4)

À VENDRE: GMC Jimmy S15 4X4 1987, 6 cylindres, manuelle, noir, toit ouvrant, marchepieds, radio am-fm cassettes, 127,000 km, très propre. Inf.: 883-3296. (25-4)

À VENDRE: Cavalier Z24 1989, 5 vitesses, toit ouvrant, AM-FM stéréo cassette, propre et en très bonne condition. Prix: $7000. négociable. Inf.: 642-5327. (9-5)

À VENDRE: Chevy Van 10 1978, moteur 350, automatique, intérieur fini isolé, pour camping, 1 lit 2 sièges capitaines, toit ouvrant, système de sons Pioneer, en bonne condition. Prix: 1,900$. Inf.: 642-5327. (18-4)

203 ÉQUIPEMENT DE FERME

À VENDRE: Foin de très bonne qualité, récolte 1992, 250 balles de paille. Inf.: 883-3517. (18-4)

ACHÈTERAIS MONTE-BALLES: avec moteur, environ 20 pieds. Inf.: 418-842-5580. (25-4)

À VENDRE: Épandeur 791 N.H. 360 minots, pneus ballons neufs très bon état. Après 20 hres: 885-9045. (18-4)

À VENDRE: Tracteur Ford Furg. 1950, freins seal, allu. carb. alt. neufs etc. Prix $1,500 très propre. Inf.: 479-5412. (2-5)

205 MACHINERIE

À VENDRE: Alternateur Winco. 30,000 watts sur roues, parfaite condition. Prix: $2,800., cause transfert sur 600 volts. Inf.: 885-4839. (18-4)

À VENDRE: Tracteur Fordson Major, bonne condition, prix: $2,000. Inf.: 789-3375. (18-4)

À VENDRE: Petit skidder, $7,800. Achèterais pneus 18.4 x 34, usagés. Inf.: soir: 466-2091. (25-4)

À VENDRE: Chopper New Holland #38 très propre, convoyeur à ensilage Desjardins 32 pieds (meule). Inf.: 887-6799. (2-5)

À VENDRE: Faucheuse-conditionneuse New Holland 479, tracteur Massey Harris 30. Faneuse Fahr 4 toupies. Radeau de côté International. Charrue 3 versoirs avec déclencheur. Rims et pneus 16.9-28". Pneu 11.2-24" usure 30%. Inf.: 884-2452 ou 884-4072. (9-5)

207 MOTONEIGES

d'occasion

portes, manuel, bas millage, bal. de garantie Ford ▲ 15

MAZDA 323 PROTÉGÉ DX 1991, 4 portes, automatique, bleu pâle, 32 000 km, garantie▲ 8

NISSAN PULSAR NX SE 1989, T-top, blanc, 5 vitesses, bal. de garantie, 64 000 km▲ 12

NISSAN PULSAR NX SE 1988, T-top, gris, bal. de garantie, 5 vitesses, un bijou ▲ 12

NISSAN SENTRA XE 1992, aut., 4 portes, bien équipé, 8 000 km, bal. de garantie▲ 8

NISSAN SENTRA 1991, 4 portes, manuel, 49 000 km, garantie complète jusqua 100 000 km▲ 12

PONTIAC SUNBIRD 90-91, 4 portes, 4 cyl., bas kilom., avec garantie GM ▲ 13

PONTIAC TEMPEST 1990, 4 portes, 62 000 km, automatique V-6, noir et gris, air climatisé, 3 ans ou 80 000 km ▲ 4

PONTIAC SUNBIRD SE 1991, gris, manuel, air cl., cassettes, porte-bagages 3

SUZUKI SWIFT GS 1992, 2 portes, manuel, 31 000 km, blanc, bal. de garantie Suzuki 4

TOPAZ 1991, 27 000 km, a/c, automatique, bal. de garantie, 7 975$▲ 5

TOYOTA COROLLA GTS, blanc, 1988, manuel, 2 portes, très propre, à voir 1

TOYOTA COROLLA SR5 1990, 68 000 km, manuel, 2 portes, cassette, bal. de garantie ▲ 1

VOLSWAGEN JETTA 1991 manuel, 5 vitesses, 4 portes, gris, bas millage▲ 7

10 000$ à 13 000$

CHEVROLET CAVALIER 1992, 4 portes automatique, air climatisé, bal. de garantie GM ▲ 14

CHEVROLET CAVALIER 1992 VL, automatique, air climatisé, radio cassette, 33 000 km ▲ 10

CHEVROLET CORSICA LT 1992, rouge, automatique V6, 3.1 litres, 26 000 km, air climatisé ▲ 10

CHEVROLET CORSICA LT 1992, 4 portes, V6, automatique, air climatisé, cassette, balance de garantie ▲ 16

CHEVROLET LUMINA 1992, 24 000 km, bien équipé, bal. de garantie GM ▲ 10

CHEVROLET LUMINA 1990, blanc, 4 portes, air clim. 3

GEO STORM 1992, 2 portes, automatique, 13 800 km, bal. de garantie ▲ 16

HONDA ACCORD EXR, 4 portes, automatique, 1990, 79 000 km, complètement équipé, gris foncé ▲ 6

HONDA CIVIC SI 1991, 2 portes, manuel, blanc, 21 000 km, bal. de garantie Honda▲ 3

HONDA PRÉLUDE 1989 noir, automatique, toit ouvrant, très bas millage ▲ 7

ISUZU IMPULSE 1991, entièrement équipé, 40 000 km, bal. de garantie 5 ans ou 125 000 km▲ 10

MAZDA 323 SE 1993, blanc, automatique, 2 portes, vrai bijou ▲ 3

NISSAN 240 SX-SE 1990, Hatch-back, aut., 57 000 km, bal. de garantie Nissan ▲ 12

PONTIAC BONNEVILLE 1990, gris, équipement complet, 4 portes, très propre 69 000 km 1

PONTIAC SUNBIRD 1992, 4 portes, automatique, a/c, bal. de garantie, charcoal▲ 10

PONTIAC TEMPEST 1991, V6, 3,1 litres, bien équipé, 44 000 km, balance de garantie GM ▲ 13

PONTIAC TEMPEST 1991, V6, automatique, a. c., 48 000 km, bal. de garantie GM ▲ 9

PONTIAC 6000 LE 1991, rouge, automatique, air clim., 4 portes, très propre 3

VOLKSWAGEN PASSAT GL, 1991, 4 portes, équipement complet, manuel, 5 vitesses 1

13 000$ à 15 000$

BUICK CENTURY 1992, 4 portes, tout équipé, 22 000 km, bal. de garantie GM, juillet 96 ou 80 000 km▲ 9

BUICK RÉGAL 1992, blanc, 4 portes, A.C., vitre électrique, porte élec., radio cassette, cruise 1

CHEVROLET LUMINA EURO SEDAN 1992, 4 portes, 6 cyl., air climatisé, bal. de garantie ▲ 14

CHEVROLET LUMINA 1992, 4 portes, V6, air climatisé, bal. de garantie ▲ 16

FORD TAURUS GL FAMILIALE 1992, automatique, 3 litres, bleu marine, entièrement équipé, 39 000 km, garantie ▲ 8

FORD TAURUS 1992, gris, tout équipé, balance de garantie 14 875$ 5

MAZDA MX6 GT 1991, manuel, 2 portes, Turbo, 2.2 litres, 26 000 km, bal. de garantie▲ 8

NISSAN STANZA XE 1991, blanc, 4 portes, tout équipé, ▲ 3

OLDSMOBILE CIERA 1992, 4 portes, V6, air climatisé, tout équipé, 18 000 km, bal. de garantie ▲ 16

OLDSMOBILE 98 1989, 4 portes, 48 000 km, garantie 6 mois, groupe propulseur ▲ 9

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1989, 4 portes, entièrement équipé, bal. de garantie GM ▲ 14

PONTIAC GRAND AM SE 1992, 4 portes, automatique, tout équipé, 4 cyl. ▲ 3

15 000$ à 18 000$

BUICK RÉGAL CUSTOM 1992, beau choix, tout équipé, bas kilométrage, bal. de garantie GM▲ 13

CADILLAC FLEETWOOD 1989, blanc, équipement complet, garantie disponible 1

FORD TAURUS 1992, 4 portes, 3 litres, tout équipé, automatique, bas millage, bal. de garantie Ford ▲ 15

MAZDA CRONOS DX 1993, automatique, blanc, 10 000 km, balance de garantie Mazda, prix spécial ▲ 7

MAZDA MX6 1993, seulement 10 000 km, aut., 4 cyl., noir, bien équipé, bal. de garantie▲ 7

OLDSMOBILE SUPREME 1992, 4 portes, V6, air climatisé, tout équipé, balance de garantie GM ▲ 16

PONTIAC GRAND AM SE 1993, V6, TOUT ÉQUIPÉ, 4 PORTES, BAL. DE GARANTIE GM ▲ 15

PONTIAC TRANS AM GTA 1991, gris, 34 000 km, équipement complet, aut., 5.7 litres, bal. de garantie GM ▲ 4

18 000$ et plus

BUICK LE SABRE 1992, gris, équipement complet, 18 000 km ▲ 1

BUICK PARK AVE 1991, équipement complet, bas millage A-1, à voir, bal. garantie GM ▲ 14

BUICK REGAL GRAND NATIONAL 1987, 2 portes, 3.8 turbo, 28 500 km, faut voir, bijou 13

CHRYSLER DYNASTIE LE 1993, 6 cyl., tout équipé, 4 portes, rouge balance de garantie ▲ 3

CADILLAC 92-91-88-89, beau choix de qualité sélectionné, très bas kilométrage, tous garantis ▲ 13

CADILLAC FLEETWOOD BROUGHAM 1991, bleu, équipement complet, tractio arrière, bal. de garantie ▲ 4

FORD PROBE GT 1993, automatique, équipement complet, 9 000 km, bal. de garantie Ford ▲ 13

LINCOLN TOWN CAR 1992, blanc, tout équipé, 20 000 km, bal. de garantie Ford 28 975$ ▲ 3

MERCURY GRAND MARQUIS 1992, 21 000 km, tout équipé, bal. de garantie Ford, 19 575$▲ 3

OLDSMOBILE ACHIEVA SL 1992, ent. équipé, 4 portes, 16,200 km, bal. de garantie GM ▲ 14

OLDSMOBILE REGENCY BROUGHAM 1990, bleu, tout équipé, 45 000 km, 4 portes, bal. de gar. ▲ 3

OLDSMOBILE REGENCY ELITE 1991, équipement complet, bal. de garantie, qualité, à voir ▲ 14

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1992, 2 000 km, entièrement équipé, bal. de garantie GM ▲ 9

PONTIAC BONNEVILLE SSEI 1992, 26 000 km, cuir, toit ouvrant, tout équipé, bal. de gar. GM, spécial ▲ 13

PONTIAC GRAND AM SE 1993, 6 cyl., tout équipé, 4 portes, rouge, bal. de gar. ▲ 3

CAMIONS

2 000$ à 5 000$

CHEVROLET S-10, boite courte, 5 vitesses, très propre, 68 000 km 16

DODGE VAN RAM 150, 1989, automatique V6 1

MAZDA B-2000 1987, Cab-Plus, 5 vitesses + boite de fibre 2

MAZDA PICK-UP SE5 1987, bleu, manuel, boite de 6', très propre 7

SAMOURAI 1988, 4X4, 5 vitesses, convertible 2

S-10 PICK-UP 1984, King-Cab, 2X4, automatique, 2.8 litres 2

5 000$ à 7 500$

FORD F 150 1989, gris V8, manuel 5 vitesses, bte fibre, garantie prolongée, très propre ▲ 1

FORD RANGER K-CAB 1988, 68 000 km, 5 vitesses, vert, 6 cylindres, roues mags 8

PICK-UP TOYOTA EXTENDER CAB 1988, 5 vitesses, très propre, 81 000 km, peinture originale ▲ 10

TOYOTA PICK-UP KING-CAB, 1988, 81 000 km, 6 mois/10 000 km, garantie G. Propulseur ▲ 10

7 500$ à 10 000$

CHEV. SCOTHDALE V500 1988, V8, 305 PC, manuel 5 vitesses, 95 000 km, comme neuf ▲ 10

CHEVROLET TRACKER CL 1989, 41 000km, toit rigide, 4x4, autom., blanc, 2 portes, + toit ouvrant, tac. 8

DODGE D-50 SE 1990, gris, 2X4, CAB, STD, 5 vitesses, 700 km, boite courte 8

FORD AÉROSTAR 1988, 7 passagers, blanc, a.c., cruise, vitre et barrure électriques, radio cassette 1

FORD AÉROSTAR 1988, 85 000 km, bal. de garantie Ford, 7 passagers, 8 375$▲ 5

GMC TRACKER 1990, décapotable, manuel, radio cassette, très propre 1

JEEP YJ 1988, toit dur, pneus 35, noir, 66 300 km, très propre 16

JEEP YJ 1987, noir, 2 toits, garantie 6 mois 10 000 km, G. Propulseur ▲ 9

NISSAN KING-CAB 1990, 5 vitesses, 79 000 km, bal. de garantie 100 000 km ▲ 12

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1988, 64 000 km, 7 places, automatique, 2.5 litres, bal. de garantie Chrysler ▲ 3

S-10 KING-CAB 4X4 1987, bleu et blanc, manuel, 2 litres 3

SUZUKI SIDEKICK 1990 4X4, 27 000 km, blanc, décapotable, garantie GM 10 000 km G.P.▲ 9

SUZUKI SIDEKICK DÉCAPOTABLE 1990, rouge, cassette, balance de garantie 120 000 km▲ 10

SUZUKI SIDEKICK JX 1990, 5 vitesses, 52 000 km, toit rigide, impeccable, garantie disponible ▲ 11

SUZUKI SIDEKICK JX 1990, rouge, 36 000 km, manuel convertible 4 X 4, 3 ans ou 80 000 km ▲ 4

10 000$ à 13 000$

AÉROSTAR EDDIE BAUER 1988, air clim., bleu et or, tout équipé 3

CHEVROLET PICK UP SONOMA 4X4 V6 1991, extra cab, 4.3 litres, 5 vitesses, très beau, toile sur boite ▲ 6

DODGE CARAVAN 1990, 5 passagers, seulement 40 000 km, balance de garantie ▲ 13

FORD AÉROSTAR XL 1989, automatique, 6 cylindres, bas millage, très propre 14

FORD CLUB WAGON 12, pas automatique, air climatisé, tout équipé, 68 150 km, très propre, garantie ▲ 16

GMC JIMMY S-15 4X4 1989, 80 000 km, entièrement équipé, bal. de garantie 6 ans ou 100 000 km▲ 10

ISUZU TROOPER LS 1990, noir, 55000 km, vitre et barrure de portes élec. aut. balance de garantie ▲ 1

JEEP WAGONNER 1988 NOIR, 73 000 km, comme neuf, tout équipé, intérieur cuir, balance de garantie, bijou! ▲ 10

MAZDA B-2200 king cab 1992, 27 000 km, manuel, boîte de fibre, 6ans/120 000 km ▲ 4

SUZUKI SIDEKICK JLX 1991, 4x4, manuel 21 000 km, vert, 4 portes, bal. de garantie 4X4 ▲ 4

SUZUKI SIDEKICK JX 1991, gris, 35 000 km, automatique, 4 portes, 4X4, bal. de garantie ▲ 4

SUZUKI SIDEKICK JX 1991, 36 000 km, manuel, convertible, blanc, 4 X 4, 3 ans ou 80 000 km ▲ 4

SUZUKI SIDEKICK JX 1991, noir, 61 000 km, rigide, manuel, 4 X 4, 3 ans ou 80 000 km ▲ 4

13 000$ à 15 000$

FORD AÉROSTAR XL ALLONGÉE 1991, 56 000 km, équipée, air climatisé, 6 ans /10 000km ▲ 4

FORD AÉROSTAR 1990 ALLONGÉE, 4 litres, 7 passagers, tout équipé, bas millage, bal. de garantie Ford▲ 13

FORD AÉROSTAR 1990, 7 passagers, a/c, tout équipé, bas millage, bal. de garantie Ford ▲ 15

GMC JIMMY GIPSY 4X4 1990, 45 000 km, équipement complet, rouge 2 portes, 5 ans 125 000 km ▲ 4

PLYMOUTH VOYAGEUR 1991, bleu, 7 passagers, V6, automatique, cassette cruise 1

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1991, 7 passagers, V6 automatique, bal. de garantie Chrysler▲ 9

PONTIAC 1990, transport, rouge, A.C., cruise vitre élec., barrure élec., cassette 1

PONTIAC TRANSPORT SE 1990, 6 passagers, tout équipé, garantie 5 ans, 125 000 km, à voir ▲ 13

15 000$ à 18 000$

CHEVROLET 1500 KING-CAB, 1990, 4X4, 58 000 km, rouge, automatique, bal. de garantie GM▲ 3

CHEVROLET ASTRO VAN CL 1992, allongé, 8 passagers, ent. équipé, 4.3 litres, garantie GM ▲ 14

DODGE GRAND CARAVAN 1992, 7 passagers, A.C., cruise cassette ▲ 1

FORD AÉROSTAR SPORT 1992, 31 000 km, rouge, automatique, a/c, bien équipé, bal. de garantie Ford ▲ 15

FORD AÉROSTAR 4X4, bleu, tout équipé, 53 468 km, bal. de garantie Ford 15 275$ 5

FORD F-150 1991, Super Cab, aut., 4X4, bas millage, garantie prolongée, 160 000 km / 1997 ▲ 15

GMC SAFARI SLE 1992, 8 passagers, toute équipée, seulement 23 500 km, spécial $ 17 995 ▲ 13

MAZDA MPV LX 1990, 7 passagers, équipement complet, a/c, V6, automatique, 58 000 km, garantie▲ 12

TOYOTA FOUR RUNNERS SR5 1990, rouge, 4 portes, 4X4, V6, automatique, équipement complet, 62 000 km.▲ 4

18 000$ et plus

CHEVROLET BEAUVILLE 3500 1992, 15 passagers, a/c, 15 000 km, bal. de garantie GM ▲ 16

CHEVROLET LUMINA APV 1992, 7 passagers a/c, entièrement équipé, bas millage, bal. de garantie GM ▲ 14

MAZDA MPV LX V6 7 places, air, vitres, toit ouvrant, beige, moins de 10 000 km ▲ 7

16 Citadelle
89, route Kennedy
Lévis
835-9422

9 PONTIAC Asüna BUICK Cadillac GMC
Laurier
3001, rue Kepler
(Parc Colbert) Sainte-Foy
659-6420

10 club Ste-Foy SATURN. SAAB ISUZU
3330, rue Watt
Sainte-Foy 653-1312

11 AUTOMOBILES Jocelyn Sirois inc.
2 adresses pour mieux vous servir
4870 boul. Rive-Sud, Lévis
833-6640
6134 boul. Hamel,
L'Ancienne-Lorette 877-1757

12 Ste-Foy 1 NISSAN LTÉE
2060 boul. Charest O.
Sainte-Foy 681-7371

13 giguère PONTIAC BUICK CADILLAC CAMIONS GMC
375, boul. Wilfrid-Hamel
Québec
529-6551

14 MARLIN
Chevrolet Oldsmobile inc
2145 bd Charest O.
Sainte-Foy
688-1212

15 Ford MARTIN LÉVIS
5475, boul. de la Rive-Sud
Lévis
837-8801

À VENDRE: MXE Formula Bombardier 1991, poignées et pouces chauffants, démarreur électrique, 2 miroirs sport amovibles, dossier amovible. État de neuf. Balance de garantie. Prix $4300. Pour inf.: 383-3978. (JNO)

À VENDRE: Polaris 1991, moteur 440, long-track, avec porte-bagages, poignées et pouces chauffants. Parfait ordre, 4800 milles. Inf.: 383-3016 jour, demandez Denis. (18-4)

208 MOTOS

À VENDRE: Scooter Honda 1988 LX, SA50, en bon état. Prix: $575.00. Inf.: 383-3548. (25-4)

À VENDRE: Yamaha YSR50, 1989, achetée neuve en 1992, reste garantie en excellente condition. 885-4727 après 17:00 hres. (2-5)

209 ROULOTTE

À VENDRE: Tente roulotte Bellevue, toit rigide, $925.00 prix discutable. Inf.: 883-4020. (2-5)

À VENDRE: Unik 1981, 31 pieds, chauffage central, très propre. Inf.: 383-3016 jour ou 383-3927 soir, demandez Denis. (18-4)

300 EMPLOIS 300 À 303

300 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE barmaid avec ou sans expérience, plein temps, 18 ans et plus. Possibilité de logement. Inf.: 253-5000. (18-4)

$$$ATTENTION ÉTUDIANTS$$$. Vends un SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT qu Québec. CAMPAGNES DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. (1-800-561-2395. (9-5)

PERSONNES D'EXPÉRIENCE OU ÉTUDIANTS pour ferme laitière pour travaux des champs, entretien de machineries. Employé débrouillard, fiable, motivé et initiative. Région de Bellechasse. Inf.: 887-3597. (18-4)

GAGNEZ $1000 - 2000 - 3000$ SEMAINE. Produit exclusif dans votre territoire. Unique façon de vous lancer en affaires à peu de frais. Nous avons la solution. Inf.: (514) 761-2377. (18-4)

BARMAID demandée à plein temps. Inf.: 464-4333 ou 625-3541. (18-4)

BARMAID demandée Bar Hollywood 882-0750. (25-4)

STE-CLAIRE: Jeune couple recherche gardienne à la maison pour un garçon de 10 mois. Inf.: 883-4042 après 6:00 hres. (25-4)

301 GARDERIE

ST-GERVAIS: Maman garderait enfant chez moi à la journée ou à la semaine. Inf.: 887-3134. (25-4)

GARDERIE: 100, rang 8, Lac-Etchemin. Tarif à l'heure, à la journée ou à la semaine. Service 24 heures, 7 jours par semaine. Inf.: 625-5044 Céline Lacroix. (2-5)

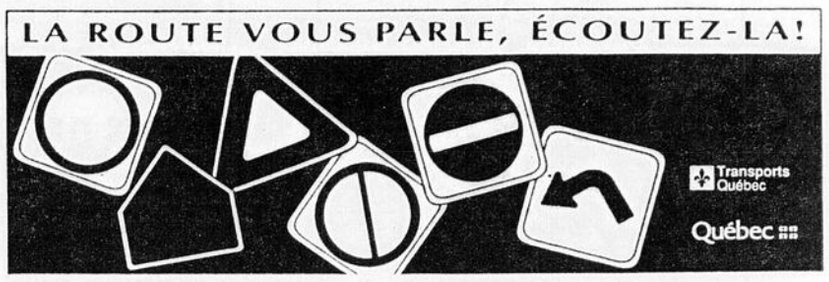
302 SERV. SPÉCIALISÉS

SI VOUS VOULEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS: Que celles desservies par notre journal, La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0, 625-7471.

À COMPTER DU 1er AVRIL: Service de soin des pieds au bureau, 162, rue Commerciale, St-Damien. Évaluation, soin, réadaptation, prévention et conseil. Service à domicile au besoin. Inf.: 789-2946 bur. 466-2198 rés. Lyse Trahan infirmière podologue. (18-4)

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: Entretien, peinture, ménage. $8.00/heure. Pour inf.: Jean-Louis Patoine, 642-5532. (14-6)

POUR VOUS SATISFAIRE Jocelyn Gagnon Enr. Nettoyage de tapis, meuble, grand ménage, intérieur d'auto. Inf.: 789-3232. (2-5)



LÉGENDE
Le numéro du véhicule choisi correspond à la carte d'affaires
▲ Véhicule avec garantie

Répertoire d'achat de véhicules

AUTOMOBILES

Moins de 2 000$

CHEVROLET CITATION 1981, automatique, carosserie et mécanique très bon état 2

DODGE ARIES 1984, 4 portes, automatique, très propre 2

DODGE CHARGER 1985, automatique, 90 000 km 2

FORD TEMPO 1984, 2 portes, AM/FM cassette, toit ouvrant, 5 vitesses 2

FORD TEMPO 1985, automatique, 4 portes 2

HYUNDAI PONEY 1985, 4 portes, automatique, 41 000 km, à voir 1

NISSAN PULSAR NX 1986, gris, 2 portes, manuel, radio cassette 1

NISSAN SENTRA 1983, auto., 2 portes 2

2 000$ à 5 000$

CAMARO 1984, V6, automatique, T-top, à voir 2

CHEVROLET CAMARO 1986, 113 000 km, automatique, jaune, 2,8 M.P.I., v. électrique caruise, T-Top, mag. 8

CHEVROLET SPRINT 1989, 4 portes, automatique, cassette, bas millage, très propre 14

COLT VISTA 4X4 1987, manuel, 5 vitesses, inspection A1, à voir 2

DODGE ARIES 1989, 4 portes, bleu, automatique, am/fm, 85 000 km, à qui la chance? Bal. de garantie ▲ 11

DODGE OMNI 1987, 4 portes, manuel, 67 000 km, 2.2 litres, gris 3

DODGE SHADOW 1987, automatique, 4 portes, 48 000 km, bien équipé, bal. de garantie 4 275$▲ 5

FORD TEMPO GL 1986, 4 portes, automatique, bien équipé, bas millage, très propre 15

HONDA CIVIC 1987, rouge, 4 portes, manuel, très propre 1

HONDA CIVIC 1985, am/fm, très propre, 4 portes, pas de rouille 11

HONDA CIVIC GL, 4 portes, 5 vitesses, un bijou, garantie PEC 1 an/ou 20 000 km, spécial à voir 2

HONDA CIVIC FAMILIALE 1987, 5 vitesses, bas millage, très propre▲ 7

HYUNDAI EXCEL 1989, 2 portes, 5 vitesses, bleu ▲ 11

HYUNDAI EXCEL 1989, 4 portes, 5 vitesses, 70 000 km, à qui la chance?▲ 12

ISUZU I MARK 1988, 4 portes, 4 cyl., 5 vitesses, bal. de garantie février 94▲ 9

ISUZU IMARK TURBO 1987, 4 portes, manuel, mags de cie, 86 000 km, très propre 3

MERCURY TOPAZ, 4 portes, automatique, 53 300 km 16

MERCURY TOPAZ GS 1986, noir, équipement complet, 88 000 km, 4 portes, très propre 4

MUSTANG LX 1989, 2.3 litres, 5 vitesses, cassette, 75 000 km, bal. de garantie Ford ▲ 15

NISSAN MULTI 1986, automatique, 109 000 km, état de neuf 12

PONTIAC 6000 LE 1987, automatique, 4 portes, à voir 2

PONTIAC CELEBRITY 1986, automatique, 4 portes, très propre, à voir 2

PONTIAC GRAND AM 1988, rouge bourgogne, 2 portes, 4 cyl., automatique 1

PONTIAC SUNBIRD 1989, 4 portes, radio cassette, manuel 1

SUZUKI SWIFT 1990, 3 portes, 4 cyl., bleu, 62 800 km, garantie ▲ 16

TOYOTA TERCEL 1987, 4 portes, automatique, très propre 2

VOLKSAWAGAN FOX 1989, 2 portes, 5 vitesses, très propre, bas millage ▲ 7

5 000$ à 7 500$

BUICK CENTURY LTD 1988, 4 portes, 6 cylindres, ent. équipé, garantie 6 mois ou 10 000 km G.P.▲ 10

BUICK SHYLARK 1989, blanc, 2 portes, moteur quad très propre, bien équipé, à voir 1

CHEVROLET CAVALIER 1989, 4 portes, automatique, 68 000 km, air climatisé, garantie PEC 2

CHEVROLET CAVALIER RS 1989, 2.8 litres, bien équipé, bas kilométrage, très propre, à voir ▲ 11

CHEVROLET CAVALIER Z-24 1989, blanc, V6 automatique, garantie disponible ▲ 1

CHEVROLET SPRINT TURBO 1991, 10 500 km, 5 vitesses, comme neuf, bal. de garantie GM▲ 10

CHEVROLET SPRINT 1991, bleu, 2 portes, manuel, 49 000 km, balance de garantie 3

CHEVROLET SPRINT 1991, gris, 4 portes, manuel, 49 000 km 3

CHEVROLET SPRINT 1990, 4 portes, 45 000 km, blanc, manuel, garantie 6 mois 10 000 km G.P.▲ 9

DODGE DAKOTA 1988, 6 cylindres, 4x4, cab standard, 5 vitesses, boite longue, 77 000 km, très propre. 8

FORD FESTIVA 1992, 2 portes, automatique, cassette, 18 000 km, blanc, balance de garantie Ford ▲ 15

FORD PROBE 1989, automatique, 71 000 km, bal. de garantie Ford, 7 375$▲ 5

FORD TAURUS 1988, 4 portes, automatique, 71 000 km, bal. de garantie (Garantie Prolongée 100 000 km)▲ 5

FORD TEMPO L 1990, gris, 50 000 km, 4 portes, automatique, a/c, bal. de garantie 100 000 km ▲ 4

HONDA CIVIC 1989 DX, 2 portes, rouge, 5 vitesses, 78 400 km, am/fm cassette, extra propre ▲ 6

HONDA CIVIC GL 1987, automatique, 4 portes, impeccable, à voir 2

CIVIC SE 4X4 1988, bleu, très propre, inspecté, garantie disponible 6

CIVIC 4 PORTES DX, automatique, bleu, vérifié excellente condition, radio, 104 000 km, bon prix ▲ 6

HYUNDAI SONATA GL 1989, bourgogne, 5 vitesses, 68 000 km, FM cassette, volant ajustable, garantie 8

MAZDA RX7 GLS SE 1985, 5 vitesses, vitres électriques, bas millage, un bijou 7

MERCURY TOPAZ L 1990, 4 portes, 66 000 km, certifié, très propre, bal. de garantie▲ 11

MERCURY TOPAZ L 1989, rouge, automatique, a/c 68 500 km, 4 portes, bal. de garantie Ford ▲ 15

NISSAN PULSAR NX 1988, 5 vitesses, rouge, T-Top, à voir spécial 2

NISSAN 1990 SENTRA, 4 portes, 5 vitesses, 60 000 km, à voir 12

NISSAN SENTRA 1990, 2 portes, bleu, 5 vitesses, 27 000 km, bal. de garantie Nissan ▲ 12

PONTIAC BONNEVILLE LE 1987, 3.8 litres, blanc, 4 portes, bien équipé, seulement 89 000 km 11

PONTIAC FIERRO 1987, 2.8 litres, am/fm cassette, rouge, très propre, seulement 3 500$, jamais sortie l'hiver 11

PONTIAC FIREFLY 1991, bleu, 2 portes, manuel, très propre 3

PONTIAC FIREFLY 1991, gris, 4 portes, 48 000 km, manuel, balance de garantie GM 3

PONTIAC FIREFLY 1991, bleu, 2 portes, manuel, 50 000 km, très propre, bal. de garantie GM▲ 3

PONTIAC FIREFLY 1991, rouge, 2 portes, manuel 31 000 km, bal. de garantie▲ 3

PONTIAC GRAND PRIX 1987, 75 000 km, blanc, équipée 4

PONTIAC SUNBIRD 1990, 4 portes, automatique, 64 000 km, charcoal, air climatisé, un vrai bijou ▲ 6

PONTIAC SUNBIRD SE 1989, coupé 2 portes sport, 5 vitesses, 55 000 km, garantie complète GM, un bijou 2

PONTIAC TRANS-AM 1985, T-top, 5.0 litres, entièrement équipé, viens faire ton offre 11

SUZUKI SWIFT BERLINE 1991, 4 portes, 52 000 km, blanc, manuel, bal. de garantie Suzuki ▲ 4

SUZUKI SWIFT GT 1990, blanc, 5 vitesses, impeccable, garantie PEC 1 an/20 000 km 2

SUZUKI SWIFT 1991, rouge, 2 portes, manuel, bal. de garantie Suzuki▲ 9

SUZUKI SWIFT GLX 1989, automatique, 80 000 km, 5 portes, bleu, bal. de garantie 5 ans/160 000 km ▲ 4

TOYOTA COROLLA LE 1987, automatique, 90 000 km, 4 portes, à voir ▲ 12

TOYOTA COROLLA 1988, 4 portes, automatique, très propre, à voir 2

TOYOTA TERCEL DX 1990, rouge, 2 portes coupé, 91 000 km, inspecté A1, très propre, carte CAA 1 an incl. ▲ 6

TOYOTA TERCEL 1989, coupé 2 portes, 76 000 km, 5 vitesses, bleu, très propre, garantie Toyota 23/11/93 2

TOYOTA TERCEL DX 1989, 2 portes, manuel, blanc, 62 000 km, bal. de garantie ▲ 1

TOYOTA TERCEL DX 1989, bleu, manuel 5 vitesses, balance de garantie ▲ 3

7 500$ à 10 000$

ACURA INTÉGRA GS 1990, 2 portes, automatique, blanc, faut voir ▲ 7

ACURA INTEGRA LS 1989, 2 portes, automatique, gris, 81 000 km, bien équipé, 3 mois 5 000 km ▲ 8

BUICK LE SABLE LTEE 1988, gris, 4 portes, tout équipé 3

BUICK REGAL GRAND SPORT 1989, rouge, équipement complet, 2 portes, très propre 1

CHEVROLET BERRETA GT 1990, 3.1 litres, 5 vitesses, 20 000 km 8

CHEVROLET BERETTA GT, 3.1 L. automatique, air climatisé, blanc, 41 000 km, 16

CHEVROLET BERRETA 1990, blanc, 2 portes, 3.1 litres, autom. 3

CHEVROLET Z-24 1990, 3.1L., automatique, air climatisé, blanc, 52 000 km 16

CHEVROLET CAVALIER 1991, charcoal, 4 portes, aut., garantie jusqu'en déc. 93 ou 80 000 km (43 000 km)▲ 9

CHEVROLET CAVALIER Z-24 1989, rouge, manuel, 75 000 km, bien équipé 4

CHEVROLET CAVALIER 1992, 2.2L., 4 portes, 23 000 km, air climatisé, cassette, automatique ▲ 16

CHEVROLET CELEBRITY EURO SPORT FAMILIALE 1988, équipement complet, seulement 68 000 km, très propre 13

CHEVROLET CORSICA LT 1990, 3.1 litres, 4 portes, automatique, a/c, 42 000 km, garantie disponible 3

CHEVROLET LUMINA EURO 1990, 4 portes, gris, équipement complet, 78 300 km 1

CHEVROLET SPRINT 1991, convertible, automatique, blanc, seulement 4 700 km, bal. de garantie GM ▲ 15

CHRYSLER DYNASTY LE 1989, bourgogne, aut., 6 cylindres, équipement complet, 59 000 milles 8

DODGE COLT 2000 GTX 1989, 53 000 km, 4 portes, automatique, air clim., gris 8

DODGE SHADOW 1989, AM/FM aut., 2 portes, faites votre offre 11

FORD ESCORT LX 1992, 4 portes, automatique, 24 000 km, rouge, a/c, bal. de garantie Ford ▲ 4

FORD ESCORT 1991, bleu, 4 portes, air clim., automatique, 36 000 km 3

FORD TEMPO GL 1992, 4 portes, automatique, a/c, bas millage, 1 gris et 1 blanc, bal. de garantie Ford ▲ 15

FORD TEMPO 1991, 4 portes, automatique, a/c, 25 000 km, bal. de garantie, bleu ▲ 15

HONDA ACCORD EXI 1989, blanc, seulement 75 000 km, comme neuve, air climatisé, vitre et toit élect. ▲ 6

HONDA ACCORD LX 1989, 2 portes, automatique, gris, à voir très propre ▲ 7

CIVIC SW, 5 vitesses, 1989, 80 000 km, beige, excellente condition, super pratique ▲ 6

HONDA CRX SI SPÉCIAL ÉDITION 1989, jaune, 5 vitesses, 64 000 km, garantie Honda 100 000 km 2

HONDA CRX SI SPÉCIAL ÉDITION 1991, à voir, 38 000 km, 5 vitesses, aileron arrière, compact disques▲ 2

HONDA PRELUDE 1988, gris, 5 vitesses, bas millage, 74 000 km, état neuf, stripé, toit électrique, etc. ▲ 6

HONDA PRÉLUDE SI 4WS 1988, bleu, 84 000 km, aut., équipement complet 4

HONDA PRÉLUDE SI 4WS 1988, 5 vitesses, très propre, 84 000 km 16

HYUNDAI SCOUPE 1991, manuel, bal. de garantie Hyundai 61 000 km, 7 975$▲ 5

ISUZU IMPULSE ROUGE XS 1990, 5 vitesses, cassette, suspension lotus, moteur 16 valves +++▲ 10

ISUZU IMPULSE XS 1990, automatique, cassette, suspension Lotus, garantie 30/08/95 ou 125 000 km ▲ 16

MERCURY SABLE 1989, familiale, tout équipé, bas millage, bal. de garantie Ford ▲ 15

MERCURY TOPAZ 1991, 4 portes, automatique, a/c, bas millage, bleu pâle, bal. de garantie Ford ▲ 15

MERCURY TRACER 1991, rouge, 4

La vedette de la semaine

GMC S-15 KING-CAB 2X4 1990
83 000 km, automatique, 4.3 litres, gris, garantie 3 mois/5 000 km
8 195$
PINTENDRE AUTO INC.
795, Route Kennedy, Pintendre
833-8650

1 automobiles Plein-Sud 5250 boul. de la Rive-Sud LÉVIS 833-3201

2 AUTOMOBILES Cantin à Lachance INC. 171 route KENNEDY Lévis 833-2002

3 Daniel Paré Autos inc. 5055 boul. de la Rive-Sud Lévis 833-7711 532, 3e Rang ouest Honfleur 885-9049

4 PAQUET SUZUKI INC autoroute 20 sortie 321 3580 boul. de la Rive-Sud LÉVIS 838-3838

5 Suzanne Roy MERCURY LINCOLN LÉVIS 61 rte Kennedy LÉVIS 835-1915

6 eg Automobiles Inc. HONDA 40, Kennedy LÉVIS 833-2135

7 Lachance automobiles inc. mazda 529, boul. Kennedy LÉVIS 837-8897

8 PINTENDRE AUTO INC. PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS USAGÉES 795 route KENNEDY Pintendre 833-8650

CONCOURS

JOURNALISTE en herbe

GAGNEZ

un emploi d'été

Écrire un reportage à la dactylo ou à l'ordinateur de deux (2) feuilles 81/2 x 11, en journaliste que vous désirez devenir.

sur le thème:

L'HEBDO

Une force de frappe dans son milieu!

Le concours s'adresse aux ados de 14 à 17 ans. Un seul reportage par ado.

Prix:

- Présence au congrès des Hebdos régionaux
- Plaque-souvenir
- Emploi d'été

Date limite: le 30 avril 1993

LES HEBDOS RÉGIONAUX

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Adressez le tout à:
LES HEBDOS RÉGIONAUX
110, de La Barre
Bureau 212
Longueuil, Qc
J4K 1A3

Journaliste en herbe '93

nom et prénom

adresse

numéro de téléphone

âge (sera vérifié)

ROY REMBOURREUR: Tout pour le rembourrage, rembourrage de tous genres (set de salon, set de cuisine etc.). Plus de 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Inf.: 383-3563. (9-5)

HARMONISATION DE SOI prédictions des réalisations passées, présentes ou futures. Sur rendez-vous seulement. Linda 885-9577. (25-4)

PC Bellechasse

ASSOCIATION PROGRESSISTE-CONSERVATRICE DE LA CIRCONSCRIPTION DE BELLECHASSE

AVIS DE CONVOCATION

L'Association du Parti Progressiste-Conservateur de la circonscription fédérale de Bellechasse convoque tous ses membres à une assemblée de sélection des délégués vendredi le **7 mai** prochain. L'assemblée aura lieu à compter de **19h30** à la salle municipale de **Beaumont**, 58 rue du Domaine.

La rencontre vise à sélectionner les délégués et les suppléants qui représenteront la circonscription fédérale de Bellechasse au Congrès au leadership qui se tiendra à Ottawa du 9 au 13 juin 1993.

Seulement les personnes qui détiennent une carte de membre valide de l'association au 17 avril 1993 et ayant versés les frais d'adhésion prescrits ont le droit de vote. La clôture de la période d'adhésion pour les nouveaux membres est le 17 avril 1993, à 23h59 heure locale. Les membres qui détiennent une carte de 1992 en règle peuvent la renouveler à la porte, sur présentation de ladite carte.

De plus, 2 pièces d'identité seront requises afin d'obtenir un bulletin de vote ET DONT UNE DOIT COMPORTER L'ADRESSE DE SA RÉSIDENCE PRINCIPALE. On pourra demander aux membres âgés de 14 ans ou plus de présenter la preuve de leur âge.

Date de l'avis, 14 avril 1993.

Président

ENCAN

pour Jean-Marc Paquet
346, rang 3 St-Martin cté Beauce
Vendredi le 30 avril 1993 à 11 heures
Vente complète du troupeau "TRUITE"

SERA VENDU: un excellent troupeau Holstein pur sang enregistré de 115 têtes d'animaux toutes négatives à la leucose, classifiées pour le type dont 10 TB et 30 BP et soumises au contrôle PATLQ officiel avec une moyenne de 6,640 kl 3.7% 3.4% MCR: 140-137-148 (14,608 lb). Le troupeau se compose comme suit: 60 vaches avec d'excellent pis et beaucoup de stature, 20 bonnes taures saillies, 15 belles taures ouvertes et 15 génisses d'élevage. Tous les animaux portent le préfixe Truite et sont entièrement le produit de l'élevage Paquet. Les bases du troupeau Paquet proviennent des fils de: No-Na-Me Fond Matt et R.O.R.A. Elevation. Vous retrouverez des filles de: Vanguard, Shogun, Valiant, Eddie, Lincoln, Starbuck, Melvin, Dixicrat. Un excellent groupe d'animaux avec un taux de protéine élevé, régularité de vêlage qui ne pourront que vous satisfaire.

ÉQUIPEMENT LAITIER: un pipeline De Laval pyrex installation pour 60 vaches, 4 unités de traite, 4 balances Waikatoo, compresseur De Laval 76, installation pour contrôle Am-Pm, un réservoir à lait De Laval 650 gallons, lavage automatique.

CONDITION: Comptant ou prêt bancaire. Cantine sur les lieux. Pour informations, catalogues, s'adresser au propriétaire (418) 382-5651 ou à l'encanteur.

Les Enchères René Houde inc.
554, chemin Giroux
tél.: (819) 846-6267
fax: (819) 846-4918

VITAMINES

Shaklee

Distributeur indépendant

SANTÉ-VOUS BIEN?
Protéines, vitamines et minéraux
Pour informations:
GISÈLE BOURQUE
636-2611
ROBERTE DEBLOIS
383-3767
MONIQUE CÔTÉ
383-3784
MARGUERITE BOLDUC
464-4963
LUCIE BILODEAU
625-7172
ANNE-MARIE ROBERGE
249-4543
JEANNETTE BOUTIN
257-2603
MARIE-PAULE FOURNIER
636-2632
(18-4)

400 LOISIRS 400 À 412

400 ARTICLES DE SPORT

GOLF: Aubaine, équipement complet Faser Tour modèle II gauché, 3 bois, 8 fers, putter. Inf.: Stéphane: 883-2170. (25-4)

404 MUSIQUE

À VENDRE: Piano Hunt, en excellent état. Inf.: 625-1792. (2-5)

À VENDRE: Guitare électrique Profil, Amplificateur 30 watts Peave, 5 pédales, distorsion, Wha, équaliseur, chorus, métal. Prix: $600.00. Inf.: 642-2877 après 6 hres. (25-4)

500 SERVICES ET VENTE 500 À 520

500 AMEUBLEMENT

À VENDRE: Poêle, frigidaire White Westinghouse, set de cuisine blanc état neuf, laveuse, sécheuse blanc, bon prix. Inf.: 885-4610. (18-4)

À VENDRE: Lit simple capitaine en mélamine blanche avec tête de lit. Inf.: 883-2316. (18-4)

À VENDRE: Matelas d'eau "King" avec plate-forme et tête de lit de marque "Laurier" couleur blanc et noir. Inf.: 625-5006.l (JNO)

À VENDRE: Set de salon de marque Villageois, 3 tables, 2 lampes, 1 table de TV et 1 table de stéréo moderne avec vitre. À prix de débarras. Inf.: 383-3560. (18-4)

501 ANIMAUX

CHIENS À CARACTÈRE ET SANTÉ GARANTIS À 100%: Chiots et chiens allant de 30 à 70 livres adultes. Races variées et croisées, à partir de $60.00. 1ère visite et vaccins du vétérinaire inclus. Pour inf.: LE CHENIL DU PARRAIN 642-2824. (28-6)

À VENDRE: Canards, faisans, oies, La Giboyeuse l'hêtrière, inf.: (418) 884-2933. Perdrix, pintades, dindons sauvages, faisans, ferme Ron Pré. Inf. (418) 884-3544. (18-4)

RAYMOND CORRIVEAU

OFFRE LES SERVICES DE:
Tonte de pelouses
Déchaumage de pelouses
Bêchage de jardins et autres
Estimation gratuite

Inf.: **642-5163**

ENCAN

pour
Robert Gourgues & Marie-Rose Côté
236 Ch. Valleville, St-Vallier
cté Bellechasse
G0R 4J0
Tél.: 418-884-3394

Samedi le 24 avril '93 à 10.30 heures

Un excellent troupeau Holstein croisé de 44 vaches plusieurs fraîches vêlées et la balance vêlant en tout temps de l'année.

L'ÉQUIPEMENT LAITIER: Bulk tank Mueller 400 gls, compresseur Universel 2 HP, 4 trayeuses Surge pulsateur électrique.

MACHINERIE: Tracteur Inter #584 avec cabine Lorrain (4 pneus 1 an d'usage), voiture lance-balles 20' wagon Normand tandem avec ridelles acier, 2 voitures lance-balles 20' 6 roues avec ridelles de fer, presse Inter avec lance-balles électrique et à l'huile, faucheuse-conditionneuse Inter 1190 doigts courts, râteau de côté Massey semi-portée, fanneur Fahr 4 toupies, semoir 13 disques Inter sur roues de fer, épandeur Inter #550, trailer-dompeur Normand tandem, chopper Inter C-10, mangeoire à chopper, herse à ressort 12', herse à pacage 12' 3 sections, herse 28 disques semi-portée, rouleau Desjardins 3 sections, charrue Hydream 3 raies avec déclencheur automatique, souffleur à neige Inter #80, 2 rouleaux 87" large, lame niveleuse 6', toupie à engrais chimique, monte-balles 22' avec moteur, monte-balles 24' avec moteur, convoyeur Lessard environ 70' avec moteur et déviateur, vis à grain 4" x 12' avec moteur, génératrice 15000 watts, mangeoire, banc de scie, chaîne de cou, mangeoire à poulet en tôle, cage à poule (20) et articles de garage.

500 balles de foin, 500 balles de pailles.

Pour renseignements:
Robert Gourgues et Marie-Rose Côté:
418-884-3394.

Services d'encan Boulet
Alfred Boulet
St-François, Montmagny
Tél.: 418-259-7086

ACHETONS

Machine à Coke 16" largeur x 5 pi. de haut, coins supérieurs arrondis.
PAYONS 600$ COMPTANT.

ACHETONS aussi vieux Juke Box et publicités anciennes.

684-8067

À VENDRE: Poussins à chair 1 jour à 3 semaines. Dindonneaux race lourde, mâle ou femelle, 1 jour à 4 semaines. Poulettes rouges u noires, prêtes à pondre. Équipement et guide disponibles pour ces élevages amateurs, sur réservation seulement. Inf.: 418-887-6760 Ferme Belle Étoile Inc., 49, Rang Sud Est St-Charles, Bell. G0R 2T0. (11-7)

CHIENS À VENDRE: Poméranien, propre, prix $75.00. Chien de maison doux avec les enfants, couleur: brun, propre, prix: $60.00. Inf.: 625-8751. (25-4)

À VENDRE: Huski de 8 mois mâle, bon prix. Inf.: 642-2366 après 17:00 hres. (18-4)

À VENDRE: Taureaux pur sang, Charolais, nés janvier 1992, prêts pour le service. Poids 1300 lb. Inf.: 479-2942. (30-5)

À VENDRE: Jolis chiots caniches blanc Toy et miniatures 2 mois enregistrés, vaccinés et vermifugés aussi service de reproduction. Inf.: 1-774-6753. (9-5)

CHEVAUX D'ÉQUITATION venant de U.S.A. et locaux à vendre le 2 mai dimanche et équipement à partir de 10 heures Inf.: Charles ou Dave Tardif Robertsonville: 338-0405. (25-4)

502 ANTIQUITÉS

ACHETONS ANTIQUITÉS de toutes sortes. Payons comptant. (Québec) 684-8067. (JNO)

503 APPAREILS MÉNAGERS

À VENDRE: Micro-ondes Panasonic 4, plateau tournant, four à convection. Valeur de $1,200.00 laissé pour $300.00. Pour inf.: le soir: 383-3978. (JNO)

À VENDRE: Frigidaire 2 portes Inglis, poêle de marque Moffat couleur jaune. Inf.: 883-3473. (18-4)

À VENDRE: Plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, très propre, bon prix. Inf.: 625-3399. (25-4)

À VENDRE: Lave-vaisselle encastré. Inf.: 885-8248 ou 885-9240. (18-4)

504 BOIS DE FOYER

À VENDRE: Bois de chauffage. Réservez votre bois de chauffage avant le 30 avril 1993 et payez le prix de 1992. Livraison août et septembre. Érable, merisier, bouleau (1n 16" de long), fendu pour box-stove et combustion lente. Inf.: 625-2161 demandez Denis. (18-4)

À VENDRE: Bois de chauffage érable et bouleau 16", fendu $33.00 la corde non livré, endroit: Alentours d'Armagh: Inf.: 243-3355. (25-4)

509 MARCHANDISES DIVERSES

À VENDRE: Stores neufs, horizontaux ou verticaux, prix très compétitifs, grand choix de motifs et couleurs. Stores Concept, 887-6668. (2-5)

À VENDRE: Bain, toilette, évier marine, idéal pour chalet. Inf.: 885-4839. (18-4)

À VENDRE: Remorque simple ou double, essieu, fabrication sur mesure. Piscine 21 pieds avec deck 18 x 10. Pour inf.: après 18h00, 883-2059. (18-4)

À VENDRE: Portique 4'x4' x C.B.I neuf $275.00. Dodge Monaco 1968, convertible pour restaurer $500.00. Fluorescents 4' avec vitre $30.00. Compresseur S.H.P. Delvilbis avec starter $2000. Inf.: 642-2867 ou 642-2488. (18-4)

À VENDRE: Balles de paille de 35 à 40 lb 50¢ la balle. Inf.: 885-4868. (25-4)

À VENDRE: Poêle amande usagé 6 ans $250.00, fan de cuisine amande (3 ans) $150. Vanité salle de bains $70. Porte de bain coulissante $80. Kit à cuir ciselé (outil, patrons cuir) valeur 1,200 demande $500. Inf.: 789-2649. (25-4)

À VENDRE: Roues de mags aluminium, 14 pouces, pour Sunbird, Grand-Am, Fiero, etc. 4 pneus 4 saisons, sport, 195-70-14, bon état. Inf.: 883-4120. (25-4)

À VENDRE: Génératrice Winco 20,000 watts, pour sucrerie. Aussi tracteur Ford 4000, cabine et pelle. Inf.: 887-3597 après 18h00: 248-0215. (18-4)

À VENDRE: 4 pannes d'évaporateurs Cantin 3 pieds, cosser de 4 à 11 pouces en tôle blanche. 1 bassin d'eau d'érable 600 gallons galvanisé. Inf.: 884-4072. (18-4)

À VENDRE: Souffleur Columbia 11/33 $1100.00, Oldsmobile pour pièces ou pour route moteur V6 $375.00 négociable. Inf.: 383-5532. (2-5)

MATÉRIEL DE FAILLITE: Lift, palette, ponts-roulants, palans, potences, racking (ready-rack), étagères en acier, tablettes magasin. Charles (819) 758-0625. (2-5)

À VENDRE: Plate-forme élévatrice électrique pouvant servir d'ascenseur, heuteur 10 pieds, capacité 1000 livres. Inf.: 594-5307. (2-5)

À VENDRE: Balançoire et table de pique-nique en cèdre et en pin. Inf.: 383-5230. (9-5)

À VENDRE: Balançoire sur rouleaux 4 places, bancs ajustables, porte-verres, tout bois, en bon état. Inf.: 883-2511. (9-5)

À VENDRE: 4 pneus LT225-75R16, 4 saisons pour pick-up 12,000 km d'usure $350.00 pour les 4, aussi 4 roues 16" par 6 trous pour Chevrolet ou GMC 1/2 tonne avec cercle chromé $350. pour les 4. À donner joli chiot de 4 semaines. Inf.: 383-3305 après 5 hres 383-3002 travail. (2-5)

À VENDRE: Clavier Casio, état neuf, CT607, 210 tons, 5 octaves $325.00. Pontiac Ventura moteur 350, $200.00. 2 selles western capitonnées $525.00 pour les deux. Moto DT125 1983, $650.00 ou à échanger pour 3 ou 4 roues. Inf.: 887-3574. (16-5)

À VENDRE: Tuyau de ciment 20" diamètre 30 pieds de longueur livrés bon prix. Inf.: 885-9221. (9-5)

À VENDRE: Piano ancien droit avec banc, très bon mécanisme à bas prix, aussi jeu nintendo à deux manettes et deux pistolets, 2 cassettes, Prix: 75,00$ inf.: 464-4029 après 4 heures. (2-5)

VOUS AVEZ UNE ENTREPRISE OU UNE FERME? Vous avez besoin d'un commis comptable à temps partagé, vous avez besoin de 7-10-15 heures, téléphonez à 883-2224. Notre personne ressource a plusieurs années d'expérience dans le domaine agricole ou de construction (service de secrétariat inclus). (9-5)

À VENDRE: Antenne de base CB, banc d'exercices avec poids, 3 toits ouvrant, congélateur, vénitienne de camaro, 1300 macarons, radiocassette Kenwood avec hauts-parleurs 100 watts, Firebird 1980 pour pièces. Inf.: 595-2495.. (25-4)

À VENDRE: Congélateur 100$, 8 tablettes pour Club vidéo 100$ chacune, machine à liqueur (cannette) accepte les pièces de 1$. Prix: 500$. Inf.: Pierrett 885-8108 ou 4608. (25-4)

À VENDRE: 2 poêles à bois, bonne condition. Inf.: 625-5181. (18-4)

510 MATÉRIAUX

À BAS PRIX, Pourquoi payer plus cher ailleurs! Bois traité 1x6x5: .89, 4x4x7: 3.99, 6x6x8: 12.99, Clapboard: .25 pi., Aspenite 1/4: 6.99, 3/4: 13.99, Plywood 1/2: 16.99, 5/8: 19.95, Bardeaux d'asphalte 20 ans: 5.25, Bois d'épinette 2x3x8: .99, 2x4x8: 1.59, Porte acier: 39.95, Parqueterie chêne pré-vernie: 1.39 pi., Tuile céramique 6x6: .12 ch., 12x12: .99 ch., Ouvert 7 jours, Matériaux Bernières 836-3636. (25-4)

512 OUTILLAGE

À VENDRE: Cylindre hydraulique sept pieds long aussi unité complète hydraulique, dessus comptoir stainless prémoulé avec évier. Inf.: 642-5018. (2-5)

517 VÊTEMENTS

À VENDRE: Ensemble de ski 2 pièces, de marque Joff neuve, grandeur 12 ans pour dame. Très propre. Prix à discuter. Pour inf.: 625-2742 ou 625-5339. (JNO)

521 DÉMÉNAGEMENT

ACHÈTERAIS cèdres des champs de 3' à 7' de haut, arrachons nous-mêmes, payons comptant. 1-418-228-1511. (9-5)

DÉMÉNAGEMENT ADORE: Local, longue distance, résidentiel et commercial. Frais d'appel acceptés: 835-5184. (JNO)

700 FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS À LA SAINTE-VIERGE pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **J.M.** (18-4)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **B.J.** (18-4)

COMMISSION SCOLAIRE
DE L'ÉLAN-BELLECHASSE-POINTE-LÉVY

APPELS D'OFFRES

CONCESSIONNAIRE DE CAFÉTÉRIA

La Commission scolaire de l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy désire recevoir des soumissions pour assurer les services de cafétéria à l'école polyvalente de Saint-Damien, 70 route St-Gérard à Saint-Damien, G0R 2Y0.

Les soumissions cachetées et adressées à la direction des ressources matérielles, 30 Champagnat ouest, Lévis, G6V 6P5, seront reçues jusqu'à jeudi, 29 avril 1993, 11 heures, date de clôture et ouverture des soumissions.

Les documents de soumissions seront disponibles auprès de la direction des ressources matérielles, poste 838-8320.

La Commission scolaire de l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Lévis, le 8 avril 1993.

Denis Bourget
Secrétaire général

REMERCIEMENTS

Ton départ nous a bouleversés, mais pour nous, tu resteras à jamais gravé dans nos coeurs, car nous savons que tu veilles sur nous et que tu nous accompagnes à chaque instant. Ton épouse Jeanne d'Arc, tes enfants Céline, Claude (Marie-Pierre), Jocelyn (Linda) et Jocelyne remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de **MONSIEUR GÉRARD FRADETTE,** survenu le 20 février 1993, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, affiliations de prières, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles. Que tous reçoivent notre profonde gratitude et considèrent ces remerciements comme personnels.

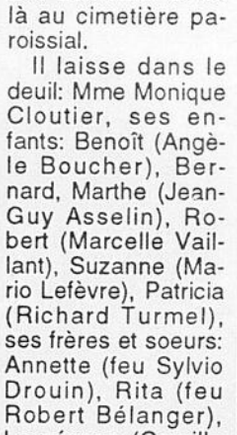
REMERCIEMENTS

Profondément touchés par les marques d'affection et de sympathie reçues lors du décès de **MADAME ERNESTINE AUDET-BROCHU** survenu le 9 mars 1993 à l'âge de 65 ans.

Jean Brochu remercie toutes les personnes qui lui ont démontré de la sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes, visite au salon et assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

REMERCIEMENTS



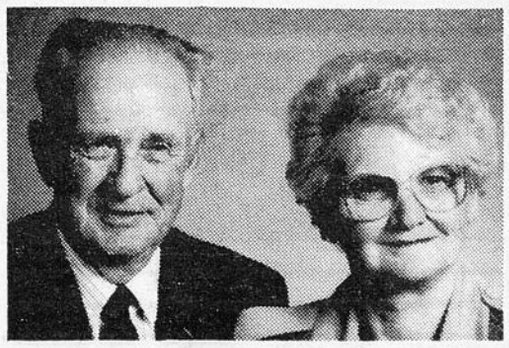
François Gagnon

Au centre hospitalier de St-Georges de Beauce, le 10 février 1993 à l'âge de 65 ans et 4 mois est décédé, entouré de l'affection de ses enfants, **MONSIEUR FRANÇOIS GAGNON.** Il demeurait au Lac-Etchemin. Le service religieux a été célébré le samedi 13 février 1993 à 11 heures en l'église de Lac-Etchemin et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil: Mme Monique Cloutier, ses enfants: Benoît (Angèle Boucher), Bernard, Marthe (Jean-Guy Asselin), Robert (Marcelle Vaillant), Suzanne (Mario Lefèvre), Patricia (Richard Turmel), ses frères et soeurs: Annette (feu Sylvio Drouin), Rita (feu Robert Bélanger), Lauréanne (Camille Cloutier), Roland (Françoise Bergeron), Rock (Rose-Ange Cloutier), Patrick (Lauréanne Gagnon), Lucien (Monique Lequin), Margot, Marie-Anne (Lucien Lévesque), Roselle, Denise (Gilles Roy), Rachel (Alphonse Bernard), Florent (Nicole Nadeau), Neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis.

À vous tous parents et amis qui avez partagé notre deuil, la famille désire vous exprimer leur profonde reconnaissance et leurs sincères remerciements.

MESSE ANNIVERSAIRE

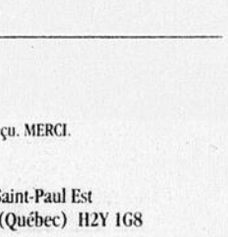


Couture Roland et Thérèse (Talbot)

Le samedi 24 avril 1993 à 19:30 heures en l'église de St-Camille sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de **MONSIEUR ET MADAME ROLAND COUTURE (THÉRÈSE TALBOT).**

Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Donnons-leur... juste un peu!



Pouvez-vous imaginer qu'au moment même où vous lisez ces lignes, il y a des centaines de personnes qui meurent de faim un peu partout dans le monde... Juste en Somalie, c'est plus de 400 morts par jour.

Ne pensez-vous pas qu'on pourrait les aider... juste un peu!

Découpons et donnons... juste un peu!

NOM _____ PRÉNOM _____

ADRESSE _____ APP. _____

VILLE _____ PROVINCE _____

CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE (___) ___-____

VOTRE DON : 15 $ ☐ 25 $ ☐ AUTRE MONTANT : _____

Prière d'émettre votre chèque ou mandat à l'ordre de **OXFAM-QUÉBEC.**

DONS PAR CARTE DE CRÉDIT : VISA ☐ MASTERCARD ☐ VISA OXFAM ☐

NUMÉRO DE LA CARTE _____ DATE D'ÉCHÉANCE _____

NOM ET PRÉNOM DU DÉTENTEUR _____

SIGNATURE DU DÉTENTEUR _____

Dons par carte de crédit acceptés par téléphone
Montréal : (514) 866-1773

Un reçu d'impôt peut être émis pour les dons de 15 $ et plus.
Le nom inscrit sur ce coupon sera celui utilisé pour l'émission de ce reçu. MERCI.

N° d'enregistrement : 0419556 03 08

OXFAM-QUÉBEC 169, rue Saint-Paul Est
Montréal (Québec) H2Y 1G8

Salon de l'industrie et du commerce de Lac-Etchemin

L'hélicoptère CFIN-FM sera sur place

Après les flash-mode, les démonstrations de danse, les mini-stars, voilà qu'une autre attraction vient s'ajouter à la programmation du salon de l'industrie et du commerce de Lac-Etchemin.

Le 24 avril en après-midi, l'hélicoptère CFIN-FM sera à l'aréna Simon Nolet pour permettre aux visiteurs de voir à quoi ressemble leur région vue d'en haut. "N'oubliez pas votre caméra ou votre ciné-caméra, vous pourrez entre autres poser ou filmer votre résidence", dit avec entrain l'organisateur de l'activité et nouveau directeur commercial de la station de radio, M. Denis Bourassa, qui sera d'ailleurs sur place avec l'unité mobile CFIN-FM.

Au cours de la semaine Radio-Bellechasse attribuera vingt laissez-passer au hasard de ses heures d'écoute. Pour les autres, il en coûtera 20$ le tour, tour qui dure une vingtaine de minutes.

En cas de pluie le samedi, l'hélicoptère viendra plutôt le dimanche.

18

ON S'OCCUPE DE VOUS!

DU 19 AU 24 AVRIL 1993

ST-BENJAMIN	ST-LAZARE-DE-BELLECHASSE	ST-RAPHAËL-DE-BELLECHASSE	ST-PROSPER-DE-DORCHESTER	ST-NÉRÉE (CTÉ BELLECHASSE)
ALIMENTATION NELSON VEILLEUX 233, rue Principale	ALIMENTATION CÔTÉ & MORIN INC. 183, rue Principale	MARCHÉ ST-RAPHAEL 115, rue Principale	MARCHÉ DOYON & FILS INC. 854, 25e Avenue	MARCHÉ ST-NÉRÉE ENR. 2160, rue Principale

SPORTS EN BREF

Autres remerciements du Mont-Orignal

Le maire de Lac-Etchemin, M. Marcel Pion et le président de la Coop du Mont-Orignal, M. Jean Lacasse.

Après la municipalité de Sainte-Germaine, c'était au tour de la Ville et de la caisse populaire de Lac-Etchemin d'être honorées par le centre de ski le Mont-Orignal, le 27 mars dernier. La municipalité a dernièrement versé 10 000$ à la station de ski alors que l'institution financière avait, en début d'année, donné 25 000$.

Le directeur général de la Caisse Populaire de Lac-Etchemin, M. Clermont Savard, le président de la Coop du Mont-Orignal Jean Lacasse, et le président de la Caisse Populaire Christian Fournier.

À la Crapaudière

Gagnant du concours "Skiez à la Crapaudière c'est plus que du ski"

La Station Touristique La Crapaudière a organisé, cet hiver, un concours hors de l'ordinaire pour inciter tous les skieurs(ses) à venir fréquenter la station à chaque semaine; en collaboration avec la station C.J.R.P.

Ce concours s'adressait à la clientèle journalière à qui l'on remettait un coupon de participation à chaque fois qu'elle se présentait à la billetterie. Depuis la fin décembre et ce à tous les dimanches lors de l'animation du 5 à 7, un prix d'une valeur d'au moins 350$ était tiré au hasard. Donc plus de 7,000$ en prix ont été remis comprenant 4 vélos de montagne, 1 billet de saison, 1 forfait ski-condo, deux ensembles de parfum et disques laser, 2 séries de 10 billets de ski et 1 forfait dans une des auberges de la Famille Dufour.

Dimanche dernier marquait la clôture de ce grand concours et deux grands prix ont été tirés au sort parmi les gagnants de la saison. Ces derniers étaient présents lors du brunch habituel du dimanche.

Il s'agit de M. Yvon Pageau de Lévis qui s'est vu remettre le 1er grand prix, soit un voyage en Floride, une collaboration de Voyage Lambert, l'hôtel By Eddy et la Station Touristique La Crapaudière et de M. Richard Morin de Ste-Marie qui pourra profiter d'un crédit voyage de 1,500$, une collaboration de C.J.R.P.

La Station Touristique La Crapaudière tient à remercier toute sa clientèle pour sa participation aux diverses activités ainsi qu'à ce grand concours.

Nous attendons avec impatience la prochaine chute de neige... l'automne prochain.

Bonne fin de saison de ski!

Tournoi de golf "Opération Enfant Soleil" au club de golf Lac-Etchemin

Encore des billets disponibles

Dans le cadre de la campagne de financement de L'Opération Enfant Soleil, la population de Lac-Etchemin et de la région est invitée à prendre part au Tournoi de golf ''Opération Enfant Soleil'' qui se tiendra le samedi 15 mai au club de golf de Lac-Etchemin. Par cette activité, les organisateurs souhaitent amasser 4 000.00 dollars.

Opération Enfant Soleil intervient depuis quelques années pour favoriser le bien-être des enfants malades. Les fonds amassés par les différentes activités organisées partout en région, comme le tournoi de golf, permettront, à différents centres hospitaliers du Québec, de se munir d'équipement spécialisé et à la fine pointe de la technologie. En cinq ans d'existence, ce sont 10 millions de dollars qui ont été donnés par Opération Enfant Soleil.

Le tournoi de golf:

Aussi une occasion de fraterniser

Les 216 golfeurs et golfeuses qui participeront à cette journée, auront droit à une journée enlevante. En plus de l'activité sportive, les organisateurs proposent une soirée avec musique et animation, plusieurs surprises et un souper impliquant les restaurateurs de la région. Le prix par personne pour cette journée inoubliable et pleine de sens pour Opération Enfant Soleil est fixé à 25 dollars.

Les personnes intéressées à participer au tournoi de golf peuvent se procurer leurs billets auprès de Monsieur Gilles Gagnon au Manoir du Lac-Etchemin au numéro de téléphone suivant: 625-2101. Étant donné la popularité d'un tel événement, les organisateurs tiennent à souligner que les billets seront émis sur paiement. Faites vite car les billets s'envolent vite.

Pour le novice B de Sainte-Claire

Une saison presque parfaite

(SL) La formation novice B de Sainte-Claire qui évolue dans une ligue de niveau participation regroupant des formations de Saint-Anselme, Saint-Damien et de la Beauce a connu une saison 92-93 des plus intéressantes avec une fiche de 14 victoires et 2 nulles en 16 rencontres.

Après avoir remporté le championnat de la saison régulière, ils ont de plus triomphé en séries éliminatoires avec six victoires en autant de parties.

Entraînés par Roger Lavallée et Roger Pomerleau, l'équipe novice de Sainte-Claire se composait comme on l'aperçoit sur la photo de: Mathieu Morrissette, Niolas Mercier, Gabriel Boutin, Etienne Pomerleau et Steve Carrier, à l'avant, et de Charles Bilodeau, Jasmin Fortier, Mathieu Fortier, Marc-Antoine-Cyr, Nicolas Fournier, Alexandre Lavallée, Jonathan Aubin et Guillaume Boutin, debout.

Club de tennis Lac-Etchemin

Des cours de tennis sont offerts

Toutes les personnes intéressées à se familiariser avec les techniques du tennis, ou encore, à perfectioner leurs techniques prendront note que le club de tennis de Lac-Etchemin organise à leur intention des cours dispensés par des professionnels du club de Saint-Georges-de-Beauce.

Une session de 10 heures de cours pratique est offerte au coût de 50 $ ainsi qu'une clinique de perfectionnement de 3 heures au coût de 25 $. La date limite de l'inscription a été fixée au 1er mai.

Pour s'inscrire, il suffit de comuniquer avec Daniel Roberge (soir) au 625-3598, Daniel Valières (soir) au 625-7582, Benoît Lehouiller (jour) au 625-5133, ou Yvette Ruel (soir) au 625-7561.

Hockey mineur Sainte-Justine

Remise des trophées

Le dimanche 25 avril se tiendra à compter de 19:00 au centre sportif Claude Bédard la remise des trophées aux jeunes hockeyeurs de l'organisation du hockey mineur de Sainte-Justine.

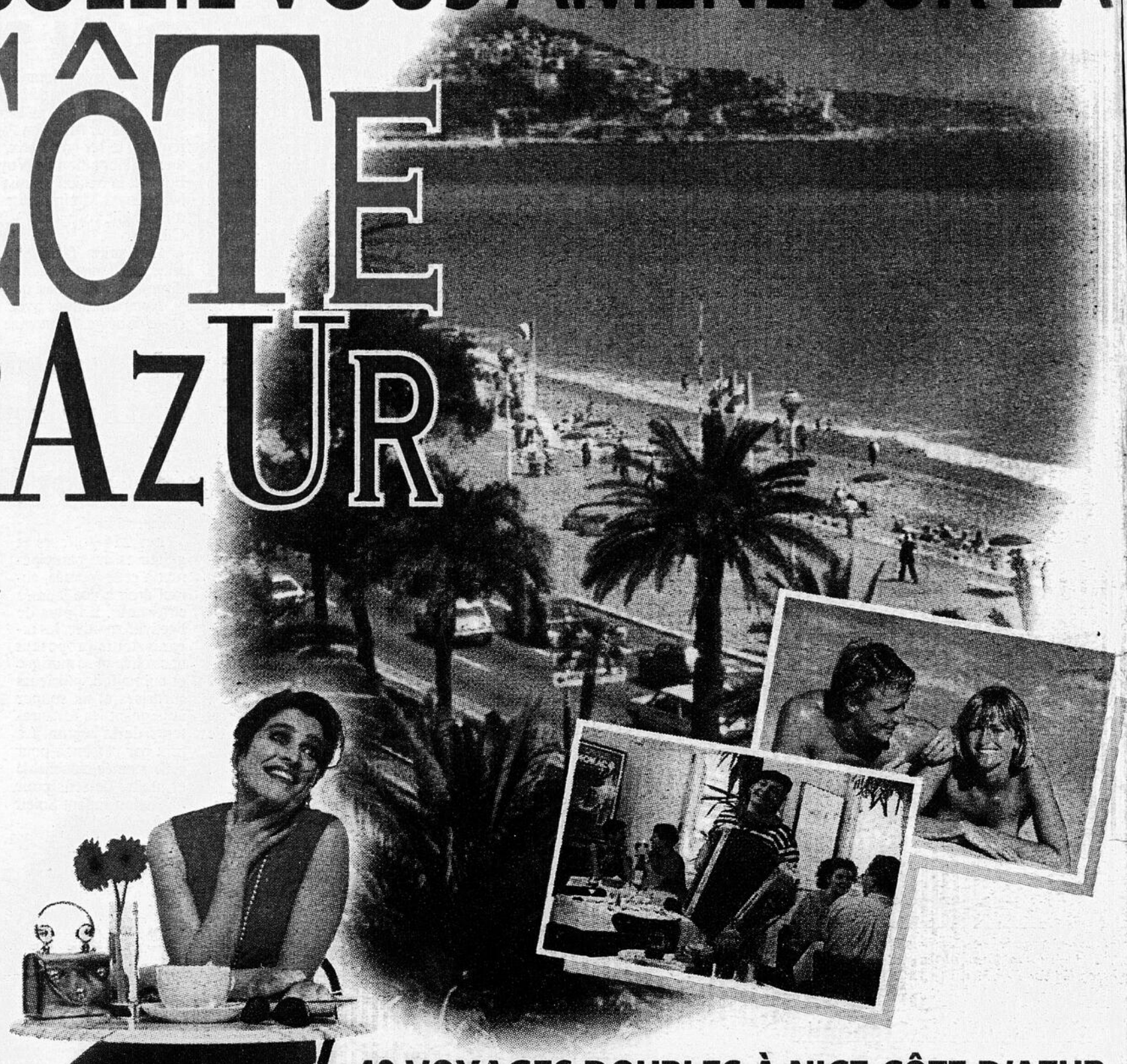
Tous les jeunes de cette organisation sont invités à assister à cette soirée.

18

18

LE SOLEIL VOUS AMÈNE SUR LA CÔTE D'AZUR

IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ*



40 VOYAGES DOUBLES À NICE-CÔTE D'AZUR

NICE, la capitale de la Côte d'Azur
Le soleil toute l'année, une mer transparente, la montagne toute proche... Découvrez Nice, chef-d'œuvre de la nature et haut lieu du soleil en Europe. Éblouissants palais, ruelles pittoresques, immenses jardins fleuris, marchés colorés, boutiques par milliers et les gens si chaleureux. Nice est la grande star de la Côte d'Azur!

Prenez place à bord du vol inaugural Québec/Nice-Côte d'Azur d'Air Transat
Votre abonnement au Soleil vous donne la chance de gagner l'un des 40 voyages d'une semaine (du 7 au 15 mai) pour deux personnes à Nice-Côte d'Azur, comprenant le transport aérien sur le tout premier vol direct Québec/Nice d'Air Transat, l'hébergement en occupation double à la Résidence Hôtel Ulys située sur la Promenade des Anglais à Nice et les petits-déjeuners.

***Être abonné, c'est tout ce qui compte!**
Une seule condition pour gagner: être abonné au Soleil. (Abonnement 6 ou 7 jours uniquement.) Chaque voyage double est d'une valeur de plus de 2 300 $. Tirages entre le 5 février et le 16 avril 1993 parmi les abonnés du Soleil, sous la supervision de la firme de comptables Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne. Règlements officiels disponibles au quotidien Le Soleil. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique.

ABONNEZ-VOUS 647-3333 (1 800 463-2362)

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

vacances air transat

Résidence-hôtel Ulys